



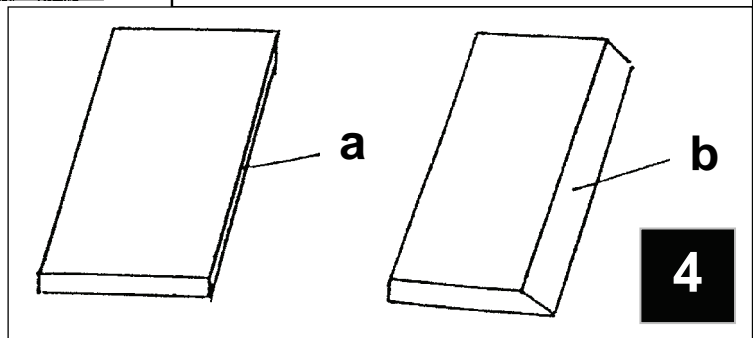
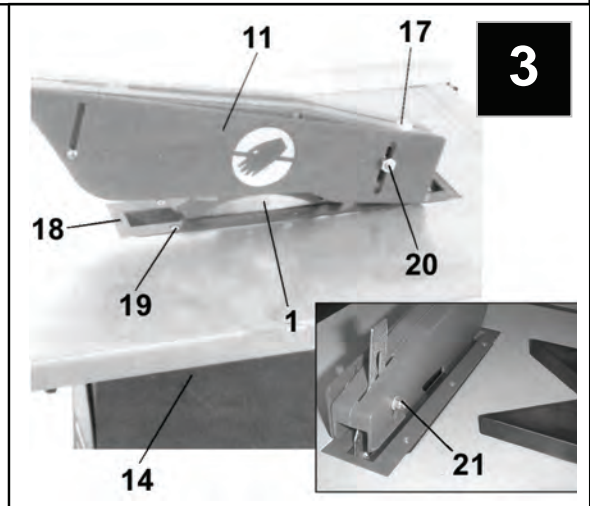
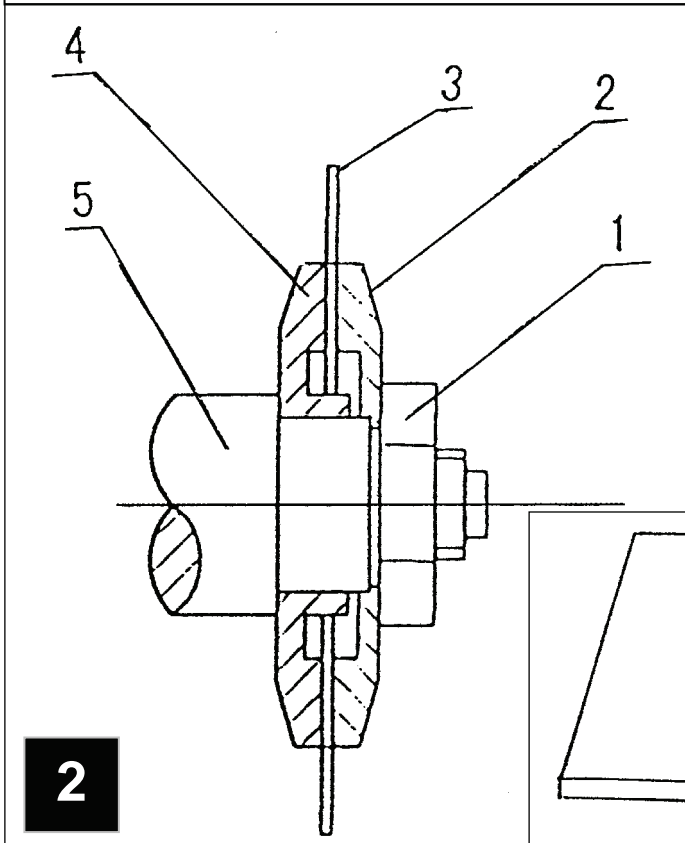
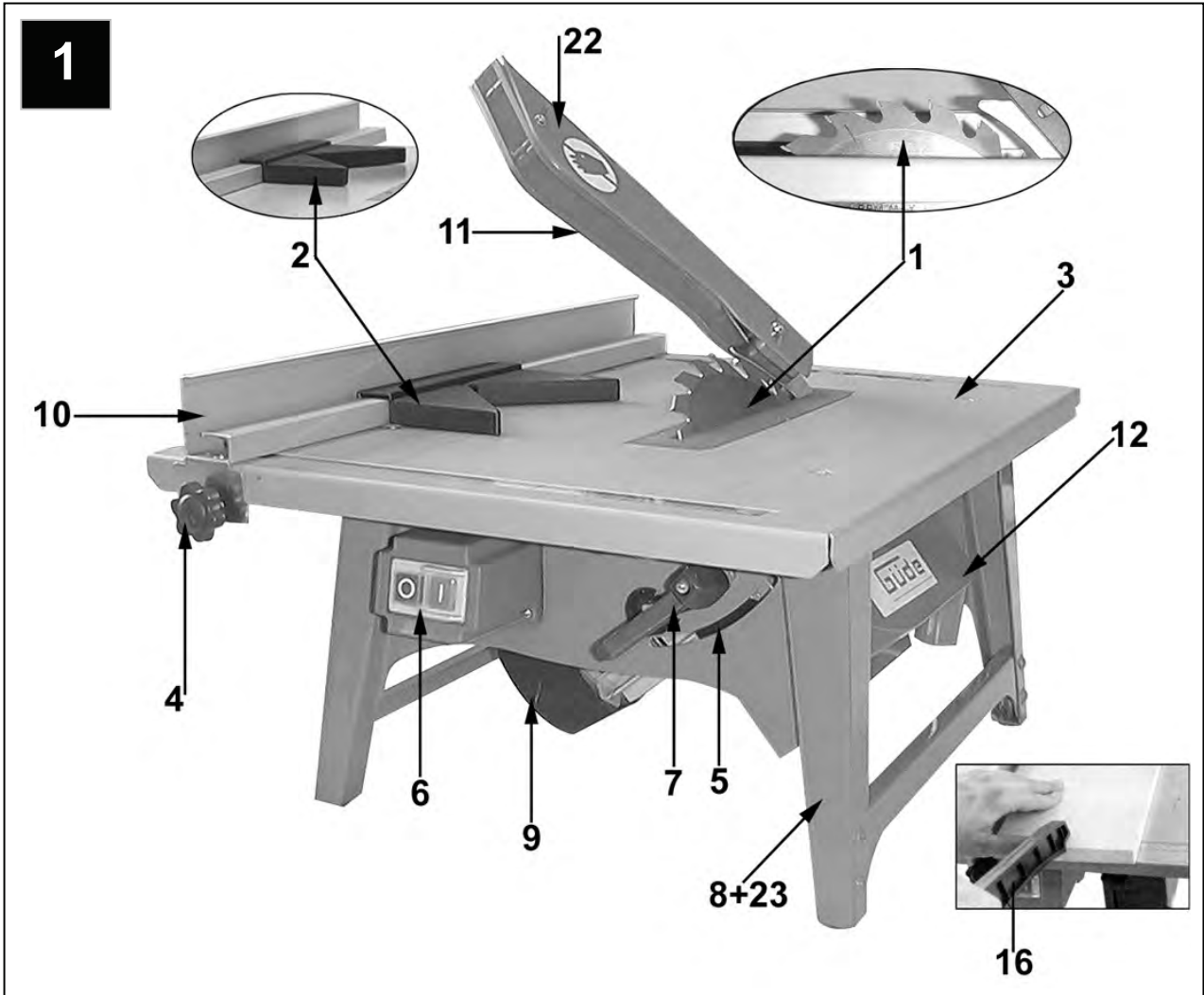
# GTK 721

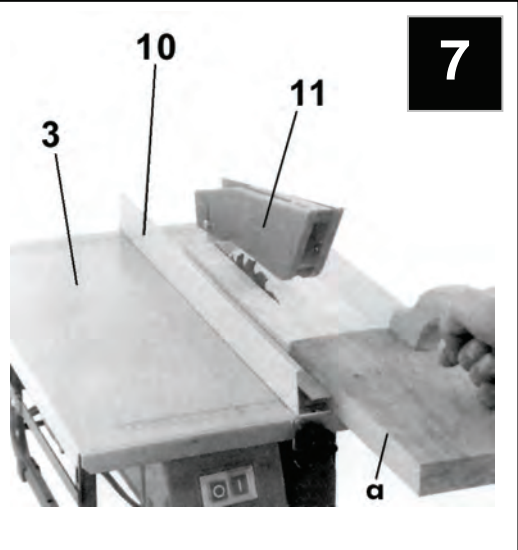
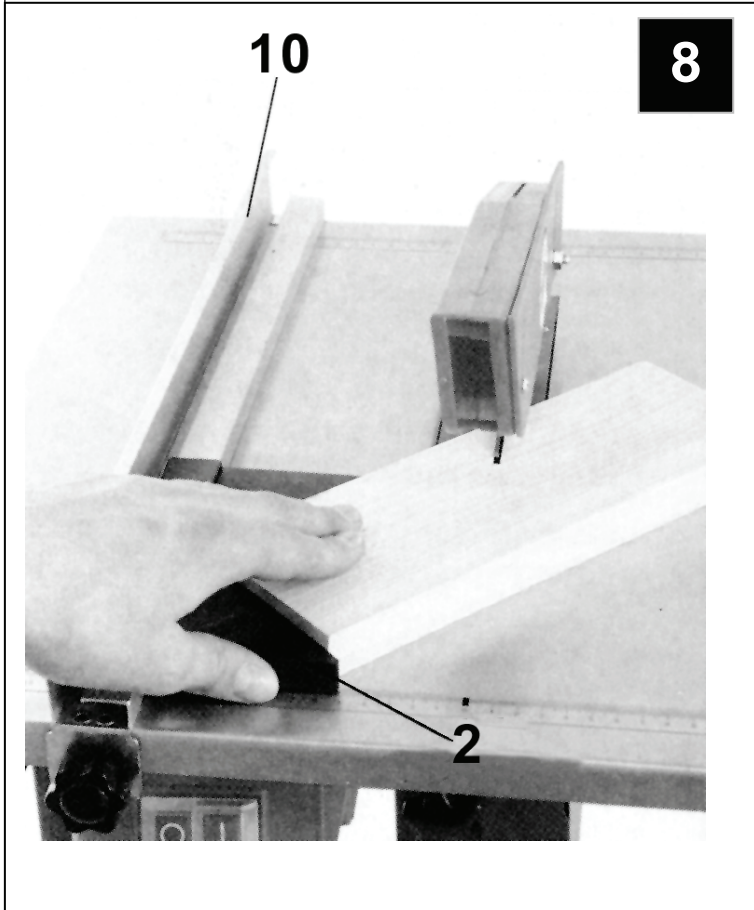
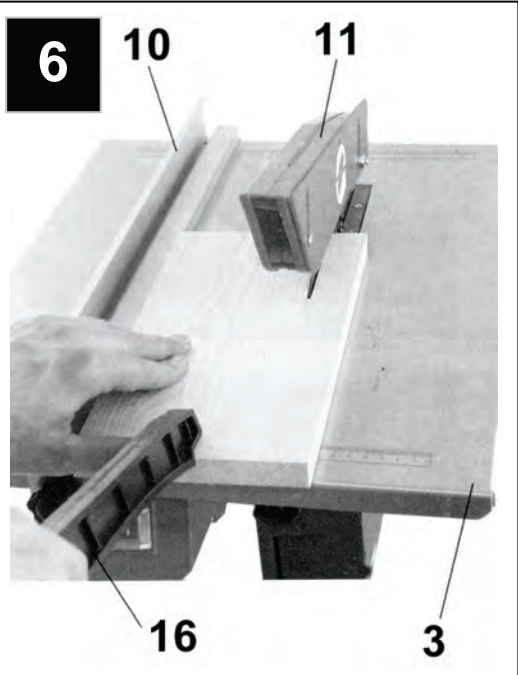
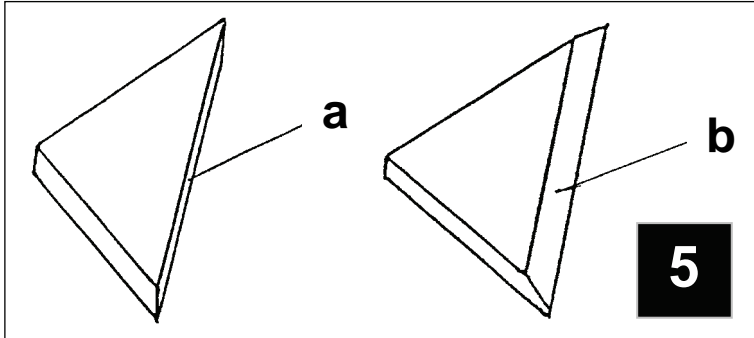
## #55046



<b>Deutsch D</b>	4
Originalbetriebsanleitung TISCHKREISSÄGE	
<b>English GB</b>	10
Translation of original operating instructions TABLE CIRCULAR SAW	
<b>Français F</b>	16
Traduction du mode d'emploi d'origine SCIE CIRCULAIRE DE TABLE	
<b>Čeština CZ</b>	22
Překlad originálního návodu k provozu STOLNÍ KOTOUČOVÁ PILA	
<b>Slovenčina SK</b>	28
Preklad originálneho návodu na obsluhu STOLOVÁ KOTUČOVÁ PILA	
<b>Nederlands NL</b>	34
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing CIRKELZAAGBANK	
<b>Italiano I</b>	40
Traduzione del Manuale d'Uso originale SEGA CIRCOLARE DA TAVOLA	
<b>Magyar H</b>	46
Eredeti használati utasítás fordítása ASZTALI TÁRCSÁS FŰRESZ	
<b>Slovenščina SLO</b>	52
Prevod originalnih navodil za uporabo NAMIZNA KROŽNA ŽAGA	
<b>Hrvatski HR</b>	58
Prijevod originalnih uputa za korištenje. STOLNA KRUŽNA PILA	
<b>Bošnjački BIH</b>	64
Prijevod originalnih uputstava za korištenje. STOLNA KRUŽNA PILA	
<b>Română RO</b>	70
Traducerea versiunii originale a modului de funcționare pentru FERĂSTRĂU CIRCULAR CU MASĂ	
<b>Български BG</b>	76
Превод на оригиналното упътване за експлоатация Настолен циркуляр	
<b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>	82
EC-DECLARATION OF CONFORMITY	







## Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen **Tischkreissäge** möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

**Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.**

**Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.**

## Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Sägeblatt
- 2 Gehrungsanschlag
- 3 Sägetisch
- 4 Sterngriffschraube zur Verstellung des Parallelanschlags
- 5 Winkeleinstellung für Sägeblatt
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Verstellhebel
- 8 Gestell
- 9 Motor
- 10 Parallelanschlag
- 11 Sägeblattschutz
- 12 Spankastenabdeckung
- 16 Schiebestock
- 22 Seitenschutz
- 23 Fuß

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Winkelanschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße.

Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die die Maschine gebaut ist und die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie das dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

## Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Die Tischkreissäge darf nicht zu folgenden Zwecken eingesetzt werden:

- Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden.
- Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.



**Es besteht Verletzungsgefahr.**

Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes. Verwenden Sie nur Original Ersatzteile oder Bauteile die vom Hersteller zugelassen sind.

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

- 1x Tischkreissäge GTK 721
- 1x Schiebestock
- 1x Winkelanschlag
- 3x Parallelanschlag
- 1x Hartmetallbestücktes Sägeblatt
- 1x Benutzerhandbuch

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Technische Daten

<b>Spannung:</b>	230 V~50 Hz
<b>Leistung:</b>	720 W
<b>min. Absicherung:</b>	16 A Träge
<b>Leerlaufdrehzahl:</b>	2950 min <sup>-1</sup>
<b>Hartmetallsägeblatt:</b>	205 mm
<b>Anzahl der Zähne:</b>	20
<b>Tischgröße:</b>	500 x 400 mm
<b>Tischhöhe:</b>	240 mm
<b>Max. Schnitthöhe:</b>	90° 43 mm / 45° 25 mm
<b>Isolationsklasse:</b>	B
<b>Schutzart:</b>	IP 44
<b>Schalldruckpegel dB (A):</b>	95 dB (A) K = 3 dB (A)
<b>Garantierter Schalleistungspegel dB (A):</b>	108 dB (A)
<b>Gewicht:</b>	12,5 kg

Messwerte wurden entsprechend IEC 60335-2-100 und EN 60335-2-100 ermittelt.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

**UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:**



**Achtung: Nur mit RCD 30mA (Fehlerstromschutzschalter) betreiben!**

### ACHTUNG!

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.
- **Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten.** Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge und Werkzeugmaschinen in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung. Setzen Sie elektrische Werkzeuge nicht dem Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Schalten Sie elektrische Werkzeuge nicht in einer Umgebung mit leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen ein.
- **Lassen Sie keine Fremden an die Maschine.** Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden.
- **Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen.** Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.
- **Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie z.B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie

Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden. Halten Sie ihr Werkzeug immer sauber und scharf.

- **Achten Sie auf angemessene Kleidung.** Vermeiden Sie lose Kleidung und Schmuck. Sie können von beweglichen Maschinenteilen eingefangen werden. Für Arbeiten im Außenbereich empfehlen wir Arbeitshandschuhe und rutschsichere Arbeitsschuhe. Langes Haar muss angemessen geschützt werden.
- **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstungen.** Schutzbrillen und Hörschutz muss immer getragen werden. Erforderlich ist auch eine Staub- oder Gesichtsmaske. Beim Umgang mit scharfen Klingen und Sägeblättern müssen immer eng anliegende Handschuhe getragen werden.
- **Verwenden Sie die Staubabsaugung.** Es sind Vorrichtungen für das Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden, diese müssen angeschlossen und korrekt verwendet werden. Achten Sie darauf, dass Staub und Sägespäne immer von Ihnen und anderen Personen, die sich ggf. in der Nähe aufhalten, weggeleitet werden.
- **Achten Sie auf das Stromkabel.** Ziehen Sie nicht am Kabel. Fassen Sie zum Abziehen nur den Stecker. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Verwenden Sie geeignete Klammern, Zwingen etc. Das ist immer sicherer, als das Werkstück mit der Hand zu halten. Außerdem haben Sie dann beide Hände für die Arbeit frei.
- **Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand.** Beugen Sie sich z.B. nicht zu weit vor oder zur Seite, wenn Sie nach etwas greifen.
- **Entfernen Sie Steckschlüssel etc.** Alle Schlüssel o. Ä. für Werkzeugwechsel etc. müssen entfernt werden, bevor die Maschine eingeschaltet wird.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten.** Achten Sie immer darauf, dass das Werkzeug am Geräteschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- **Verwenden Sie im Außenbereich spezielle Verlängerungskabel.** Für den Außeneinsatz benötigen Sie spezielle Verlängerungskabel, die dafür geeignet und entsprechend markiert sind.
- **Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind.
- **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Untersuchen Sie das Werkzeug, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung und Einstellung von beweglichen Teilen. Greifen die Teile richtig ineinander? Sind Teile beschädigt? Ist alles korrekt installiert? Stimmen alle sonstigen Voraussetzungen für die einwandfreie Funktion? Beschädigte Schutzvorrichtungen etc. müssen von autorisierten Personen ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, sofern nicht in der Bedienungsanleitung ausdrücklich anders erläutert. Defekte Schalter müssen von einer autorisierten Stelle ausgewechselt werden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich mit dem Geräteschalter nicht ordentlich ein- und ausschalten lässt. Tauschen Sie den Tischeinsatz aus, wenn er verschlissen ist. Im unwahrscheinlichen Fall, dass Sie Fehler an der Maschine finden (einschl. Schutzvorrichtungen und Kreissägeblatt), wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Service Center.
- **Beugen Sie Stromschlägen vor.** Vermeiden Sie jeden körperlichen Kontakt mit geerdeten Objekten, z.B. Wasserleitungen, Heizkörpern, Kochern und Kühlschranksgehäusen.
- **Verwenden Sie nur zugelassene Teile.** Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile.

Wenden Sie sich für Ersatzteile an ein zugelassenes Service Center.

- **Warnung!** Die Verwendung von Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.
- **Achtung:** Bei allen Arbeiten grundsätzlich den Schiebstock verwenden.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.** Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.** Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z.B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.



#### Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen.
- Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Unterlassen Sie das Quersägen von Rundhölzern.
- Vorsicht! Durch das rotierende Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr für Hände und Finger.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- Die Säge nicht am Netzkabel tragen.
- Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeblatt-Drehrichtung.
- Die Sägeblätter dürfen in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegendrücken gebremst werden.
- Benutzen Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen, die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
- Die bewegliche Schutzhaube darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklemmt werden.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Bei jedem Arbeitsgang muss die Abdeckhaube auf das Werkstück abgesenkt werden.

- Verwenden Sie beim Längsschneiden von schmalen Werkstücken unbedingt einen Schiebstock.
- Beim Zuschneiden von schmalen Holzstücken muss der Parallelanschlag auf der rechten Seite des Sägeblattes festgespannt werden.
- **Achtung:** Einsatzschnitte dürfen mit dieser Säge nicht durchgeführt werden.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zu Stillstand kommt.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte.
- **Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.**
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.

### Kennzeichnungen

#### Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Intertek geprüft

#### Verbote:

	
Am Kabel ziehen verboten!	Nicht bei Regen verwenden!
	
Nicht in rotierende Teile fassen	





#### Warnung:

	
Warnung/Achtung!	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!
	
Warnung, Einzugsgefahr!	Warnung vor wegschleudernden Teilen
	
Warnung vor Handverletzungen	Warnung, ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten
	
Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.	


#### Gebote:

	
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Augenschutz und Gehörschutz benutzen
	
Sicherheitshandschuhe benutzen	









#### Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Interseroh-Recycling

#### Verpackung:

	
Vor Nässe schützen Zerbrechlich Packungsorientierung	

#### Technische Daten:

	
Anschluss ~ Frequenz	Motorleistung
	
Drehzahl	Maße Sägeblatt
	
Schnitttiefe 90°	Schnitttiefe 45°
	
Sägeblatt schwenbar	Gewicht

#### Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## Verhalten im Notfall

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach **DIN 13164** am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

**Ort des Unfalls**

**Art des Unfalls**

**Zahl der Verletzten**

**Art der Verletzungen**

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

## Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

### Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

## Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

## Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

## Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

## Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

## Restgefahren und Schutzmaßnahmen

### Mechanische Restgefahren:

#### • Schneiden, Abschneiden

##### Verletzungsgefahr durch rotierende Teile

Vorsichtig bei kleinen Werkstücken, **grundsätzlich den mitgelieferten Schiebstock verwenden.**

Berühren Sie niemals das Sägeblatt solange es sich in Bewegung befindet.

Das Berühren des rotierenden Sägeblattes kann zu schweren Verletzungen führen.

#### • Erfassen, Aufwickeln

##### Weite Kleidung, Schmuck, Haare kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

Tragen Sie stets anliegende Kleidung und keinen Schmuck, schützen Sie ihre Haare durch ein Haarnetz.

### Elektrische Restgefahren:

#### • Direkter elektrischer Kontakt

##### Ein defektes Kabel oder ein Stecker kann zum Stromschlag führen.

Lassen Sie defekte Kabel oder Stecker immer vom Fachmann austauschen. Verwenden Sie das Gerät nur an einem Anschluss mit Fehlerstromschutzschalter (RCD), kann zu schweren Verletzungen führen.

#### • Indirekter elektrischer Kontakt

##### Verletzungen durch spannungsführende Teile bei geöffneten elektrischen oder defekten Bauteilen.

Immer bei Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen. Nur an FI-Schalter betreiben.

### Gefährdungen durch Lärm:

#### • Gehörschädigungen

##### Längeres Arbeiten mit dem Gerät, kann zu Gehörschädigungen führen.

Tragen Sie stets einen Gehörschutz.

### Gefährdungen durch Werkstoffe und andere Stoffe:

#### • Kontakt, Einatmung

##### Bei großer Staubentwicklung kann dieser zu Schädigungen der Lunge führen. Emission gesundheitsschädlichen Holzstaubes beim Betrieb ohne Absaugung.

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss immer eine Staubschutzmaske getragen werden. Absauganlage anschließen und betreiben.

### Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze:

#### • Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung Bedienung des Gerätes ohne die entsprechende Schutzausrüstung kann zu schweren äußeren sowie inneren Verletzungen führen.

Tragen Sie stets die vorgeschriebene Schutzkleidung und arbeiten Sie bedacht.

#### • Unangemessene örtliche Beleuchtung

##### Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.

### Sonstige Gefährdungen:

#### • Herausgeworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten

##### Beim Sägen können Sägeblatt oder mechanische Partikel Ihre Augen verletzen.

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer eine Schutzbrille.

## Transport und Lagerung

- Bei längerer Lagerung sollte die Maschine gründlich gereinigt werden.
- Schützen Sie die Säge durch eine Kunststoffplane, Karton oder Ähnliches vor Witterungseinschlüssen.
- Transportieren Sie die Maschine immer mit einer Transportvorrichtung.
- Bei einer längeren Lagerung oder vor dem Transport, muss das obere Sägeblatt der Maschine sicher abgedeckt werden, z.B. durch die Sägeblattschutzvorrichtung.

## Montage (Abb. 1+2+3)

**Achtung! Vor allen Wartungs- und Umrüstarbeiten an dem Gerät ist der Netzstecker zu ziehen.**

### Sägeblattmontage:

1. Entfernen Sie die Spankastenabdeckung (Abb. 1/12).
2. Die Mutter (Abb. 2/1) mittels eines speziellen Schraubenschlüssels lösen.
3. Den Aussenflansch (Abb. 2/2) abnehmen und das alte Sägeblatt (Abb. 2/3) entfernen.
4. Setzen Sie nun das neue Sägeblatt ein. Achtung! Laufrichtung beachten (siehe Pfeil auf dem Sägeblatt).
5. Aussenflansch (Abb. 2/2) wieder einsetzen und die Mutter (Abb. 2/1) festziehen. Das Sägeblatt muss weniger als 0,3 mm Spiel haben.
6. Spankastenabdeckung (Abb. 1/12) wieder anschrauben.

### Sägeblattschutzmontage:

1. Sägeblattschutz (Abb. 3/11) auf den Spaltkeil (Abb. 3/17) aufsetzen und ausrichten.
2. Sechskantschraube (Abb. 3/20) durch das Loch im Sägeblattschutz (Abb. 3/11) und im Spaltkeil (Abb. 3/17) stecken und mit der Mutter (Abb. 3/21) sichern.
3. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**Achtung: Der Sägeblattschutz muss frei beweglich sein. Deshalb Mutter nicht zu fest anziehen**

### Austausch der Tischeinlage

1. Achtung: Netzstecker ziehen!
2. Die sechs Schrauben (Abb. 3/19) entfernen.
3. Sägeblattschutz (Abb. 3/11) abnehmen (siehe Sägeblattschutzmontage).
4. Die verschlissene Tischeinlage (Abb. 3/18) nach oben herausnehmen.
5. Die Montage der neuen Tischeinlage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## Vor der Inbetriebnahme

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein der im Lieferumfang aufgeführten Teile. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Stellen Sie das Gerät mit auf eine ebene, waagrechte Fläche. Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.

Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.

Das Sägeblatt muss frei laufen können. Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.

Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

## Bedienung (Abb. 1+4+5)

### Ein-/Ausschalter (Abb. 1/6)

- Durch Drücken des grünen Tasters (I) kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss der rote Taster (O) gedrückt werden.

### Parallelanschlag (Abb. 1)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelanschlag (Abb. 1/10) verwendet werden.
- Den Parallelanschlag (Abb. 1/10) auf die rechte oder linke Seite des Sägeblattes (Abb. 1/3) schieben,
- Unter Zuhilfenahme der Skala auf dem Sägeblatt (Abb. 1/3) kann der Parallelanschlag (10) auf das gewünschte Maß eingestellt werden.
- Die beiden Sterngriffschrauben (Abb. 1/4) festziehen, um den Parallelanschlag zu fixieren.

### Winkeleinstellung (Abb. 1+4+5)

Entsprechend der Form des zuschneidenden Stückes, justieren Sie das schwenkbare Sägeblatt

**Achtung! Schrauben immer fest anziehen, um ein unbeabsichtigtes Kippen des Sägeblattes zu vermeiden.**

- Lösen Sie die Schraube von dem Klemmhebel (Abb. 1/7) (einen für vorne und hinten), der Zeiger muss auf der Skala der Winkeleinstellung (Abb. 1/5) auf die Position 0 zeigen (Das Sägeblatt steht jetzt Senkrecht zum Tisch). Ziehen Sie die Schraube von dem Klemmhebel (Abb. 1/7) wieder an und können dann den gewünschten Schnitt (Abb. 4/a) vornehmen.
- Lösen Sie die Schraube von dem Klemmhebel (Abb. 1/7) (einen für vorne und hinten), der Zeiger muss auf der Skala der Winkeleinstellung (Abb. 1/5) auf die Position 45° zeigen. Ziehen Sie die Schraube von dem Klemmhebel (Abb. 1/7) wieder an und können dann den gewünschten Schnitt (Abb. 4/b) vornehmen.

**Wenn Sie im Winkel von 45° schneiden wollen, justieren Sie den Parallelanschlag oder schwenken Sie das Sägeblatt, dann benutzen Sie den Gehrungsanschlag um 45°-Schnitte zu machen.**

- Drehen Sie den Zeiger auf die Position 0 zurück. Ziehen Sie die Schraube von dem Klemmhebel (Abb. 1/7) wieder an, benutzen Sie den Gehrungsanschlag (Abb. 1/2) für besseren Halt. Sie können dann den gewünschten Schnitt (Abb. 5/a) vornehmen.
- Drehen Sie den Zeiger auf die Position 45°. Ziehen Sie die Schraube von dem Klemmhebel (Abb. 1/7) wieder an, benutzen Sie den Gehrungsanschlag (Abb. 1/2) für besseren Halt. Sie können dann den gewünschten Schnitt (Abb. 5/b) vornehmen

### Bremse

Diese Tischkreissäge ist mit einer automatischen Motorbremse ausgestattet. Sollte die max. Bremszeit von 10 sec. (Zeit vom Ausschalten des Gerätes bis zum Stillstand des Sägeblattes) überschritten werden, müssen Sie die Maschine von einem Fachmann überprüfen lassen.

## Betrieb (Abb. 1+6+7+8)

Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.

### Schneiden schmaler Werkstücke (Breite < 120 mm) (Abb. 1+6)

- Den Parallelanschlag (Abb. 6/10) entsprechend der vorgesehenen Werkstückbreite einstellen.
- Werkstück mit beiden Händen vorschieben, im Bereich des Sägeblattes (Abb. 1/1) unbedingt den Schiebstock (Abb. 6/16) verwenden. (Schiebstock im Lieferumfang enthalten!)
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils durchschieben.

**Achtung! Bei kurzen Werkstücken ist der Schiebstock schon bei Schnittbeginn zu verwenden.**



**Schneiden sehr schmaler Werkstücke (Breite < 30 mm) (Abb. 7)**

- Der Parallelanschlag (Abb. 7/10) ist auf die Zuschnittbreite des Werkstücks einzustellen.
- Werkstück mit Schiebeholz (Abb. 7/a) bis zum Ende des Spaltkeils durchschieben.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorganges sichern (z.B. Abrollständer etc.).
- **Schiebeholz nicht im Lieferumfang!**

**45° -Schnitte kleiner Werkstücke (Abb. 1+8)**

45°- Schnitte dürfen nur unter Zuhilfenahme des Parallelanschlags (Abb. 8/10) und des Winkelanschlags (Abb. 8/2) ausgeführt werden.

- Winkelanschlag (Abb. 8/2) auf den Parallelanschlag aufsetzen.
- Parallelanschlag (Abb. 8/10) auf die gewünschte Länge des Werkstücks einstellen und festklemmen.
- Werkstück in den Winkelanschlag (Abb. 8/2) einlegen.
- Säge einschalten und Winkelanschlag Abb. 8/ (2) zusammen mit dem Holzstück entlang des Parallelanschlags (Abb. 8/10) in das Sägeblatt (Abb. 1/1) schieben.
- Nach Ausführung des Schnittes Säge ausschalten.

**Schritt-für-Schritt-Anleitung**

1. Stellen Sie die Anschläge gemäß des gewünschten Schnittes ein.
2. Schalten Sie die Maschine ein.
3. Schieben Sie das Werkstück langsam und gleichmäßig mit dem Schiebestock in das Sägeblatt bis der Schnitt vollständig durchgeführt ist.
4. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie bis das Blatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
5. Entnehmen Sie nun das Werkstück.

**Inspektion und Wartung**

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

- Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.
- Oberfläche des Sägetisches von Verschmutzungen mit einem geeigneten Wartungs- und Pflegespray befreien.
- Befreien Sie die Belüftungsöffnung und bewegliche Teile nach jedem Gebrauch von feststehendem Staub mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel.
- Ölen Sie alle beweglichen Metallteile regelmäßig.

**Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung**

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

**Inspektions- und Wartungsplan**

**Nach jedem Gebrauch:**

- Belüftungsöffnungen und bewegliche Teile von Staube befreien
- Die komplette Säge vom Staub befreien.

**Regelmäßig:**

- Bewegliche Metallteile mittels eines Mehrzwecköls ölen.
- Überprüfen Sie alle Schrauben ob diese fest angezogen sind. Durch Vibrationen können sie sich mit der Zeit lösen.

**Service**

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage [www.guede.com](http://www.guede.com) im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

**Seriennummer:**  
**Artikelnummer:**  
**Baujahr:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-Mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

**Störungen - Ursachen - Behebung**

Störung	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht	1. Es kommt kein Strom an der Maschine an. 2. Thermofühler hat Stromversorgung unterbrochen.	1. Stromversorgung und Zuleitung prüfen, einen Elektrofachmann zu Rate ziehen. 2. 5-10 Min. warten und dann wieder einschalten.
Motor schaltet während der Arbeit ab.	1. Der Motorthermofühler ist defekt. 2. Der Motorschutz schaltet wegen Überlastung ab.	1. Austauschen nur durch einen Elektrofachmann durchführen lassen. 2. Warten bis der Motor abgekühlt ist nach 5-10 Min. erneut starten.
Ursachen der Überlastung	1. Zuleitung zu lang oder mit zu geringem Querschnitt. 2. Sägeblatt hat nicht die nötige Schärfe. 3. Die Zähne des Sägeblattes weisen nicht die richtige Schränkung auf.	1. Verlängerungskabel entsprechend auslegen 1,5 mm <sup>2</sup> . 2. Sägeblatt schärfen. 3. Vom Fachmann schränken lassen.
Brandspuren am Werkstück	1. Sägeblatt stumpf.	1. Sägeblatt schärfen, bzw. austauschen.

## Introduction

To enjoy your new **table circular saw** as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before using it. Further, we recommend keeping the Operating Instructions to recall the product features in the future.

**Within the continuous product development, we reserve the right to make technical changes to improve it.**

**This document represents translation of the original Operating Instructions.**

## Machine description (pic. 1)

1	Circular-saw blade
2	Miter cutting stop
3	Saw table
4	Star screw to adjust the parallel guide
5	Circular-saw blade angle adjustment
6	On/Off
7	Adjusting lever
8	Stand
9	Engine
10	Parallel stop
11	Circular-saw blade cover
12	Sawdust box cover
16	Sliding bar
22	Side cover
23	Foot

## Use as designated

The table circular saw is used for longitudinal and cross cutting (with angle stop only) of wood of all types, depending on the machine size.

This machine must not be used for any works other than for which the machine has been designed and that are specified in the Operating Instructions.

Any other use will be considered a use in conflict with the designation. The manufacturer will not be liable for any consequential damage or injuries. Please be sure to know that the machine has not been designed for industrial purposes.

## Use in conflict with designation

Any use of the machine not specified in the "Use as designated" section are considered a use in conflict with the designation.

The table circular saw cannot be used for the following purposes:

- It cannot be used for cutting logs of all types.
- Circular-saw blades suitable for this machine to be used only. Using dividing wheels of all types prohibited.



**There is a risk of injury.**

The machine user will be liable for any material and personal damage that has been caused as a result of inappropriate use of the machine.

Original spare parts or components approved by the manufacturer to be used only.

## Supply includes

Take the machine out of the transport package and check it whether there are the following parts:

- 1 piece **GTK 721 table circular saw**
- 1 piece **Sliding bar**
- 1 piece **Angle stop**
- 3 pcs **Parallel stop**
- 1 piece **Sintered carbide circular-saw blade**
- 1 piece **User Guide**

Please contact your dealer if any parts are missing or are damaged.

## Technical specifications:

<b>Voltage:</b>	230 V~50 Hz
<b>Output:</b>	720 W
<b>Min. protection:</b>	16 A inertial
<b>Idle speed:</b>	2,950 per min <sup>-1</sup>
<b>Sintered carbide</b>	
<b>Circular-saw blade:</b>	205 mm
<b>Teeth:</b>	20
<b>Table size:</b>	500 x 400 mm
<b>Table height:</b>	240 mm
<b>Max. cutting height:</b>	90° 43 mm / 45° 25 mm
<b>Insulation class:</b>	B
<b>Protection type:</b>	IP 44
<b>Level of sound</b>	
<b>Pressure dB (A):</b>	95 dB (A) K = 3 dB (A)
<b>Guaranteed level of acoustic performance dB (A):</b>	108 dB (A)
<b>Weight:</b>	12.5 kg

The measured values have been found according to IEC 60335-2-100 and EN 60335-2-100.

## General safety instructions

The Operating Instructions must be read thoroughly before using the machine for the first time. If there are any doubts regarding the machine connection and operation, please contact the manufacturer (service department).

**PLEASE FOLLOW CAREFULLY THESE INSTRUCTIONS TO ENSURE A HIGH SAFETY LEVEL:**



**Caution: To be used with RCD 30 mA (safety switch against stray current) only!**

### CAUTION!

- **Keep the place of your work clean and tidy.** Mess in the place of your work and on the work table increases the risk of accidents and injuries.
- **Pay attention to conditions of the environment where you are working.** Do not use electric tools and machine tools in a moist and wet environment. Provide adequate lighting. Do not expose electric tools to rain or high air humidity. Do not switch electric tools on near highly flammable liquids and gases.
- **Do not let other persons to the machine.** Keep visitors and bystanders, especially children and ill or weak persons, in safe distance from the place of your work.
- **Make sure your machine is stored safely.** Keep machines that are not being used in a dry place, elevated if possible and lock them to make them inaccessible to other persons.
- **At all times, use the right machine for each work.** Do not use e.g. small machines or accessory equipment for works that actually need to be performed by big machines. Use your machines solely for purposes for which they have been designed. Keep your machine clean and sharp at all times.
- **Provide adequate clothing.** Do not wear any loose clothing and jewels. They could get caught by the

moving parts of the machine. We recommend using working gloves and anti-slip working shoes for outdoor works. Long hair must be adequately protected.

- **Use personal protective equipment.** Protective glasses and earmuffs must be used at all times. A respirator is also necessary. Closefitting gloves must always be used when handling sharp edges and circular-saw blades.
- **Use a dust exhauster.** If dust exhaust and collection equipment is available, it must be fitted and used properly. Make sure dust and sawdust are always diverted from you and other persons who are near the machine.
- **Watch out for the feeder cable.** Do not pull the cable. Do not use it to pull the plug out. Keep the cable out of reach of thermal sources, oil and sharp edges.
- **Secure the workpiece.** Appropriate clamps, pliers, etc. to be used. It is always safer than holding the workpiece by hand. In addition, you have both hands free for work.
- **Make always sure your posture is balanced and safe.** Do not incline e.g. too far or away when reaching for something.
- **Remove any tool keys, etc.** All keys used for tool change, etc. must be removed before switching the machine on.
- **Prevent any unintentional switch-on.** Before plugging the machine, make always sure the machine is switched off on the machine switch.
- **When working outdoors, special extension cables to be used only.** For outdoor works, you need special extension cables suitable for that purpose and bearing the respective marking.
- **Be careful at all times. Pay attention to what you are doing.** Use common sense when working. Do not use electric tools when you are tired.
- **Watch out for any damaged parts.** Check the machine before using it. Are any parts damaged? In case of slight damage, please consider seriously whether the machine would still work safely and perfectly. Provide appropriate adjustment and setting of the moving parts. Do any elements not fit into each other properly? Are any of them damaged? Is everything installed properly? Are all other conditions for perfect machine working satisfied? Any damaged protective equipment, etc. must be repaired or replaced by authorised repairmen, unless otherwise explicitly provided in the Operating Instructions. Have any defective switches repaired in an authorised workshop. Do not use the machine when the switch cannot be turned on/off properly. Replace the table insert when worn out. If any machine (including protective equipment and circular-saw blade), defects are unexpectedly detected, please contact your local service centre.
- **Avoid being hit by electric shock.** Avoid body contact with grounded objects such as water pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- **Approved parts to be used only.** Only identical spare parts to be used for any servicing and repair. For that purpose, contact an authorised service centre.
- **Warning!** Use of accessory equipment and extensions not explicitly recommended in these Operating Instructions may lead to putting persons and objects at risk.
- **Caution:** The sliding bar to be necessarily used for all works.
- **Take care of your machine.** Keep the cutting tools sharp and clean – you will work better and safer. Follow the tool change and lubrication instructions. At regular intervals, check the machine electric cable and have it replaced by an authorised professional if damaged. At regular intervals, check the extension cables and replace them if damaged. Keep the handles dry, with no oil and grease.
- **Unplug the machine.** If the electric tool is not being used, before any servicing and when changing any tool, e.g. circular-saw blade, drill, cutter.



- **Have your electric tools repaired by an electrician.** This electric tool corresponds to applicable safety provisions. Any repairs may only be repaired by an electrician who may only use original spare parts; otherwise, the user may get injured.

#### Machine-specific safety instructions




- Prevent any body contact with grounded items.
- Do not use machines where the switch cannot be turned on/off.
- Unplug the machine for any adjusting and servicing.
- Do not use the saw to cut firewood.
- Avoid any cross cutting of logs.
- **Caution!** The rotating circular-saw blade represents a risk of injury for your hands and fingers.
- The machine has been fitted with a safety switch against repeated switch-on after power failure.
- Before putting the machine into operation, check whether the voltage on the type label corresponds to the voltage in the system.
- A cable drum to be used only when unreeled.
- Do not move the saw with the feeder cable.
- Check the feeder cable. Do not use any defective or damaged feeder cables.
- Do not use the cable to pull the plug out of socket. Protect the cable against excess temperatures, oil and sharp edges.
- Remove any wooden waste and items no longer needed from the place of your work.
- Make sure the engine and circular-saw blade rotation direction is appropriate.
- In any case, circular-saw blades must not be stopped with side back pressure after switching the drive off.
- Do not use circular-saw blades not meeting the specifications in these Operating Instructions.
- It is necessary to make sure that all the equipment covering the circular-saw blade works perfectly.
- The moving protective cover must not be fixated in an open state.
- The safety equipment on the machine must not be taken apart or put out of operation.
- Any damaged or defective protective equipment must be immediately replaced.
- The cover must be lowered to the workpiece for each work step.
- It is necessary to use the sliding bar for longitudinal cutting of small workpieces.
- When cutting small pieces of wood, the parallel stop on the right side of the circular-saw blade must be clamped firmly.
- **Caution:** This saw must not be used for embedded sections.
- Working position to be sideways from the circular-saw blade at all times.
- Do not overload the machine to such an extent it stops.
- At all times, press the workpiece firmly against the worktop.
- **Do not remove any free cuttings, sawdust or stuck pieces of wood when the circular-saw blade is rotating.**
- Before starting the machine, check whether wrenches and adjusting tools have been removed.
- All protective and safety equipment must be immediately refitted after finishing any repair or servicing work.
- Applicable safety regulations and other, generally recognised safety-technical regulations must be adhered to.

### Marking








#### Product safety:

	
Product corresponds to applicable EU standards	Approved by Intertek




#### Prohibitions:

	
No pulling the cable!	Not to be used when raining!
	
Do not touch the rotating parts	





#### Warning:

	
Warning/Caution!	Warning against dangerous voltage!
	
Warning, risk of drawing-in!	Warning against thrown-away items
	
Warning against hand injury	Warning, keep sufficient safety distance
	
Unplug the machine before any adjustment and servicing.	


#### Commands:

	
Please read the Operating Instructions before using the machine	Use protective glasses and ear protectors
	
Use safety gloves	





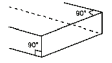
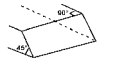
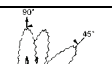

#### Environment protection:

	
Dispose waste professionally so as not harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
	
Any defective and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to respective collection centres.	Interseroh-Recycling

#### Package:

	
Protect against moisture Fragile This side up	

#### Technical specifications:

	
Voltage ~ frequency	Engine output
	
Revolutions	Circular-saw blade dimensions
	
Cut depth 90°	Cut depth 45°
	
Swing circular-saw blade	Weight

#### Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect.

Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

#### Behaviour in case of emergency

In case of accident, first aid kit must always be available in the place of your work in accordance with **DIN 13164**. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.

If help is needed, please provide the following details:

**Place of accident**  
**Accident nature**  
**Number of injured persons**  
**Injury type**

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person against other injuries and calm him/her down.

#### Disposal

Disposal instructions are illustrated in the form of pictograms on the device or packaging. Description of the pictograms is given in "Identification" chapter.

#### Disposal of transport packaging

Packaging protects the device against damage during transport. Packaging materials are usually selected according to their effect on environment and disposal methods and can therefore be recycled.

Returning of the packaging back to circulation saves resources and costs for packaging disposal. Parts of the packaging (e.g. foil, styropor) may be dangerous for children. **Risk of suffocation!** Keep these parts of the packaging out of reach of children and dispose as soon as possible.

#### Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

#### Qualification

No special qualification is necessary to use the appliance apart from detailed instructions by an expert.

#### Minimum age

The appliance may only be operated by persons over 18 years of age who have been instructed in handling and operating the appliance. Young people between 16 and 18 years of age may only work with the appliance when supervised by an adult.

An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

#### Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by an expert or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

#### Residual risks and protective measures

##### Mechanical residual risks:

- **Cutting, amputation**  
**Risk of injury from rotating parts**  
Beware of small workpieces – **use essentially the sliding bar included in the supply.**  
Never touch the circular-saw blade when still rotating. A contact with a rotating circular-saw blade may result in serious injuries.
- **Getting caught, wound**  
**Loose clothing, jewels, hair may get caught by the moving parts.**  
Close-fitting clothing to be worn at all times. Do not wear jewels. Protect your hair with a hairnet.

##### Electrical residual risks:

- **Direct electric contact**  
**A defective cable or plug may lead to electric shock.**  
Have any defective cable or plug always replaced by a professional. Use the machine only on a connection with a safety switch against stray current (RCD). Otherwise, it could lead to serious injuries.
- **Indirect electric contact**  
**Injuries by conductive parts of exposed electrical or defective components.**  
Unplug the machine whenever servicing it. To be used with an FI switch only.

##### Exposure to noise:

- **Hearing damage**  
**Long work with the machine may damage hearing.**  
Ear protectors to be used at all times.

##### Exposure to materials and other substances:

- **Contact, inhalation**  
**Lungs may be damaged by large dust. Emissions of harmful wooden dust when the machine is used without the exhauster.**  
A respirator must always be used when working with the machine. Fit in and start the exhauster.

##### Neglecting the ergonomic principles:

- **Negligent use of personal protective equipment**  
**Operating the machine without appropriate protective equipment may lead to serious external and internal injuries.**  
Wear specified protective clothing and work cautiously at all times.
- **Inadequate local lighting**  
**Inadequate lighting represents a high safety risk.**  
Provide adequate lighting for any work with the machine.

##### Other risks:

- **Thrown-away items and spraying liquids**  
**The circular-saw blade or mechanical particles may injure your eyes when cutting.**  
Wear protective glasses when working with the machine.

#### Transport and storage

- The machine must be cleaned thoroughly before any long storing.
- Protect the saw with a plastic sheet, cardboard, etc. against weather conditions.
- The machine should always be transported by a transport mean.
- The upper circular-saw blade of the machine must be covered in a safe way by e.g. protective cover of the circular-saw blade before any long storing and transporting.

#### Assembly (pic. 1+2+3)

**Caution! Unplug the machine before any servicing and tool change.**

##### Circular-saw blade installation:

1. Unscrew the sawdust box cover (pic. 1/12).
2. Loose the nut (pic. 2/1) using a special nut wrench.
3. Remove the outer flange (pic. 2/2) and take out the old circular-saw blade (pic. 2/3).
4. Now fit in a new circular-saw blade. Caution! Make sure the rotation direction is appropriate (see the arrow on the circular-saw blade).
5. Refit the outer flange (pic. 2/2) and tighten the nut (pic. 2/1). The clearance of the circular-saw blade must be less than 0.3 mm.
6. Re-screw the sawdust box cover (pic. 1/12).

##### Circular-saw blade cover installation:

1. Fit the circular-saw blade cover (pic. 3/11) on the splitting wedge (pic. 3/17) and align it.
2. Put the hex screw (pic. 3/20) through the opening in the circular-saw blade cover (pic. 3/11) and secure it with a nut (pic. 3/21) in the splitting wedge (pic. 3/17) 3/21).
3. Disassembly takes place in a reversed order.

**Caution: It must be possible to move the circular-saw blade cover freely. Therefore, do not tighten the nut too much.**

##### Table insert change

1. Caution: Unplug the machine!
2. Unscrew six screws (pic. 3/19).
3. Remove the circular-saw blade cover (pic. 3/11) (see Circular-saw blade cover installation)
4. Remove any worn-out table insert (pic. 3/18) in the upward direction.
5. Fitting a new table insert takes place in a reversed order.

#### Before putting the machine into operation

Take the machine out of the transport package and check it whether there are the following parts. Please contact your dealer if any parts are missing or are damaged.

Put the machine on a level and horizontal surface. The machine must be installed steadily, i.e. screwed firmly to the desk or a solid base.

All covers and safety equipment must be properly installed before putting the machine into operation.

The circular-saw blade must rotate freely.  
Pay attention to undesirable items such as nails, screws, etc. that may be present in the processed wood.

Before pressing the On/Off button, make sure the circular-saw blade is fitted properly and the moving parts rotate easily.

Before plugging the machine, make sure the details on the type label correspond to the system details.

### Operation (pic. 1+4+5)

#### On/Off (pic. 1/6)

- The saw may be started by pressing the green button (I). Before cutting, wait until the circular-saw blade reaches its maximum speed.
- To switch the saw off, you must press the red button (O).

#### Parallel stop (pic. 1)

- The parallel stop (pic. 1/10) must be used for longitudinal cutting of wood pieces. 1/10).
- Shift the parallel stop (pic. 1/10) either to the right or left side of the saw table (pic. 1/3),
- Using the scale on the saw table (pic. 1/3), the parallel stop (10) may be adjusted to the required dimension.
- Tighten both star screws (pic. 1/4), which will fixate the parallel stop.

#### Angle adjustment (pic. 1+4+5)

Adjust the swing circular-saw blade depending on the cut piece size.

**Caution! Tighten the screws at all times to prevent any unintentional saw table turnover.**

- Loosen the clamping lever screw (pic. 1/7) (one for front and one for back). The indicator must be in the 0 position on the angle adjustment scale (pic. 1/5) (the circular-saw blade is now perpendicular to the table). Retighten the clamping lever screw (pic. 1/7) and you can perform the required cut (pic. 4/a).
- Loosen the clamping lever screw (pic. 1/7) (one for front and one for back). The indicator must be in the 45° position on the angle adjustment scale (pic. 1/5). Retighten the clamping lever screw (pic. 1/7) and you can perform the required cut (pic. 4/b).

**To cut at 45° angle, adjust the parallel stop or turn the circular-saw blade and then use the miter cutting stop to perform cuts at 45°.**

- Turn the indicator back to 0. Retighten the clamping lever screw (pic. 1/7), use the miter cutting stop (pic. 1/2) for better holding. You can perform the required cut (pic. 5/a).
- Turn the indicator to 45°. Retighten the clamping lever screw (pic. 1/7), use the miter cutting stop (pic. 1/2) for better holding. You can perform the required cut (pic. 5/b).

#### Brake

This table circular saw has been fitted with an automatic engine brake. If the maximum braking time of 10 seconds (time from machine switch-off to circular-saw blade stopping) is exceeded, you must have the machine checked by a professional.

### Operation (pic. 1+6+7+8)

After each new setting, we recommend a test cut to check the set dimensions.

#### Cutting small workpieces (width < 120 mm)

##### (pic. 1+6)

- Set the parallel stop (pic. 6/10) depending on the specified workpiece width.
- Slide the workpiece forward by both hands. Use essentially the sliding bar (pic. 6/16) near the circular-saw blade (pic. 1/1). (sliding bar included in the supply!)
- Slide the workpiece to the end of the splitting wedge at all times.

**Caution! For short workpieces, the sliding bar needs to be used at the start of cutting.**

#### Cutting very small workpieces (width < 30 mm) (pic. 7)

- The parallel stop (pic. 7/10) must be set to the workpiece cutting width.
- Slide the workpiece using the sliding stick (pic. 7/a) to the end of the splitting wedge.
- Secure long workpieces against turnover at the end of cutting (e.g. by stand against rotation, etc.).
- **The sliding stick is not included in the supply!**

#### 45° cuts of small workpieces (pic. 1+8)

The 45° cuts may only be performed using the parallel stop (pic. 8/10) and the angle stop (pic. 8/2).

- Fit the angle stop (pic. 8/2) on the parallel stop.
- Set the parallel stop (pic. 8/10) to the required workpiece length and clamp it.
- Put the workpiece to the angle stop (pic. 8/2).
- Switch the saw on and slide the angle stop (pic. 8/2) with the piece of wood along the parallel stop (pic. 8/10) to the circular-saw blade. (pic. 1/1).
- Switch the saw off after performing the cut.

### Step by step instructions

1. Set the stops depending on the required cut.
2. Start the machine.
3. Use the sliding bar and slide the workpiece slowly and evenly to the circular-saw blade until the cut is complete.
4. Switch the saw off and wait until the blade fully stops.
5. Take the workpiece out now.

### Inspections and servicing

Unplug the machine before any work on it.

- Use a moist cloth to clean plastic parts. Do not use cleaning agents, solvents and pointed items.
- Remove any dirt off the saw table surface using an appropriate maintenance and treatment spray.
- Remove any deposited dust off the ventilation slot and moving parts using a soft wiper or brush.
- At regular intervals, lubricate all moving metal parts with oil.

### Safety instructions for inspections and servicing

Only a regularly serviced and treated machine may be a satisfactory aid. Inappropriate servicing and maintenance may lead to unforeseen accidents and injuries.

### Inspections and servicing plan

#### After each use:

- Remove any dust off the ventilation slots and moving parts.
- Remove any dust off the saw.

#### At regular intervals:

- Lubricate the moving metal parts with multi-purpose oil.
- Check whether all screws are tightened firmly. They may get loosened due to vibrations.



## Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvelle **scie circulaire de table**, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une éventuelle consultation ultérieure.

**Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'améliorer nos produits.**

**Ce document est un mode d'emploi original.**

## Description de l'appareil (fig. 1)

1	lame de scie
2	butée pour coupe à onglet
3	table de scie
4	vis étoilée pour le réglage de la butée parallèle
5	réglage de l'angle de la lame de scie
6	interrupteur marche/arrêt
7	levier de réglage
8	bâti
9	moteur
10	butée parallèle
11	protection de la lame de scie
12	capot du réservoir à sciures
16	barre d'avancement
22	capot latéral
23	patte

## Utilisation en conformité avec la destination

La scie circulaire de table sert à la coupe longitudinale et transversale (uniquement avec butée angulaire) de tous types de bois en fonction de la taille de la table.

Cette machine ne doit pas être utilisée dans un autre but que celui pour lequel elle a été conçue et qui est décrit dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages et accidents consécutifs à une telle utilisation. Notez que l'appareil n'a pas été conçu pour une utilisation industrielle.

## Utilisation contraire à la destination

Toute utilisation de la machine non indiquée au chapitre « Utilisation en conformité avec la destination » est considérée comme utilisation contraire à la destination.

La scie circulaire de table peut être utilisée à des fins suivantes:

- Elle ne peut pas être utilisée pour scier du bois rond de tous types.
- Utilisez uniquement des lames de scie adéquates pour ce type de machine. L'utilisation de disques diviseurs de tous types est interdite.



### Risque de blessures.

L'utilisateur est responsable de tout dommage matériel et personnel consécutif à une utilisation incorrecte de la machine.

Utilisez uniquement des pièces détachées ou de construction d'origine, approuvées par le fabricant.

## Contenu du colis

Sortez l'appareil de l'emballage de transport et contrôlez l'intégralité et l'existence des pièces suivantes :

- 1x **scie circulaire de table GTK 721**
- 1x **barre d'avancement**
- 1x **butée angulaire**
- 3x **butée parallèle**
- 1x **lame de scie en alliage au carbure**
- 1x **manual d'utilisation**

Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre vendeur.

## Caractéristiques techniques:

<b>Tension:</b>	230 V~50 Hz
<b>Puissance:</b>	720 W
<b>Protection minimale:</b>	16 A inertie
<b>Tours à vide:</b>	2950 min <sup>-1</sup>
<b>Lame de scie en alliage au carbure:</b>	205 mm
<b>Nombre de dents:</b>	20
<b>Dimensions de la table:</b>	500 x 400 mm
<b>Hauteur de la table:</b>	240 mm
<b>Hauteur de coupe maximale:</b>	90° 43 mm / 45° 25 mm
<b>Classe d'isolation:</b>	B
<b>Type de protection:</b>	IP 44
<b>Niveau de pression acoustique dB (A):</b>	95 db (A) K = 3 dB (A)
<b>Niveau de puissance acoustique garanti dB (A):</b>	108 dB (A)
<b>Poids:</b>	12,5 kg

Les valeurs mesurées ont été constatées selon IEC 60335-2-100 et EN 60335-2-100.

## Consignes générales de sécurité



Avant la première utilisation, il est nécessaire de lire entièrement le mode d'emploi. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement ou la manipulation, contactez le fabricant (service après-vente).

**AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :**



**Attention : Utilisez uniquement avec RCD 30mA (disjoncteur différentiel)!**

### ATTENTION !

- **Maintenez votre lieu de travail en ordre !**  
Le désordre sur le lieu de travail et l'établi augmente des risques d'accidents et de blessures.
- **Faites attention aux conditions de l'environnement dans lequel vous travaillez.** N'utilisez pas les outils électriques et les machines-outils dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à un bon éclairage. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à une humidité d'air élevée. Ne mettez pas les outils électriques en marche à proximité de liquides ou gaz hautement inflammables.
- **Empêchez l'accès à l'appareil aux tierces personnes.** Éloignez les visiteurs, les spectateurs, en particulier les enfants, les personnes malades ou faibles, de votre lieu de travail.
- **Assurez un rangement sûr des outils.** Rangez les outils que vous n'utilisez pas à un endroit sec, si possible en hauteur ou fermez-les de façon à ce qu'ils soient inaccessibles aux personnes non autorisées.
- **Utilisez pour chaque travail l'outil adéquat.** Par exemple, n'utilisez pas de petits outils ou accessoires pour des travaux qui doivent être effectués par des outils lourds. Utilisez les outils exclusivement



dans le but dans lequel ils ont été conçus. Ne surchargez pas l'appareil !

- **Portez une tenue de travail adéquate !** Ne portez pas de vêtements larges ni bijoux pouvant s'accrocher aux pièces mobiles de la machine. Lors du travail à l'extérieur, nous recommandons de porter des gants et des chaussures antidérapantes. Si vous avez les cheveux longs, portez un filet.
- **Utilisez des accessoires de protection personnels.** Portez toujours des lunettes de protection et une protection auditive. Portez également un masque respiratoire. Lors de la manipulation des arêtes tranchantes et des lames de scie, portez toujours des gants adhérents.
- **Utilisez un aspirateur de poussières.** Les dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière doivent être branchés et correctement utilisés. Veillez à ce que la poussière et les sciures soient toujours évacuées dans le sens opposé de vous et des autres personnes demeurant à proximité de la machine.
- **Attention au câble d'alimentation.** Ne tirez pas sur le câble. Ne l'utilisez pas pour retirer la fiche de la prise. Éloignez le câble des sources chaudes, de l'huile et des bords tranchants.
- **Bloquez la pièce.** Utilisez des serre-joints, pinces, etc. adéquats. C'est toujours plus sûr que de tenir la pièce à la main. En plus, vos deux mains sont libres pour le travail.
- **Maintenez toujours l'équilibre et une posture sûre.** Ne vous penchez pas trop loin ou trop sur le côté lorsque vous voulez attraper quelque chose.
- **Retirez les outils de réglage, etc.** Avant de mettre la machine en marche, retirez toutes les clés utilisées lors du remplacement d'un outil, etc.
- **Empêchez la mise en marche accidentelle l'appareil.** Avant d'insérer la fiche dans la prise, assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position « arrêt ».
- **À l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges spéciales.** Utilisez à l'extérieur uniquement des rallonges spéciales, convenant à ce type de travail et marquées de façon adéquate.
- **Soyez toujours attentifs. Faites attention à ce que vous faites.** Utilisez le bon sens. N'utilisez pas les outils électriques si vous êtes fatigué.
- **Faites attention aux pièces endommagées.** Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. Certaines pièces sont endommagées ? En cas d'un endommagement léger, réfléchissez si l'appareil peut fonctionner sûrement et parfaitement. Faites attention à l'équilibrage et au réglage correct des pièces mobiles. Les pièces s'encastrent-elles bien les unes dans les autres ? Les pièces sont-elles endommagées ? Tout est bien installé ? Toutes les autres conditions préalables d'un fonctionnement parfait sont-elles réunies ? Les dispositifs de protection, etc. endommagés doivent être correctement réparés ou remplacés par des réparateurs autorisés, faute d'autres précisions explicites dans le mode d'emploi. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. N'utilisez pas les outils en cas d'impossibilité de mettre en marche ou d'arrêter l'interrupteur de la machine. Si la plaque-lumière de la machine est endommagée, remplacez-la. Dans le cas improbable, si vous trouvez des défauts sur la machine (y compris sur les dispositifs de protection et sur la lame de scie), veuillez contacter votre service après-vente local.
- **Évitez l'électrocution.** Évitez le contact du corps avec des objets mis à la terre, tels que conduites d'eau, corps de chauffe, réchauds et réfrigérateurs.
- **Utilisez uniquement les pièces approuvées.** Utilisez lors de l'entretien et les réparations uniquement des pièces détachées identiques. Pour cela, contactez un service après-vente.
- **Avertissement !** L'utilisation d'accessoires et des embouts qui ne sont pas expressément recommandés dans ce mode d'emploi, peut engendrer des risques pour des personnes et objets.

- **Attention :** Utilisez toujours lors de tous les travaux la barre d'avancement.
- **Prenez soin de votre machine !** Maintenez les outils de coupe affûtés et propres, de façon à ce que votre travail soit plus facile et plus sûr. Respectez les consignes de graissage et les consignes relatives au remplacement d'outils. Contrôlez régulièrement le câble de la machine et faites-le remplacer par un spécialiste agréé lorsqu'il est endommagé. Contrôlez régulièrement les rallonges et remplacez-les lorsqu'elles sont endommagées. Maintenez les poignées sèches, sans huiles et graisses.
- **Retirez la fiche de la prise.** Lorsque vous n'utilisez pas les outils électriques, avant l'entretien et lors du remplacement d'outils tels que lame de scie, foret, fraise, retirez la fiche de la prise.

#### **Confiez la réparation de votre machine à un électricien !**

Cette machine répond aux dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être confiées uniquement à un électricien utilisant uniquement des pièces détachées d'origine, faute de quoi l'utilisateur s'expose à des risques d'accident.



#### **Consignes de sécurité spécifiques pour la machine**

- Évitez le contact du corps avec les parties mises à la terre.
- N'utilisez pas les machines dont l'interrupteur marche/arrêt est défectueux (impossible de le mettre en marche ou de l'arrêter).
- Avant tout réglage et entretien, retirez la fiche de la prise.
- N'utilisez pas la scie pour couper du bois de chauffage.
- Évitez les coupes transversales du bois rond.
- Attention ! La lame de scie en rotation représente un risque de blessure des mains et des doigts.
- La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité contre la remise en marche après une coupure de courant.
- Avant de mettre la machine en marche, contrôlez si la tension sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Utilisez le tambour à câble uniquement en état déroulé.
- Ne portez pas la scie par le câble d'alimentation.
- Contrôlez le câble d'alimentation. N'utilisez pas de câbles défectueux ou endommagés.
- N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile et des bords tranchants.
- Retirez les déchets de bois et les objets que vous n'utilisez plus de votre lieu de travail.
- Respectez le sens des rotations du moteur et de la lame de scie.
- Il est interdit de freiner les lames de scie après l'arrêt de la machine en appuyant sur les côtés.
- N'utilisez pas des lames de scie dont les caractéristiques ne répondent pas à celles indiquées dans ce mode d'emploi.
- Veillez à ce que tous les dispositifs cachant la lame de scie fonctionnent correctement.
- Le capot de protection mobile ne doit pas être fixé en état ouvert.
- Il est interdit de démonter ou de mettre hors service les dispositifs de sécurité de la machine.
- Il est nécessaire de remplacer immédiatement les dispositifs de protection endommagés ou défectueux.
- Le capot doit être descendu sur la pièce travaillée lors de chaque étape de travail. Lors de la coupe longitudinale de petites pièces, utilisez toujours la barre d'avancement.
- Lors de la coupe de petits morceaux de bois, la butée parallèle située sur le côté droit de la lame de scie doit être solidement fixée.

- **Attention** : Il est interdit de réaliser avec cette scie des coupes encastrées.
- Position de travail – toujours sur le côté de la lame de scie.
- Ne surchargez pas la machine jusqu'à provoquer son arrêt.
- Poussez la pièce travaillée fermement contre la plaque de travail.
- **Avant de procéder à l'enlèvement de copeaux, sciures ou morceaux de bois coincés, attendez que la lame de scie s'arrête.**
- Avant de mettre la machine en marche, vérifiez que toutes les clés et outils de réglage ont été retirés.
- Tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être remontés immédiatement après les réparations ou l'entretien.
- Respectez les règles de sécurité correspondantes et toutes les autres règles de sécurité généralement admises.

### Symboles








#### Sécurité du produit:

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	Contrôlé par Intertek



#### Interdictions:


	
Défense de tirer sur le câble	Ne pas utiliser sous la pluie
	
Ne pas toucher les pièces en rotation	

#### Avertissement:




	
<b>Avertissement/attention</b>	Avertissement – tension électrique dangereuse
	
Danger d'entraînement dans la machine	Avertissement – éjection d'objets
	
Avertissement – risque de blessures des mains	Avertissement – respectez une distance de sécurité
	
Avant tout réglage ou entretien, retirez la fiche de la prise	

#### Consignes:

	
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	Portez des lunettes de protection et un casque antibruit

	
Utilisez des gants de sécurité	









#### Protection de l'environnement:

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

#### Emballage:

	
Protégez de l'humidité ! Attention – fragile ! Sens de pose !	

#### Caractéristiques techniques:

	
Tension ~ fréquence	Puissance du moteur
	
Tours	Dimensions de la lame de scie
	
Profondeur de coupe 90°	Profondeur de coupe 45°
	
Lame de scie oscillante	Poids

#### Garantie

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat. La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de l'appareil sont également exclus de la garantie.

## Conduite en cas d'urgence

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon **DIN 13164**. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

**Lieu d'accident**  
**Type d'accident**  
**Nombre de blessés**  
**Type de blessure**

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.  
Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

## Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

### Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement!** Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

## Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

## Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

## Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans.  
Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

## Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

## Risques résiduels et mesures de protection

### Dangers résiduels mécaniques:

- **Coupure, amputation**  
**Risque de blessures par des pièces en rotation.**  
Attention, en cas de pièces travaillées de petite taille, **utilisez toujours la barre d'avancement fournie avec la machine.**  
Ne touchez jamais la lame de scie tant qu'elle tourne.  
Le contact avec la lame de scie en rotation peut provoquer de graves blessures.

### • Accrochage, enroulement

**Les vêtements larges, bijoux, cheveux peuvent être accrochés par des pièces mobiles.**  
Portez toujours une tenue adhérente et ne portez pas de bijoux. Protégez vos cheveux par un filet.

### Risques résiduels électriques :

#### • Contact électrique direct

**Un câble ou fiche défectueuse peuvent engendrer une électrocution mettant en danger la vie de l'utilisateur.**

Faites toujours remplacer les câbles ou fiches défectueuses par un spécialiste. Utilisez l'appareil uniquement sur une prise avec disjoncteur différentiel (RCD).  
Ceci peut conduire à de graves blessures.

#### • Contact électrique indirect

**Blessures par pièces conductrices en cas de pièces de construction électriques découvertes ou défectueuses.**  
Avant de procéder à l'entretien, retirez la fiche de la prise. Utilisez uniquement avec un interrupteur FI.

### Risques provoqués par le bruit :

#### • Endommagement de l'audition

**Un travail prolongé avec la machine peut endommager l'audition.**

Portez des accessoires de protection auditive.

### Risque relatif aux matériaux et autres matières :

#### • Contact, aspiration

**Une teneur élevée en poussières peut endommager les poumons. Émission de poussières de bois nocives pour la santé en cas d'utilisation sans aspiration.**

Portez toujours lors de l'utilisation de la machine un masque respiratoire. Branchez et mettez en marche un aspirateur.

### Manquement aux principes ergonomiques :

#### • Utilisation négligée d'accessoires de protection personnels.

**L'utilisation de la machine sans accessoires de protection adéquats peut engendrer de graves blessures externes et internes.**

Portez toujours une tenue de protection adéquate et soyez prudents.

#### • Éclairage local insuffisant

**Un éclairage insuffisant représente un grand risque.**  
Veillez toujours lors du travail à un éclairage suffisant.

### Autres dangers:

#### • Objets éjectés et liquides pulvérisés.

**La lame de scie ou des particules mécaniques peuvent blesser vos yeux lors de la coupe.**

Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez la scie.

## Transport et stockage

- En cas de stockage prolongé, nettoyez soigneusement la machine.
- Protégez la scie des influences atmosphériques avec une bâche en plastique, du carton, etc.
- Transportez toujours la machine à l'aide d'un moyen de transport.
- En cas de stockage prolongé et avant le transport, la lame de scie supérieure doit être bien protégée, par exemple, avec un capot de protection de la lame de scie.

## Montage (fig. 1+2+3)

**Attention ! Avant tout entretien et remplacement d'outils, retirez la fiche de la prise.**

### Montage de la lame de scie :

1. Dévissez le capot du réservoir à sciures (fig. 1/12).
2. Desserrez m'écrou (fig. 2/1) à l'aide d'une clé à écrou spéciale.

- Retirez la bride extérieure (fig. 2/2) et retirez la lame de scie usée (fig. 2/3).
- A présent, insérez la nouvelle lame de scie. Attention ! Respectez le sens des rotations (voir flèche sur la lame de scie).
- Remettez la bride extérieure (fig. 2/2) et resserrez l'écrou (fig. 2/1). Le jeu de la lame de scie ne doit pas dépasser 0,3 mm.
- Fixez le capot du réservoir à sciures (fig. 1/12).

#### **Montage du capot de la lame de scie :**

- Placez le capot de la lame de scie (fig. 3/11) sur le coin (fig. 3/17) et équilibrez.
- Passer la vis à six pans (fig. 3/20) par l'ouverture dans le capot de la lame de scie (fig. 3/11) et bloquez avec un écrou (fig. 3/21) dans le coin (fig. 3/17).
- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

**Attention : Le capot de la lame de scie doit bouger librement. Par conséquent, ne serrez pas trop l'écrou.**

#### **Remplacement de la plaque-lumière de la table**

- Attention : Retirez la fiche de la prise !
- Dévissez six vis (fig. 3/19).
- Retirez le capot de la lame de scie (fig. 3/11) (voir montage du capot de la lame de scie).
- Retirez la plaque-lumière de la table (fig. 3/18) en tirant vers le haut.
- Le montage d'une nouvelle plaque-lumière s'effectue dans l'ordre inverse.

#### **Avant la mise en marche**

Retirez la machine de l'emballage de transport et contrôlez l'intégrité et l'existence des pièces. Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, contactez votre revendeur.

Posez la machine sur une surface plane et horizontale. La machine doit être installée de façon stable, c'est-à-dire, fixée solidement à un établi ou un support solide.

Avant de mettre la machine en marche, montez dûment tous les capots et dispositifs de sécurité.

La lame de scie doit tourner librement. En cas de sciage du bois préalablement travaillé, faites attention aux objets étrangers tels que clous, vis, etc.

Avant d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt, vérifiez si la lame de scie est correctement montée et si les parties mobiles tournent facilement.

Avant de brancher la machine, contrôlez si les données figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

#### **Manipulation (fig. 1+4+5)**

##### **Bouton marche/arrêt (fig. 1/6)**

- Pour mettre la scie en marche, appuyez sur le bouton vert **(1)**. Avant de commencer à couper, attendez que la lame de scie atteigne les tours maximaux.
- Pour arrêter la scie, appuyez sur le bouton rouge **(0)**.

##### **Butée parallèle (fig. 1)**

- Lors de la coupe longitudinale des morceaux de bois, il est nécessaire d'utiliser une butée parallèle (fig. 1/10).
- Déplacez la butée parallèle (fig. 1/10) vers le côté droit ou gauche de la table de scie (fig. 1/3).
- La butée parallèle (10) peut être réglée à la dimension souhaitée à l'aide de l'échelle sur la table de scie (fig. 1/3).
- Serrez les deux vis étoilées (fig. 1/4) afin de fixer la butée parallèle.

##### **Réglage de l'angle (fig. 1+4+5)**

Réglez la lame de scie oscillante en fonction de la forme du morceau à couper.

**Attention ! Serrez toujours bien les vis, afin d'éviter le basculement accidentel de la table de scie.**

- Desserrez la vis du levier de serrage (fig. 1/7) (une pour le devant, une pour l'arrière), l'indicateur doit indiquer sur l'échelle de réglage de l'angle (fig. 1/5) la position « 0 » (à présent, la lame de scie est verticale à la scie). Resserrez la vis du levier de serrage (fig. 1/7) et vous pouvez réaliser la coupe souhaitée (fig. 4/a).
- Desserrez la vis du levier de serrage (fig. 1/7) (une pour le devant, une pour l'arrière), l'indicateur doit indiquer sur l'échelle de réglage de l'angle (fig. 1/5) la position 45°. Resserrez la vis du levier de serrage (fig. 1/7) et vous pouvez réaliser la coupe souhaitée (fig. 4/b).

**Si vous souhaitez couper à 45°, réglez la butée parallèle ou tournez la lame de scie, utilisez ensuite la butée pour coupe à onglet vous permettant de réaliser des coupes à 45°.**

- Tournez l'indicateur à nouveau vers la position « 0 ». Resserrez la vis du levier de serrage (fig. 1/7), utilisez la butée pour la coupe à onglet (fig. 1/2) pour un meilleur maintien. Vous pouvez réaliser la coupe souhaitée (fig. 5/a).
- Tournez l'indicateur vers la position 45°. Resserrez la vis du levier de serrage (fig. 1/7), utilisez la butée pour la coupe à onglet (fig. 1/2) pour un meilleur maintien. Vous pouvez réaliser la coupe souhaitée (fig. 5/b).

##### **Frein**

Cette scie circulaire de table est équipée d'un frein à moteur automatique. En cas de dépassement de la durée de freinage maximale de 10 s (temps à partir de l'arrêt de la machine jusqu'à l'arrêt de la lame de scie), faites contrôler la machine par un spécialiste.

#### **Fonctionnement (fig. 1+6+7+8)**

Nous vous recommandons de réaliser une coupe d'essai après chaque nouveau réglage, afin de vérifier les dimensions réglées.

##### **Coupe de petites pièces (largeur < 120 mm) (fig. 1+6)**

- Réglez la butée parallèle (fig. 6/10) selon la largeur prescrite de la pièce.
- Déplacez avec les deux mains la pièce vers l'avant. Dans la zone de la lame de scie (fig. 1/1), utilisez toujours la barre d'avancement (fig. 6/16). (La barre d'avancement est fournie avec la machine!)
- Poussez toujours la pièce jusqu'à l'extrémité du coin.

**Attention ! En cas de pièces courtes, il est nécessaire d'utiliser la barre d'avancement dès le début de la coupe.**

##### **Coupe de très petites pièces (largeur < 30 mm) (fig. 7)**

- Réglez la butée parallèle (fig. 7/10) à la largeur de découpe de la pièce.
- Déplacez la pièce à l'aide du bois d'avancement (fig. 7/a) jusqu'à l'extrémité du coin.
- Protégez des pièces longues du basculement à la fin de la coupe (par exemple, à l'aide du support contre les rotations, etc.).
- Le bois d'avancement n'est pas fourni avec la machine !**

##### **Coupe de petites pièces à 45° (fig. 1+8)**

Les coupes à 45° doivent être réalisées uniquement avec la butée parallèle (fig. 8/10) et la butée angulaire (fig. 8/2).

- Fixez la butée angulaire (fig. 8/2) sur la butée parallèle.
- Réglez la butée parallèle (fig. 8/10) à la longueur souhaitée de la pièce et serrez.

- Insérez la pièce dans la butée angulaire (fig. 8/2).
- Mettez la scie en marche et déplacez la butée angulaire (fig. 8/2) avec le morceau de bois le long de la butée parallèle (fig. 8/10) vers la lame de scie (fig. 1/1).
- Arrêtez la scie à la fin de coupe.

#### Notice pas à pas

1. Réglez les butées selon la coupe souhaitée.
2. Mettez la machine en marche.
3. Déplacez la pièce lentement et uniformément à l'aide de la barre d'avancement vers la lame de scie, jusqu'à la réalisation de la coupe complète.
4. Arrêtez la scie et attendez que la lame s'arrête complètement.
5. Retirez la pièce.

#### Révisions et entretien

Avant toute intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.

- Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage, de dissolvants ou d'objets pointus.
- Débarrassez la surface de la scie des impuretés à l'aide d'un spray adéquat pour l'entretien et le soin.
- Débarrassez l'orifice de ventilation et les pièces mobiles de la poussière après chaque utilisation, à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.
- Graissez régulièrement à l'huile toutes les pièces métalliques.

#### Consignes de sécurité relatives aux révisions et à l'entretien

Seule une machine régulièrement entretenue et soignée peut donner satisfaction. Un entretien et soin insuffisants peuvent provoquer des accidents et blessures inattendus.

#### Plan des révisions et de l'entretien

##### Après chaque utilisation :

- Débarrassez l'orifice de ventilation et les pièces mobiles de la poussière.
- Débarrassez complètement la scie de la poussière.

##### Régulièrement :

- Graissez toutes les pièces métalliques mobiles à l'huile à usage multiple.
- Contrôlez le serrage correct de toutes les vis. Les vibrations peuvent provoquer leur desserrage.

#### Service

Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?**

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

**Numéro de série :**  
**N° de commande :**  
**Année de fabrication :**

**Tél.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

#### Panne – cause - suppression

Panne	Cause	Suppression
Le moteur ne tourne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La machine n'est pas alimentée.</li> <li>2. Le capteur thermique a coupé l'alimentation.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôlez l'alimentation et le câble d'alimentation, contactez un électricien.</li> <li>2. Attendez 5-10 min et remettez en marche.</li> </ol>
Le moteur s'arrête pendant le travail	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le capteur thermique du moteur est défectueux.</li> <li>2. La protection du moteur coupe pour cause de surcharge.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Confiez le remplacement uniquement à un électricien.</li> <li>2. Attendez que le moteur refroidisse, redémarrez après 5-10 min.</li> </ol>
Causes de surcharge	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le câble d'alimentation est trop long ou sa section est trop petite.</li> <li>2. La lame de scie est émoussée.</li> <li>3. Le pas des dents de la lame de scie est incorrect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilisez une rallonge avec section de 1,5 mm<sup>2</sup>.</li> <li>2. Affûtez la lame de scie.</li> <li>3. Faites régler le pas par un spécialiste.</li> </ol>
Pièce brûlée	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lame de scie émoussée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Affûtez ou remplacez la lame de scie.</li> </ol>

## Úvod

Abyste ze své nové **stolní kotoučové pily** měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

**V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhražujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.**

**U tohoto dokumentu se jedná o překlad originálního návodu k obsluze.**

## Popis přístroje (obr. 1)

- 1 pilový kotouč
- 2 doraz pro řezání na pokos
- 3 stůl pily
- 4 hvězdicový šroub k seřízení paralelního dorazu
- 5 nastavení úhlu pro pilový kotouč
- 6 zapínač/vypínač
- 7 seřizovací páka
- 8 podstavec
- 9 motor
- 10 paralelní doraz
- 11 kryt pilového kotouče
- 12 kryt boxu na piliny
- 16 posuvná tyč
- 22 boční kryt
- 23 noha

## Použití v souladu s určením

Stolní kotoučová pila slouží k podélnému a příčnému řezání (jen s úhlovým dorazem) dřeva všeho druhu podle velikosti stroje.

Tímto strojem nesmí být prováděny jiné práce, než práce, pro něž byl stroj vyroben a jež jsou popsány v návodu k obsluze.

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Za následné škody či úrazy výrobce neručí. Dbejte prosím na to, že tento přístroj není v souladu s určením konstruován pro průmyslové použití.

## Použití v rozporu s určením

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s určením“, jsou považována za použití v rozporu s určením.

Stolní kotoučovou pilu nelze použít k těmto účelům:

- Nelze jí řezat kulatinu všeho druhu.
- Používat se smí jen pilové kotouče vhodné pro tento stroj. Použití dělicích kotoučů všeho druhu je zakázáno.



**Existuje riziko úrazu.**

Za všechny následné materiální a personální škody, ke kterým došlo v důsledku chybného použití, ručí uživatel přístroje.

Používejte jen originální náhradní nebo konstrukční díly schválené výrobcem.

## Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

- 1x stolní kotoučová pila GTK 721
- 1x posuvná tyč
- 1x úhlový doraz
- 3x paralelní doraz
- 1x pilový kotouč ze slinutého karbidu
- 1x uživatelská příručka

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

## Technické údaje:

<b>Napětí:</b>	230 V~50 Hz
<b>Výkon:</b>	720 W
<b>Min. jistiění:</b>	16 A setrvačná
<b>Volnoběžné otáčky:</b>	2950 min <sup>-1</sup>
<b>Pilový kotouč ze slinutého karbidu:</b>	205 mm
<b>Počet zubů:</b>	20
<b>Velikost stolu:</b>	500 x 400 mm
<b>Výška stolu:</b>	240 mm
<b>Max. výška řezu:</b>	90° 43 mm / 45° 25 mm
<b>Třída izolace:</b>	B
<b>Typ ochrany:</b>	IP 44
<b>Hladina akustického tlaku dB (A):</b>	95 dB (A) K = 3 dB (A)
<b>Garantovaná hladina akustického výkonu dB (A):</b>	108 dB (A)
<b>Hmotnost:</b>	12,5 kg

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle IEC 60335-2-100 a EN 60335-2-100.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

**ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:**



**Pozor: Používejte jen s RCD 30mA (ochranný vypínač proti chybovému proudu)!**

### POZOR!

- **Pracoviště udržujte čisté a uklizené.** Nepořádek na pracovišti a pracovním stole zvyšuje nebezpečí nehod a úrazů.
- **Dávejte pozor na podmínky prostředí, ve kterých pracujete.** Elektrické nářadí a obráběcí stroje nepoužívejte ve vlhkém a mokřém prostředí. Zajistěte dostatečné osvětlení. Elektrické nářadí nevystavujte dešti či vysoké vlhkosti vzduchu. Elektrické nářadí nezapínejte v blízkosti vysoce hořlavých kapalin či plynů.
- **Ke stroji nepouštějte cizí osoby.** Návštěvy a přihlížející, především děti a nemocné či slabé osoby, udržujte v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště.
- **Zajistěte bezpečné uložení přístrojů.** Přístroje, které nepoužíváte, uložte na suché místo pokud možno do výšky nebo je zamkněte tak, aby nebyly přístupné jiným osobám.
- **Pro každou práci používejte vždy správný přístroj.** Nepoužívejte např. malé přístroje nebo příslušenství pro práce, které je vlastně třeba vykonat velkými přístroji. Přístroje používejte výhradně pro účely, pro něž byly konstruovány. Svůj přístroj udržujte vždy čistý a ostrý.

- **Dbejte na přiměřený oděv.** Nenoste volný oděv a šperky. Mohou být zachyceny pohyblivými součástmi stroje. Pro venkovní práci doporučujeme pracovní rukavice a protiskluzovou pracovní obuv. Dlouhé vlasy musí být přiměřeně chráněny.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky.** Musíte vždy nosit ochranné brýle a chrániče uší. Nutný je také respirátor. Při manipulaci s ostrými břity a pilovými kotouči musíte nosit vždy přiléhavé rukavice.
- **Použijte odsavač prachu.** Jsou-li k dispozici zařízení pro odsávání a sběr prachu, musí být zapojena a správně používána. Dbejte na to, aby prach a piliny byly vždy odvedeny od Vás a ostatních osob, které se přip. zdržují v blízkosti stroje.
- **Dávejte pozor na napájecí kabel.** Netahejte za kabel. Nepoužívejte jej k vytažení zástrčky. Držte kabel mimo dosah tepelných zdrojů, oleje a ostrých hran.
- **Zajistěte obrobek.** Použijte vhodné svorky, kleště atd. Je to vždy bezpečnější, než držet obrobek rukou. Navíc máte pak obě ruce volné pro práci.
- **Dbejte vždy na rovnováhu a bezpečný postoj.** Nenaklánějte se např. příliš daleko nebo stranou, když po něčem saháte.
- **Odstraňte nástrojové klíče apod.** Před zapnutím stroje musí být odstraněny všechny klíče použité při výměně nástroje atd.
- **Zabraňte neúmyslnému zapnutí.** Dříve než dáte zástrčku do zásuvky, dbejte vždy na to, aby byl nástroj vypnut na vypínači přístroje.
- **Venku používejte jen speciální prodlužovací kabely.** Pro venkovní použití potřebujete speciální prodlužovací kabely, které jsou pro tento účel vhodné a odpovídajícím způsobem označené.
- **Buďte vždy pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte.** Při práci se řiďte zdravým rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni.
- **Dávejte pozor na poškozené součásti.** Přístroj před použitím prohleďte. Jsou některé součásti poškozené? V případě lehkého poškození se vážně zamyslete nad tím, zda přístroj přesto bude fungovat bezpečně a bezvadně. Dbejte na správné seřízení a nastavení pohyblivých součástí. Nezapadají do sebe některé prvky správně? Jsou některé poškozené? Je vše správně nainstalováno? Jsou splněny všechny ostatní předpoklady bezvadného fungování stroje? Poškozená ochranná zařízení atd. je nutno nechat opravit nebo vyměnit u autorizovaných opravářů, není-li v návodu k obsluze uvedeno výslovně jinak. Vadné spínače nechte vyměnit v autorizované opravě. Nářadí nepoužívejte, pokud nelze vypínač přístroje řádně zapnout a vypnout. Vyměňte vložku stolu, je-li opotřebená. V nepravděpodobném případě, pokud najdete vady na stroji (včetně ochranných zařízení a pilového kotouče), obraťte se, prosím, na Vaše místní servisní středisko.
- **Předcházejte úderům elektrickým proudem.** Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými objekty, např. vodovody, topná tělesa, vaňiče a chladničky.
- **Používejte pouze schválené součásti.** Při údržbě a opravách používejte pouze shodné náhradní díly. Za tím účelem se obraťte na autorizované servisní středisko.
- **Výstraha!** Používání příslušenství a nástavbových dílů, které nejsou výslovně doporučeny v tomto návodu k obsluze, může vést k ohrožení osob a objektů.
- **Pozor:** Při všech pracích používejte zásadně posuvnou tyč.
- **Pečujte o svůj přístroj.** Řezné nástroje udržujte ostré a čisté, budete moci pracovat lépe a bezpečněji. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu nástroje. Pravidelně kontrolujte kabel elektrického nářadí a v případě poškození jej nechte vyměnit u autorizovaného odborníka. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte. Rukojeti udržujte suché, bez stop oleje a tuku.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů jako jsou např. pilový kotouč, vrták, fréza.

- **Své elektrické nářadí nechte opravit elektrikářem.** Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět jen elektrikář, přičemž smí používat jen originální náhradní díly; v opačném případě může dojít k úrazům na straně uživatele.

#### Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými součástmi.
- Nepoužívejte stroje, u nichž nelze zapnout či vypnout spínač.
- Při každém seřizování a údržbě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pílu nepoužívejte k řezání palivového dříví.
- Vyhnete se příčnému řezání kulatiny.
- Pozor! Rotující pilový kotouč představuje riziko úrazu pro ruce a prsty.
- Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětovnému zapnutí po výpadku napětí.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku stroje odpovídá napětí v síti.
- Kabelový buben použijte jen v odvinutém stavu.
- Pílu nenoste za napájecí kabel.
- Kontrolujte napájecí kabel. Nepoužívejte vadné či poškozené napájecí kabely.
- Kabel nepoužívejte k vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Z pracoviště odklízejte dřevěný odpad a předměty, které již nepotřebujete.
- Dbejte na směr otáčení motoru a pilového kotouče.
- Pilové kotouče nesmí být v žádném případě po vypnutí pohonu brzděny bočním protitlakem.
- Nepoužívejte pilové kotouče, jež neodpovídají charakteristikám uvedeným v tomto návodu k použití.
- Je třeba zajistit, aby všechna zařízení, jež zakrývají pilový kotouč, bezvadně fungovala.
- Pohyblivý ochranný kryt nesmí být zafixován v otevřeném stavu.
- Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demontována ani vyřazována z funkce.
- Poškozená či vadná ochranná zařízení je třeba ihned vyměnit.
- Při každém pracovním kroku musí být spuštěn kryt na obrobek.
- Při podélném řezání malých obrobků používejte bezpodmínečně posuvnou tyč.
- Při přiřezávání malých kusů dřeva musí být paralelní doraz na pravé straně pilového kotouče pevně upnutý.
- **Pozor:** Vložené řezy nesmí být touto pilou prováděny.
- Pracovní poloha vždy bočně od pilového kotouče. Stroj nezatěžujte natolik, aby se zastavil.
- Obrobek tlačte vždy pevně proti pracovní desce.
- **Volné třísky, piliny či zaklíněné kusy dřeva neodstraňujte, pokud se pilový kotouč točí.**
- Před zapnutím zkontrolujte, zda jsou odstraněny klíče a seřizovací nástroje.
- Všechna ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončení opravě či údržbě opět ihned namontována.
- Musí být dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a ostatní, všeobecně uznávané bezpečnostně technické předpisy.

#### Označení

##### Bezpečnost produktu:

	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	Prověřeno Intertek




**Zákazy:**

	
Zákaz tahání za kabel!	Nepoužívejte za deště!
	
Nesahejte do rotujících dílů	




**Výstraha:**

	
Výstraha/pozor!	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím!
	
Výstraha, nebezpečí vtažení!	Výstraha před odmrštěnými předměty
	
Výstraha před poraněním rukou	Výstraha, dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup
	
Před seřizováním a údržbou přístroje vytáhněte vždy nejprve zástrčku.	


**Příkazy:**

	
Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu
	
Používejte bezpečnostní rukavice	









**Ochrana životního prostředí:**

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
	
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	Interseroh-Recycling

**Obal:**

	
Chraňte před vlhkem Křehké Orientace obalu	

**Technické údaje:**

	
Napětí ~ frekvence	Výkon motoru
	
Otáčky	Rozměry pilového kotouče
	
Hloubka řezu 90°	Hloubka řezu 45°
	
Výkyvný pilový kotouč	Hmotnost

**Záruka**

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady. Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě. Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

**Chování v případě nouze**

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle **DIN 13164**. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

**Místo nehody**  
**Druh nehody**  
**Počet zraněných**  
**Druh zranění**

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

**Likvidace**

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

**Likvidace přepravního obalu**

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat. Vracení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!** Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

**Požadavky na obsluhu**

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.



## Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

## Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

## Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

## Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

### Mechanická zbytková nebezpečí:

#### • Říznutí, amputace

##### Nebezpečí úrazu rotujícími součástmi

Pozor u malých obrobků, **používejte zásadně posuvnou tyč, která je součástí dodávky.**

Nikdy se nedotýkejte pilového kotouče, dokud se točí.

Kontakt s rotujícím pilovým kotoučem může mít za následek vážné úrazy.

#### • Zachycení, navinutí

**Široký oděv, šperky, vlasy mohou být zachyceny pohyblivými součástmi.**

Noste vždy přiléhavý oděv a nenoste šperky, vlasy chraňte sítkou na vlasy.

### Elektrická zbytková nebezpečí:

#### • Přímý elektrický kontakt

**Vadný kabel nebo zástrčka mohou vést k úderu elektrickým proudem.**

Vadný kabel nebo zástrčku nechte vždy vyměnit odborníkem. Přístroj používejte jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD). Může vést k vážným úrazům.

#### • Nepřímý elektrický kontakt

**Úrazy vodivými díly u odkrytých elektrických nebo vadných konstrukčních dílů.**

Při údržbě vždy vytáhněte zástrčku. Používejte jen s vypínačem FI.

### Ohrožení hlukem:

#### • Poškození sluchu

**Dlouhodobější práce s přístrojem může poškodit sluch.**

Vždy noste chrániče uší.

### Ohrožení materiály a jinými látkami:

#### • Kontakt, vdechnutí

**Při velké prašnosti může poškodit plíce. Emise zdraví škodlivého dřevěného prachu při provozu bez odsávače.**

Při práci s přístrojem musíte vždy nosit respirátor. Zapojte a zapněte odsávač.

### Zanedbání ergonomických zásad:

#### • Nedbalé použití osobních ochranných pomůcek

**Obsluha přístroje bez odpovídajících ochranných pomůcek může vést k vážným vnějším i vnitřním úrazům.**

Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte obezřetně.

#### • Nepřiměřené lokální osvětlení

**Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.**

Při práci s přístrojem zajistěte vždy dostatečné osvětlení.

### Ostatní ohrožení:

#### • Odmrštěné předměty a stříkající kapaliny

**Při řezání mohou pilový kotouč nebo mechanické částečky poranit Vaše oči.**

Při práci s přístrojem noste vždy ochranné brýle.

## Přeprava a skladování

- Při dlouhodobějším skladování je třeba stroj důkladně vyčistit.
- Pílu chraňte umělohmotnou plachtou, kartonem apod. před povětrnostními vlivy.
- Stroj přepravujte vždy dopravním prostředkem.
- Při dlouhodobějším skladování a před přepravou musí být vrchní pilový kotouč stroje bezpečně zakryt, např. ochranným krytem pilového kotouče.

## Montáž (obr. 1+2+3)

**Pozor! Před každou údržbou a výměnou nástroje vytáhněte zástrčku.**

### Montáž pilového kotouče:

1. Odšroubujte kryt boxu na piliny (obr. 1/12).
2. Matici (obr. 2/1) povolte speciálním klíčem na matici.
3. Sejměte vnější přírubu (obr. 2/2) a vyjměte starý pilový kotouč (obr. 2/3).
4. Nyní vložte nový pilový kotouč. Pozor! Dbejte směru otáčení (viz šipka na pilovém kotouči).
5. Vnější přírubu (obr. 2/2) opět nasadte a matici (obr. 2/1) utáhněte. Pilový kotouč musí mít vůli méně než 0,3 mm.
6. Kryt boxu na piliny (obr. 1/12) opět našroubujte.

### Montáž krytu pilového kotouče:

1. Kryt pilového kotouče (obr. 3/11) nasadte na štípací klín (obr. 3/17) a vyrovnejte.
2. Šestihranný šroub (obr. 3/20) prostrčte otvorem v krytu pilového kotouče (obr. 3/11) a ve štípacím klínu (obr. 3/17) a zajistěte maticí (obr. 3/21).
3. Demontáž probíhá v opačném pořadí.

**Pozor: Krytem pilového kotouče musí být možné volně pohybovat. Proto matici příliš neutahujte.**

### Výměna vložky stolu

1. Pozor: Vytáhněte zástrčku!
2. Odšroubujte šest šroubů (obr. 3/19).
3. Sejměte kryt pilového kotouče (obr. 3/11) (viz montáž krytu pilového kotouče).
4. Opatřebenou vložku stolu (obr. 3/18) vyjměte směrem nahoru.
5. Montáž nové vložky stolu probíhá v opačném pořadí.

## Před uvedením do provozu

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů. Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

Přístroj postavte na rovnou a vodorovnou plochu. Stroj musí být stabilně nainstalován, tzn. pevně přišroubován k pracovnímu stolu nebo pevnému podstavci.

Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení řádně namontována.

Pilový kotouč se musí volně točit.

U již zpracovaného dřeva dávejte pozor na cizí předměty jako jsou např. hřebíky či šrouby atd.

Před stisknutím zapínače/vypínače se ujistěte, že je pilový kotouč správně namontován a pohyblivé součásti se lehce točí.

Před zapojením stroje se ujistěte, zda údaje na typovém štítku odpovídají údajům o síti.

## Obsluha (obr. 1+4+5)

### Zapínač/vypínač (obr. 1/6)

- Stisknutím zeleného tlačítka (I) lze pilu zapnout. Před zahájením řezání počkejte, až pilový kotouč dosáhne svých maximálních otáček.
- K opětovnému vypnutí pily musíte stisknout červené tlačítko (O).

### Paralelní doraz (obr. 1)

- Při podélném řezání kusů dřeva se musí používat paralelní doraz (obr. 1/10).
- Paralelní doraz (obr. 1/10) posuňte na pravou či levou stranu stolu pily (obr. 1/3),
- Pomocí stupnice na stolu pily (obr. 1/3) lze paralelní doraz (10) nastavit na požadovaný rozměr.
- Oba hvězdicové šrouby (obr. 1/4) utáhněte, čímž zafixujete paralelní doraz.

### Nastavení úhlu (obr. 1+4+5)

Podle tvaru přirezávaného kusu nastavte výkyvný pilový kotouč

**Pozor! Šrouby vždy pevně utáhněte, aby se zabránilo neúmyslnému překlopení stolu pily.**

- Povolte šroub svěrací páky (obr. 1/7) (jeden pro předek a zadek), ukazatel musí na stupnici pro nastavení úhlu (obr. 1/5) být na pozici 0 (Pilový kotouč je nyní kolmo ke stolu). Šroub svěrací páky (obr. 1/7) opět utáhněte a můžete provést požadovaný řez (obr. 4/a).
- Povolte šroub svěrací páky (obr. 1/7) (jeden pro předek a zadek), ukazatel musí na stupnici pro nastavení úhlu (obr. 1/5) být na pozici 45°. Šroub svěrací páky (obr. 1/7) opět utáhněte a můžete provést požadovaný řez (obr. 4/b).

**Pokud chcete řezat v úhlu 45°, nastavte paralelní doraz nebo otočte pilový kotouč, poté použijte doraz pro řezání na pokos, abyste mohli dělat řezy 45°.**

- Ukazatel otočte zpět na pozici 0. Šroub svěrací páky (obr. 1/7) opět utáhněte, použijte doraz pro řezání na pokos (obr. 1/2) pro lepší držení. Můžete provést požadovaný řez (obr. 5/a).
- Ukazatel otočte na pozici 45°. Šroub svěrací páky (obr. 1/7) opět utáhněte, použijte doraz pro řezání na pokos (obr. 1/2) pro lepší držení. Můžete provést požadovaný řez (obr. 5/b).

### Brzda

Tato stolní kotoučová pila je vybavena automatickou motorovou brzdou. Je-li překročena max. doba brzdění 10 s (čas od vypnutí přístroje až po zastavení pilového kotouče), musíte stroj nechat přezkoušet odborníkem.

## Provoz (obr. 1+6+7+8)

Po každém novém nastavení doporučujeme zkušební řez, abyste prověřili nastavené rozměry.

### Řezání malých obrobků (šířka < 120 mm)

#### (obr. 1+6)

- Paralelní doraz (obr. 6/10) nastavte podle předepsané šířky obrobku.
- Obrobek posuňte dopředu oběma rukama, v oblasti pilového kotouče (obr. 1/1) použijte bezpodmínečně posuvnou tyč (obr. 6/16). (posuvná tyč je součástí dodávky!)
- Obrobek posuňte vždy až na konec štípacího klínu.

**Pozor! U krátkých obrobků je třeba posuvnou tyč použít již na začátku řezání.**

### Řezání velmi malých obrobků (šířka < 30 mm) (obr. 7)

- Paralelní doraz (obr. 7/10) je třeba nastavit na šířku přířezu obrobku.

- Obrobek posuňte posuvným dřívkem (obr. 7/a) až na konec štípacího klínu.
- Dlouhé obrobky zajistěte proti překlopení na konci řezání (např. stojanem proti otáčení atd.).
- **Posuvné dřívko není součástí dodávky!**

### 45° řezy malých obrobků (obr. 1+8)

45° řezy smí být provedeny jen pomocí paralelního dorazu (obr. 8/10) a úhlového dorazu (obr. 8/2).

- Úhlový doraz (obr. 8/2) nasadte na paralelní doraz.
- Paralelní doraz (obr. 8/10) nastavte na požadovanou délku obrobku a sevřete.
- Obrobek vložte do úhlového dorazu (obr. 8/2).
- Pilu zapněte a úhlový doraz (obr. 8/2) spolu s kusem dřeva posuňte podél paralelního dorazu (obr. 8/10) do pilového kotouče (obr. 1/1).
- Po provedení řezu pilu vypněte.

## Návod krok za krokem

1. Dorazy nastavte podle požadovaného řezu.
2. Zapněte stroj.
3. Obrobek posouvajte pomalu a rovnoměrně posuvnou tyčí do pilového kotouče tak dlouho, až je řez kompletní.
4. Pilu vypněte a počkejte, až se kotouč zcela zastaví.
5. Nyní obrobek vyjměte.

## Prohlídky a údržba

Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte zástrčku.

- K čištění umělohmotných dílů použijte vlhký hadr. Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla a špičaté předměty.
- Povrch stolu pily zbavte nečistot vhodným sprejem pro údržbu a ošetřování.
- Větrací otvor a pohyblivé díly zbavte po každém použití ulpělého prachu měkkým kartáčem nebo štětcem.
- Všechny pohyblivé kovové součásti mažte pravidelně olejem.

## Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

## Plán prohlídek a údržby

### Po každém použití:

- Větrací otvory a pohyblivé součásti zbavte prachu
- Pilu zbavte kompletně prachu.

### Pravidelně:

- Pohyblivé kovové součásti mažte víceúčelovým olejem.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby pevně utaženy. Vibracemi se mohou časem povolit.



## Úvod

Aby ste zo svojej novej **stolovej kotúčovej píly** mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

**V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.**

**Pri tomto dokumente ide o preklad originálneho návodu na obsluhu.**

## Popis prístroja (obr. 1)

- 1 pílový kotúč
- 2 doraz pre rezanie na pokos
- 3 stôl píly
- 4 hviezdíková skrutka na nastavenie paralelného dorazu
- 5 nastavenie uhla pre pílový kotúč
- 6 zapínač/vypínač
- 7 nastavovacia páka
- 8 podstavec
- 9 motor
- 10 paralelný doraz
- 11 kryt pílového kotúča
- 12 kryt boxu na piliny
- 16 posuvná tyč
- 22 bočný kryt
- 23 noha

## Použitie v súlade s určením

Stolová kotúčová píla slúži na pozdĺžne a priečne rezanie (len s uhlovým dorazom) dreva všetkého druhu podľa veľkosti stroja.

Týmto strojom sa nesmú vykonávať iné práce, než na aké bol stroj vyrobený a ktoré sú opísané v návode na obsluhu.

Každé iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za následné škody či úrazy výrobcu neručí. Dbajte, prosím, na to, že tento prístroj nie je v súlade s určením konštruovaný na priemyselné použitie.

## Použitie v rozpore s určením

Každé použitie prístroja, ktoré nie je uvedené v kapitole „Použitie v súlade s určením“, je považované za použitie v rozpore s určením.

Stolovú kotúčovú pílu nie je možné použiť na tieto účely:

- Nie je možné ňou rezať guľatinu všetkého druhu.
- Používať sa smú len pílové kotúče vhodné pre tento stroj. Použitie deliacich kotúčov všetkého druhu je zakázané.



**Existuje riziko úrazu.**

Za všetky následné materiálne a personálne škody, ku ktorým došlo v dôsledku chybného použitia, ručí užívateľ prístroja. Používajte len originálne náhradné alebo konštrukčné diely schválené výrobcom.

## Objem dodávky

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov:

- 1x stolová kotúčová píla GTK 721
- 1x posuvná tyč
- 1x uhlový doraz
- 3x paralelný doraz
- 1x pílový kotúč zo spekaného karbidu
- 1x užívateľská príručka

Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

## Technické údaje:

Napätie:	230 V ~ 50 Hz
Výkon:	720 W
Min. istenie:	16 A zotrvačná
Voľnobežné otáčky:	2 950 min <sup>-1</sup>
Pílový kotúč zo spekaného karbidu:	205 mm
Počet zubov:	20
Veľkosť stola:	500 x 400 mm
Výška stola:	240 mm
Max. výška rezu:	90° 43 mm / 45° 25 mm
Trieda izolácie:	B)
Typ ochrany:	IP 44
Hladina akustického tlaku dB (A):	95 dB (A) K = 3 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu dB (A):	108 dB(A)
Hmotnosť:	12,5 kg

Namerané hodnoty boli zistené podľa IEC 60335-2-100 a EN 60335-2-100.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Návod na obsluhu je potrebné pred prvým použitím prístroja kompletne prečítať. Ak nastanú o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

**ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE DÔSLEDNE NASLEDUJÚCE POKYNY:**



**Pozor: Používajte len s RCD 30 mA (ochranný vypínač proti chybovému prúdu)!**

### POZOR!

- **Pracovisko udržiavajte čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku a pracovnom stole zvyšuje nebezpečenstvo nehôd a úrazov.
- **Dávajte pozor na podmienky prostredia, v ktorých pracujete.** Elektrické náradie a obrábacie stroje nepoužívajte vo vlhkom a mokrom prostredí. Zaisťte dostatočné osvetlenie. Elektrické náradie nevystavujte dažďu či vysokej vlhkosti vzduchu. Elektrické náradie nezapínajte v blízkosti vysoko horľavých kvapalín či plynov.
- **K stroju nepúšťajte cudzie osoby.** Návštevy a prízerajúcich sa, predovšetkým deti a choré či slabé osoby, udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od svojho pracoviska.
- **Zaisťte bezpečné uloženie prístrojov.** Prístroje, ktoré nepoužívate, uložte na suché miesto pokiaľ možno do výšky alebo ich zamknite tak, aby neboli prístupné iným osobám.
- **Na každú prácu používajte vždy správny prístroj.** Nepoužívajte napr. malé prístroje alebo príslušenstvo na práce, ktoré je vlastne potrebné vykonať veľkými prístrojmi. Prístroje používajte výhradne na účely, na ktoré boli skonštruované. Svoj prístroj udržiavajte vždy čistý a ostrý.
- **Dbajte na primeraný odev.** Nenoste voľný odev a šperky. Môžu byť zachytené pohyblivými súčasťami

stroja. Na vonkajšie práce odporúčame pracovné rukavice a protišmykovú pracovnú obuv. Dlhé vlasy musia byť primerane chránené.

- **Používajte osobné ochranné pomôcky.** Musíte vždy nosiť ochranné okuliare a chrániče uší. Nutný je tiež respirátor. Pri manipulácii s ostrými a pílovými kotúčmi musíte nosiť vždy priliehavé rukavice.
- **Použite odsávač prachu.** Ak sú k dispozícii zariadenia na odsávanie a zber prachu, musia byť zapojené a správne používané. Dbajte na to, aby prach a piliny boli vždy odvedené od vás a ostatných osôb, ktoré sa prip. zdržujú v blízkosti stroja.
- **Dávajte pozor na napájací kábel.** Neťahajte za kábel. Nepoužívajte ho na vytiahnutie zástrčky. Držte kábel mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja a ostrých hrán.
- **Zaistite obrobok.** Použite vhodné svorky, kliešte atď. Je to vždy bezpečnejšie, než držať obrobok rukou. Navyše máte potom obe ruky voľné na prácu.
- **Dbajte vždy na rovnováhu a bezpečný postoj.** Nenakláňajte sa napr. príliš ďaleko alebo stranou, keď po niečom siahate.
- **Odstráňte nástrojové kľúče a pod.** Pred zapnutím stroja musia byť odstránené všetky kľúče použité pri výmene nástroja atď.
- **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu.** Skôr ako dáte zástrčku do zásuvky, dbajte vždy na to, aby bol nástroj vypnutý na vypínači prístroja.
- **Vonku používajte len špeciálne predĺžovacie káble.** Na vonkajšie použitie potrebujete špeciálne predĺžovacie káble, ktoré sú na tento účel vhodné a zodpovedajúcim spôsobom označené.
- **Buďte vždy pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte.** Pri práci sa riadte zdravým rozumom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení.
- **Dávajte pozor na poškodené súčasti.** Prístroj pred použitím prezrite. Sú niektoré súčasti poškodené? V prípade ľahkého poškodenia sa vážne zamyslite nad tým, či prístroj aj tak bude fungovať bezpečne a bezchybne. Dbajte na správne nastavenie pohyblivých súčastí. Nezapadajú do seba niektoré prvky správne? Sú niektoré poškodené? Je všetko správne nainštalované? Sú splnené všetky ostatné predpoklady bezchybného fungovania stroja? Poškodené ochranné zariadenia atď. je nutné nechať opraviť alebo vymeniť u autorizovaných opravárov, ak nie je v návode na obsluhu uvedené výslovne inak. Chybné spínače nechajte vymeniť v autorizovanej opravovni. Náradie nepoužívajte, ak nie je možné vypínač prístroja riadne zapnúť a vypnúť. Vymeňte vložku stola, ak je opotrebená. V nepravdepodobnom prípade, ak nájdete chyby na stroji (vrátane ochranných zariadení a pílového kotúča), obráťte sa, prosím, na vaše miestne servisné stredisko.
- **Predchádzajte úrazom elektrickým prúdom.** Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými objektmi, napr. vodovody, vyhrievacie telesá, variče a chladničky.
- **Používajte iba schválené súčasti.** Pri údržbe a opravách používajte iba vhodné náhradné diely. Pre tento účel sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
- **Výstraha!** Používanie príslušenstva a nadstavbových dielov, ktoré nie sú výslovne odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže viesť k ohrozeniu osôb a objektov.
- **Pozor:** Pri všetkých prácach používajte zásadne posuvnú tyč.
- **Starajte sa o svoj prístroj.** Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté, budete môcť pracovať lepšie a bezpečnejšie. Dodržujte pokyny na mazanie a výmenu nástroja. Pravidelne kontrolujte kábel elektrického náradia a v prípade poškodenia ho nechajte vymeniť u autorizovaného odborníka. Pravidelne kontrolujte predĺžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte. Rukoväti udržiavajte suché, bez stôp oleja a tuku.
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Vytiahnite zástrčku, ak elektrické náradie nepoužívate, pred údržbou a pri výmene nástrojov, ako sú napr. pílový kotúč, vrták, fréзка.

- **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť elektrikárom.** Toto elektrické náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať len elektrikár, pričom smie používať len originálne náhradné diely; v opačnom prípade môže dôjsť k úrazom na strane užívateľa.

#### Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými súčastami.
- Nepoužívajte stroje, pri ktorých nie je možné zapnúť či vypnúť spínač.
- Pri každom nastavovaní a údržbe vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Pílu nepoužívajte na rezanie palivového dreva.
- Vyhňte sa priečnemu reznému guľatiny.
- Pozor! Rotujúci pílový kotúč predstavuje riziko úrazu pre ruky a prsty.
- Stroj je vybavený bezpečnostným spínačom proti opätovnému zapnutiu po výpadku napätia.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či napätie na typovom štítku stroja zodpovedá napätiu v sieti.
- Káblový bubon použite len v odvinutom stave.
- Pílu nenoste za napájací kábel.
- Kontrolujte napájací kábel. Nepoužívajte chybné či poškodené napájacie káble.
- Kábel nepoužívajte na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Z pracoviska odpratávajte drevený odpad a predmety, ktoré už nepotrebuje.
- Dbajte na smer otáčania motora a pílového kotúča.
- Pílové kotúče nesmú byť v žiadnom prípade po vypnutí pohonu brzdené bočným protitlakom.
- Nepoužívajte pílové kotúče, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v tomto návode na použitie.
- Je potrebné zaistiť, aby všetky zariadenia, ktoré zakrývajú pílový kotúč, bezchybne fungovali.
- Pohyblivý ochranný kryt nesmie byť zafixovaný v otvorenom stave.
- Bezpečnostné zariadenia na stroji nesmú byť demontované ani vyradované z funkcie.
- Poškodené či chybné ochranné zariadenia je potrebné ihneď vymeniť.
- Pri každom pracovnom kroku musí byť spustený kryt na obrobok.
- Pri pozdĺžnom rezaní malých obrobkov používajte bezpodmienečne posuvnú tyč.
- Pri prirezávaní malých kusov dreva musí byť paralelný doraz na pravej strane pílového kotúča pevne upnutý.
- **Pozor:** Vložené rezy sa nesmú touto pílou vykonávať.
- Pracovnú polohu udržiavajte vždy bočne od pílového kotúča.
- Stroj nezaťažujte natoľko, aby sa zastavil.
- Obrobok tlačte vždy pevne proti pracovnej doske.
- **Voľné triesky, piliny či zaklinené kusy dreva neodstraňujte, ak sa pílový kotúč točí.**
- Pred zapnutím skontrolujte, či sú odstránené kľúče a nastavovacie nástroje.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej opravě či údržbe opäť ihneď namontovať.
- Musia sa dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostno-technické predpisy.

#### Označenie

##### Bezpečnosť produktu:

	
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	Preverené Intertek




**Zákazy:**

	
Zákaz ťahania za kábel!	Nepoužívajte za dažďa!
	
Nesiahajte do rotujúcich dielov	





**Výstraha:**

	
Výstraha/pozor!	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím!
	
Výstraha, nebezpečenstvo vtiahnutia!	Výstraha pred odmrštenými predmetmi
	
Výstraha pred poraneniami rúk	Výstraha, dodržujte dostatočný bezpečnostný odstup
	
Pred nastavením a údržbou prístroja vždy najprv vytiahnite zástrčku.	


**Príkazy:**

	
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu
	
Používajte bezpečnostné rukavice	

**Ochrana životného prostredia:**

	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
	
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.	Interseroh-Recycling

**Obal:**

	
Chrňte pred vlhkom Krehké Orientácia obalu	

**Technické údaje:**

	
Napätie ~ frekvencia	Výkon motora
	
Otáčky	Rozmery pílového kotúča
	
Hĺbka rezu 90°	Hĺbka rezu 45°
	
Výkyvný pílový kotúč	Hmotnosť

**Záruka**

Záruka sa vzťahuje výlučne na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní reklamácie v záručnej lehote priložte originálny doklad o kúpe s dátumom kúpy. Zo záruky je vylúčené neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie cudzou osobou alebo cudzím predmetom. Nedodržanie návodu na použitie a návodu na montáž a normálne opotrebenie je tiež vylúčené zo záruky.

**Správanie v prípade núdze**

Kvôli prípadnej nehode musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa **DIN 13164**. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

**Miesto nehody**  
**Druh nehody**  
**Počet zranených**  
**Druh zranenia**

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chrňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

**Likvidácia**

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

**Likvidácia prepravného obalu**

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenía!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

**Požiadavky na obsluhu**

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

**Kvalifikácia**

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

## Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

## Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

## Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

### Mechanické zvyškové nebezpečenstvá:

- **Porezanie, amputácia**  
**Nebezpečenstvo úrazu rotujúcimi súčastami**  
Pozor pri malých obrobkoch, **používajte zásadne posuvnú tyč, ktorá je súčasťou dodávky.**  
Nikdy sa nedotýkajte pílového kotúča, kým sa točí. Kontakt s rotujúcim pílovým kotúčom môže mať za následok vážne úrazy.
- **Zachytenie, navnutie**  
**Široký odev, šperky, vlasy môžu byť zachytené pohyblivými súčastami.**  
Noste vždy priliehavý odev a nenoste šperky, vlasy chráňte sieťkou na vlasy.

### Elektrické zvyškové nebezpečenstvá:

- **Priamy elektrický kontakt**  
**Chybný kábel alebo zástrčka môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom.**  
Chybný kábel alebo zástrčku nechajte vždy vymeniť odborníkom. Prístroj používajte len na prípojke s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD). Môže viesť k vážnym úrazom.
- **Nepriamy elektrický kontakt**  
**Úrazy vodivými dielmi pri odkrytých elektrických alebo chybných konštrukčných dieloch.**  
Pri údržbe vždy vytiahnite zástrčku. Používajte len s vypínačom FI.

### Ohrozenie hlukom:

- **Poškodenie sluchu**  
**Dlhodobejšia práca s prístrojom môže poškodiť sluch.**  
Vždy noste chrániče uší.

### Ohrozenie materiálmi a inými látkami:

- **Kontakt, vdýchnutie**  
**Pri veľkej prašnosti sa môžu poškodiť pľúca. Emisia zdraviu škodlivého dreveného prachu pri prevádzke bez odsávača.**  
Pri práci s prístrojom musíte vždy nosiť respirátor. Zapojte a zapnite odsávač.

### Zanedbanie ergonomických zásad:

- **Nedbalé použitie osobných ochranných pomôcok**  
**Obsluha prístroja bez zodpovedajúcich ochranných pomôcok môže viesť k vážnym vonkajším aj vnútorným úrazom.**  
Noste vždy predpísaný ochranný odev a pracujte obozretne.
- **Neprimerané lokálne osvetlenie**  
**Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko.**  
Pri práci s prístrojom zaistite vždy dostatočné osvetlenie.

### Ostatné ohrozenia:

- **Vymrštené predmety a striekajúce kvapaliny**  
**Pri rezaní môžu pílový kotúč alebo mechanické čiastočky poraniť vaše oči.**  
Pri práci s prístrojom noste vždy ochranné okuliare.

## Preprava a skladovanie

- Pri dlhodobejšom skladovaní je potrebné stroj dôkladne vyčistiť.
- Pílu chráňte umelohmotnou plachtou, kartónom a pod. pred poveternostnými vplyvmi.
- Stroj prepravujte vždy dopravným prostriedkom.
- Pri dlhodobejšom skladovaní a pred prepravou musí byť vrchný pílový kotúč stroja bezpečne zakrytý, napr. ochranným krytom pílového kotúča.

## Montáž (obr. 1+2+3)

**Pozor! Pred každou údržbou a výmenou nástroja vytiahnite zástrčku.**

### Montáž pílového kotúča:

1. Odskrutkujte kryt boxu na piliny (obr. 1/12).
2. Maticu (obr. 2/1) povoľte špeciálnym kľúčom na matice.
3. Odoberte vonkajšiu prírubu (obr. 2/2) a vyberte starý pílový kotúč (obr. 2/3).
4. Teraz vložte nový pílový kotúč. Pozor! Dbajte na smer otáčania (pozrite šípku na pílovom kotúči).
5. Vonkajšiu prírubu (obr. 2/2) opäť nasadte a maticu (obr. 2/1) dotiahnite. Pílový kotúč musí mať vôľu menej než 0,3 mm.
6. Kryt boxu na piliny (obr. 1/12) opäť naskrutkujte.

### Montáž krytu pílového kotúča:

1. Kryt pílového kotúča (obr. 3/11) nasadte na štiepací klin (obr. 3/17) a vyrovnajte.
2. Šesťhrannú skrutku (obr. 3/20) prestrčte otvorom v kryte pílového kotúča (obr. 3/11) a v štiepacom klíne (obr. 3/17) a zaistite maticou (obr. 3/21).
3. Demontáž prebieha v opačnom poradí.

**Pozor: Krytom pílového kotúča musí byť možné voľne pohybovať. Preto maticu príliš neťahajte.**

### Výmena vložky stola

1. Pozor: Vytiahnite zástrčku!
2. Odskrutkujte šesť skrutiek (obr. 3/19).
3. Odoberte kryt pílového kotúča (obr. 3/11) (pozrite montáž krytu pílového kotúča).
4. Opatrenú vložku stola (obr. 3/18) vyberte smerom nahor.
5. Montáž novej vložky stola prebieha v opačnom poradí.

## Pred uvedením do prevádzky

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov. Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

Prístroj postavte na rovnú a vodorovnú plochu. Stroj musí byť stabilne nainštalovaný, tzn. pevne priskrutkovaný k pracovnému stolu alebo pevnému podstavcu.

Pred uvedením do prevádzky musia byť všetky kryty a bezpečnostné zariadenia riadne namontované.

Pílový kotúč sa musí voľne točiť. Pri už spracovanom dreve dávajte pozor na cudzie predmety, ako sú napr. klince či skrutky atď.

Pred stlačením zapínača/vypínača sa uistite, že je pílový kotúč správne namontovaný a pohyblivé súčasti sa ľahko točia.

Pred zapojením stroja sa uistite, či údaje na typovom štítku zodpovedajú údajom o sieti.

## Obsluha (obr. 1+4+5)

### Zapínač/vypínač (obr. 1/6)

- Stlačením zeleného tlačidla (I) je možné pílu zapnúť. Pred začatím rezania počkajte, až pílový kotúč dosiahne svoje maximálne otáčky.
- Na opätovné vypnutie píly musíte stlačiť červené tlačidlo (0).

### Paralelný doraz (obr. 1)

- Pri pozdĺžnom rezaní kusov dreva sa musí používať paralelný doraz (obr. 1/10).
- Paralelný doraz (obr. 1/10) posuňte na pravú či ľavú stranu stola píly (obr. 1/3).
- Pomocou stupnice na stole píly (obr. 1/3) je možné paralelný doraz (10) nastaviť na požadovaný rozmer.
- Obe hviezdicové skrutky (obr. 1/4) utiahnite, čím zafixujete paralelný doraz.

### Nastavenie uhla (obr. 1+4+5)

#### Podľa tvaru prirezávaného kusa nastavte výkyvný pílový kotúč

Pozor! Skrutky vždy pevne utiahnite, aby sa zabránilo neúmyselnému preklopeniu stola píly.

- Povoľte skrutku zvieracej páky (obr. 1/7) (jednu pre prednú a zadnú časť), ukazovateľ musí na stupnici pre nastavenie uhla (obr. 1/5) byť na pozícii 0 (Pílový kotúč je teraz kolmo k stolu). Skrutku zvieracej páky (obr. 1/7) opäť utiahnite a môžete vykonať požadovaný rez (obr. 4/a).
- Povoľte skrutku zvieracej páky (obr. 1/7) (jednu pre prednú a zadnú časť), ukazovateľ musí na stupnici pre nastavenie uhla (obr. 1/5) byť na pozícii 45°. Skrutku zvieracej páky (obr. 1/7) opäť utiahnite a môžete vykonať požadovaný rez (obr. 4/b).

#### Ak chcete rezať v uhle 45°, nastavte paralelný doraz alebo otočte pílový kotúč, potom použite doraz pre rezanie na pokos, aby ste mohli robiť rezy 45°.

- Ukazovateľ otočte späť na pozíciu 0. Skrutku zvieracej páky (obr. 1/7) opäť utiahnite, použite doraz pre rezanie na pokos (obr. 1/2) na lepšie držanie. Môžete vykonať požadovaný rez (obr. 5/a).
- Ukazovateľ otočte na pozíciu 45°. Skrutku zvieracej páky (obr. 1/7) opäť utiahnite, použite doraz pre rezanie na pokos (obr. 1/2) na lepšie držanie. Môžete vykonať požadovaný rez (obr. 5/b).

### Brzda

Táto stolová kotúčová píla je vybavená automatickou motorovou brzdou. Ak je prekročený max. čas brzdenia 10 s (čas od vypnutia prístroja až po zastavenie pílového kotúča), musíte stroj nechať preskúšať odborníkom.

## Prevádzka (obr. 1+6+7+8)

Po každom novom nastavení odporúčame skúšobný rez, aby ste preverili nastavené rozmery.

### Rezanie malých obrobkov (šírka < 120 mm)

#### (obr. 1+6)

- Paralelný doraz (obr. 6/10) nastavte podľa predpisanej šírky obrobku.
- Obrobok posuňte dopredu oboma rukami, v oblasti pílového kotúča (obr. 1/1) použite bezpodmienečne posuvnú tyč (obr. 6/16) (posuvná tyč je súčasťou dodávky!).
- Obrobok posuňte vždy až na koniec štiepacieho klina.

**Pozor! Pri krátkych obrobkoch je potrebné posuvnú tyč použiť už na začiatku rezania.**

### Rezanie veľmi malých obrobkov (šírka < 30 mm) (obr. 7)

- Paralelný doraz (obr. 7/10) je potrebné nastaviť na šírku prírezu obrobku.

- Obrobok posuňte posuvným drevkom (obr. 7/a) až na koniec štiepacieho klina.
- Dlhé obrobky zaistite proti preklopeniu na konci rezania (napr. stojanom proti otáčaniu atď.).
- **Posuvné drevko nie je súčasťou dodávky!**

### 45° rezy malých obrobkov (obr. 1+8)

45° rezy sa smú vykonať len pomocou paralelného dorazu (obr. 8/10) a uhlového dorazu (obr. 8/2).

- Uhlový doraz (obr. 8/2) nasadte na paralelný doraz.
- Paralelný doraz (obr. 8/10) nastavte na požadovanú dĺžku obrobku a zovrite.
- Obrobok vložte do uhlového dorazu (obr. 8/2).
- Pílu zapnite a uhlový doraz (obr. 8/2) spolu s kusom dreva posuňte pozdĺž paralelného dorazu (obr. 8/10) do pílového kotúča (obr. 1/1).
- Po vykonaní rezu pílu vypnite.

## Návod krok za krokom

1. Dorazy nastavte podľa požadovaného rezu.
2. Zapnite stroj.
3. Obrobok posúvajte pomaly a rovnomerne posuvnou tyčou do pílového kotúča tak dlho, až je rez kompletný.
4. Pílu vypnite a počkajte, až sa kotúč celkom zastaví.
5. Teraz obrobok vyberte.

## Prehliadky a údržba

Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite zástrčku.

- Na čistenie umelohmotných dielov použite vlhkú handru. Nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpúšťadlá a špicaté predmety.
- Povrch stola píly zbavte nečistôt vhodným sprejom na údržbu a ošetrovanie.
- Vetrací otvor a pohyblivé diely zbavte po každom použití prichyteného prachu mäkkou kefou alebo štetcom.
- Všetky pohyblivé kovové súčasti mažte pravidelne olejom.

## Bezpečnostné pokyny na prehliadky a údržbu

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

## Plán prehliadok a údržby

### Po každom použití:

- Vetracie otvory a pohyblivé súčasti zbavte prachu.
- Pílu zbavte kompletne prachu.

### Pravidelne:

- Pohyblivé kovové súčasti mažte viacúčelovým olejom.
- Skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne utiahnuté. Vibráciami sa môžu časom povoliť.



## Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

**Sériové číslo:**

**Objednávacie číslo:**

**Rok výroby:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999

**E-mail:** [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Poruchy – príčiny – odstránenie

Porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nebeží	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Stroj nie je napájaný.</li><li>2. Tepelný snímač prerušil napájanie.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Skontrolujte napájanie a napájací kábel, prizvite na pomoc elektrikára.</li><li>2. 5 – 10 min. počkajte a potom opäť zapnite.</li></ol>
Motor sa počas práce vypína	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tepelný snímač motora je chybný.</li><li>2. Ochrana motora vypína kvôli preťaženiu.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Výmenu nechajte vykonať len elektrikárom.</li><li>2. Počkajte, až motor vychladne, po 5 – 10 min. opäť naštartujte.</li></ol>
Príčiny preťaženia	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Napájací kábel je príliš dlhý alebo má príliš malý prierez.</li><li>2. Pílavy kotúč nie je dostatočne ostrý.</li><li>3. Zuby pílového kotúča poukazujú na nesprávny rozvod.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Použite predlžovací kábel s prierezom 1,5 mm<sup>2</sup>.</li><li>2. Pílavy kotúč naostrite.</li><li>3. Nechajte odborníkom urobiť správny rozvod.</li></ol>
Ohorený obrobok	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tupý pílový kotúč.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pílavy kotúč naostrite, resp. vymeňte.</li></ol>

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Inleiding

Om van uw nieuwe tafelcirkelzaag zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructies voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden.

**In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.**

**Dit document betreft de originele gebruiksaanwijzing.**

## Beschrijving van het apparaat (afb. 1)

1	Zaagblad
2	Versteekaanslag
3	Zaagtafel
4	Stergreepschroef voor het instellen van de parallelle aanslag.
5	Hoekinstelling voor zaagblad
6	Aan/uit-schakelaar
7	Instelhendel
8	Onderstel
9	Motor
10	Parallele aanslag
11	Zaagbladbescherming
12	Afdekking van de spanenkast
16	Duwstok
22	Zijbescherming
23	Voet

## Gebruik volgens de bepalingen

De tafelcirkelzaag dient voor langs- en dwarszagen (enkel met hoekaanslag mogelijk) van alle soorten hout overeenkomend met de machiniegrootte.

Met deze machine mogen geen andere werkzaamheden verricht worden dan de werkzaamheden waarvoor de machine is gebouwd en die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven.

Ieder ander gebruik geldt als niet volgens deze gebruiksregels. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schades niet aansprakelijk. Let er op dat dit apparaat niet voor industriële toepassing is geconstrueerd.

## Onjuist gebruik

Alle toepassingen van het apparaat, die niet in het hoofdstuk „Gebruik volgens voorschriften“ zijn genoemd, gelden als een onjuist gebruik.

De tafelcirkelzaag mag niet voor de volgende doeleinden gebruikt worden:

- Alle soorten rondhout mogen niet gezaagd worden.
- Er mogen slechts de voor de machine geschikte zaagbladen gebruikt worden. Het gebruik van afkortschijven van alle soorten is verboden.



**Er bestaat letselgevaar.**

Voor alle hieruit ontstane materiële schaden evenals persoonlijke schaden, die op basis van een onjuist gebruik ontstaan, is de gebruiker van het apparaat verantwoordelijk. Gebruik uitsluitend originele onderdelen of accessoires die door de producent zijn toegelaten.

## Levering

Neem het apparaat uit de transportverpakking en controleer de volledigheid en de aanwezigheid van de volgende onderdelen:

- 1x **Tafelcirkelzaag GTKS 721**
- 1x **Duwstok**
- 1x **Hoekaanslag**
- 3x **Parallele aanslag**
- 1x **Zaagblad met hardmetalen tanden**
- 1x **Gebruikshandleiding**

Indien onderdelen uit de levering beschadigd zijn, neem dan contact op met uw handelaar.

## Technische gegevens

<b>Spanning:</b>	230 V~50 Hz
<b>Vermogen:</b>	720 W
<b>Min. beveiliging:</b>	16 A traag
<b>Onbelast toerental:</b>	2950 min <sup>-1</sup>
<b>Hardmetaalzaagblad:</b>	205 mm
<b>Aantal tanden:</b>	20
<b>Tafelafmeting:</b>	500 x 400 mm
<b>Tafelhoogte:</b>	240 mm
<b>Max. zaagvermogen:</b>	90° 43 mm / 45° 25 mm
<b>Isolatieklasse:</b>	B
<b>Beveiligingsgaard:</b>	IP 44
<b>Geluidsdruk niveau dB(A):</b>	95 dB (A) K = 3 dB (A)
<b>Gegarandeerd geluidsvermogensniveau dB(A):</b>	108 dB (A)
<b>Gewicht:</b>	12,5 kg

Meetwaarden werden overeenkomstig IEC 60335-2-100 en EN 60335-2-100 vastgesteld.

## Algemene veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing dient, vóór de eerste ingebruikneming van het apparaat, geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van het apparaat twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

**OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:**



**Let op: Uitsluitend met een RCD (veiligheidsschakelaar voor foutstroom) gebruiken!!**

### LET OP!

- **Houd de werkomgeving schoon en opgeruimd.** Wanordelijke werkruimtes en werkbanken verhogen het gevaar van ongevallen en letsels.
- **Let op de omgevingscondities waaronder gewerkt wordt.** Gebruik geen elektrische werktuigen en machines in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Stel elektrische machines niet aan regen of een hoge luchtvochtigheid bloot. Schakel elektrische machines niet aan in een omgeving met licht ontvlambare vloeistoffen of gassen in.
- **Laat geen vreemde personen met de machine werken.** Bezoekers en toeschouwers, vooral kinderen evenals zieke en moeilijk ter been zijnde personen moeten van de werkplek verre gehouden worden.
- **Zorg voor een veilig opbergen van werktuigen.** Werktuigen, die niet worden gebruikt, moeten op een droge, mogelijk hoog gelegen plaats bewaard of, indien mogelijk, ontoegankelijk afgesloten te worden.
- **Gebruik voor ieder werk altijd het juiste werktuig.** Gebruik bijv. geen kleine machines of onderdelen voor werkzaamheden die in principe met zwaardere machines verricht moeten worden. Gebruik gereedschappen

uitsluitend voor doelen waarvoor deze zijn gebouwd. Houdt machines schoon en scherp.

- **Let op geschikte kleding.** Draag geen losse kleding en sieraden. Deze kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden. Voor buitenwerkzaamheden adviseren wij werkhandschoenen en werkschoenen met antislipzolen te dragen. Lang haar moet passend beschermd worden.
- **Gebruik persoonlijke beschermende uitrustingen.** Veiligheidsbril en gehoorbeschermer moeten altijd gedragen worden. Vereist is ook een stof- of gezichtskap. Bij omgang met scherpe messen en zaagbladen moeten altijd strakke handschoenen gedragen worden.
- **Gebruik de stofafzuiging.** De onderdelen voor het afzuigen en verzamelen van stof zijn aanwezig; deze moeten aangesloten en op correcte wijze gebruikt worden. Let er op dat stof en zaagsel altijd van u en andere personen, die zich in de buurt bevinden, worden weggeleid.
- **Let op de stroomkabel.** Trek niet aan de kabel. Trek voor het uitnemen enkel aan de stekker. Houdt de kabel op afstand van warmtebronnen, olie en scherpe kanten.
- **Zet het te bewerken werkstuk vast.** Dit is altijd veiliger dan het werkstuk met de hand vast te houden. Bovendien hebt u dan beide handen vrij voor uw werk.
- **Let altijd op uw evenwicht en vaste stand.** Buig u niet te ver voorover of zijwaarts, als u iets wilt pakken.
- Verwijder de steeksleutel enz. Alle sleutels, o.m. voor werktuigvervanging e.d. moeten verwijderd worden voordat de machine aangezet wordt.
- **Vermijd ongewenst inschakelen.** Let er altijd op dat het werktuig met de apparaatschakelaar uitgeschakeld is voordat u de netstekker in het stopcontact aansluit.
- **Gebruik buiten een speciale verlengkabel.** Gebruik voor buitengebruik speciale geschikte verlengkabels die overeenstemmend zijn gemerkt.
- **Blijf altijd attent. Let op wat u doet.** Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik geen elektrische machines in geval van vermoeidheid.
- **Let op beschadigde delen.** Onderzoek het werktuig voordat u dit gaat gebruiken. Zijn afzonderlijke delen beschadigd? Als afzonderlijke delen beschadigd zijn vraagt u zich dan bij kleine beschadigingen serieus af of de machine toch nog perfect kan functioneren. Let op correcte montage en instelling van beweegbare onderdelen. Passen de onderdelen juist in elkaar? Zijn onderdelen beschadigd? Is alles correct geïnstalleerd? Kloppen alle overige veronderstellingen voor een perfecte functie? Beschadigde beveiligingsinrichtingen enz. moeten door geautoriseerde personen naar behoren gerepareerd of vervangen worden voor zover in de gebruiksaanwijzing niet anders is aangegeven. Defecte schakelaars moeten bij een geautoriseerde reparateur vervangen worden. Gebruik de machine niet, als deze zich met de apparaatschakelaar niet goed laat in- en/of uitschakelen. Vervang het tafelinzetstuk, indien deze versleten is. In het onwaarschijnlijke geval dat u fouten aan de machine zou vinden (incl. beschermingsonderdelen en cirkelzaagblad), wendt u zich dan tot uw plaatselijke servicecentrum.
- **Voorkom stroomschokken.** Vermijd ieder lichamenlijk contact met geaarde objecten, bijv. waterleidingen, verwarmingselementen, haarden en behuizingen van koelkasten.
- **Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen.** Gebruik bij onderhoud en reparaties identieke reserveonderdelen. Wendt u zich voor onderdelen tot een officieel servicecentrum.
- **Waarschuwing!** Het gebruik van andere onderdelen of aanbouwdelen, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitgesproken aanbevolen zijn, kan bedreiging van personen en objecten tot gevolg hebben.
- **Let op:** Bij alle werkzaamheden principieel de duwstok gebruiken.
- **Verzorg uw werktuigen zorgvuldig.** Houd de werktuigen scherp en schoon om beter en veiliger te

kunnen werken. Volg de aanwijzingen voor het smeren en het vervangen van onderdelen op. Controleer regelmatig de kabel van de elektrische machine en laat deze bij beschadiging door een geautoriseerde vakman vernieuwen. Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang deze, als ze zijn beschadigd. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.

- **Neem de stekker uit het stopcontact.** Bij niet gebruik van de elektrische machine en bij onderhoudswerkzaamheden evenals bij het wisselen van gereedschappen, zoals zaagbladen, boren en frezen.
- **Laat uw elektrische machine door een vakkundige persoon repareren.** Deze elektrische machine beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakkundige elektrotechnicus uitgevoerd worden waarbij originele reserveonderdelen gebruikt dienen te worden; in ander geval kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

#### Veiligheidsinstructies specifiek voor dit apparaat

- Vermijd aanrakingen van het lichaam met geaarde delen.
- Gebruik geen machines waarvan de schakelaar zich niet laat in of uitschakelen.
- Neem bij alle instel- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.
- Gebruik de zaag niet voor het zagen van brandhout.
- Laat het dwarszagen van rondhout na.
- Let op! Letselgevaar voor handen en vingers door het roterende zaagblad.
- De machine is met een veiligheidsschakelaar, tegen herhaald inschakelen na stroomuitval, uitgerust.
- Controleer, voor de inbedrijfstelling, of de elektraspansing in overeenstemming is met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Kabeltrommel enkel in uitgerolde staat gebruiken.
- De zaag niet aan de netkabel dragen.
- Controleer het snoer van de metaansluiting. Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitsoeren.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen warmte, olie en scherpe kanten..
- Houd de werkomgeving vrij van houtafval en rondliggende onderdelen.
- Let op de draairichting van de motor en het zaagblad.
- De zaagbladen mogen in geen geval, na het uitschakelen van de aandrijving, door zijdelingse tegendruk afgeremd worden.
- Gebruik geen zaagbladen die niet aan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gegevens voldoen.
- Het moet gecontroleerd worden dat alle onderdelen, die het zaagblad afdekken, perfect functioneren.
- De beweegbare beschermkap mag in geopende stand niet vastgeklemd worden.
- Veiligheidsonderdelen aan de machine, mogen niet gedemonteerd of onbruikbaar gemaakt worden.
- Beschadigde of defecte beschermingsonderdelen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- Bij ieder werkproces moet de afdekkap op het werkstuk neergelaten worden.
- Gebruik bij het langszagen van smalle stukken beslist een duwstok.
- Bij het zagen van smalle houtstukken moet de parallelle aanslag aan de rechter zijde van het zaagblad vastgeklemd worden.
- **Let op:** Inkepingen mogen met deze zaag niet uitgevoerd worden.
- Uw werkpositie is steeds zijdelings van het zaagblad.
- De machine niet zo veel belasten dat deze tot stilstand komt.
- Druk het werkstuk altijd vast tegen de werkplaat.
- **Verwijder nooit losse schilfers, spanen of ingeklemde houtdelen bij een draaiend zaagblad.**

- Controleer vóór het inschakelen of de sleutel en instelgereedschappen zijn verwijderd.
- Alle beschermings- en veiligheidsonderdelen moeten, na een voltooide reparatie of onderhoud, onmiddellijk terug gemonteerd worden.
- De desbetreffende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en andere, algemeen erkende veiligheidstechnische regels, moeten opgevolgd worden.

#### Aanduidingen

##### Productveiligheid:

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	Intertek getest

##### Verboden:

	
Verboden aan de kabel te trekken!	Niet bij regen gebruiken!
	
Niet in roterende onderdelen grijpen	

##### Waarschuwing:

	
Waarschuwing/Let op!	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning!
	
Waarschuwing!	Waarschuwing voor wegslingerende onderdelen
	
Waarschuwing voor handletsels	Waarschuwing: voldoende veiligheidsafstand houden
	
Neem altijd eerst de netstekker uit het stopcontact voordat instellingen of onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd	


##### Aanwijzingen:

	
Vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing lezen	Gehoorschermer en bescherming van ogen gebruiken
	
Veiligheidshandschoenen gebruiken	









##### Milieubescherming:

	
Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen	Kartonnen verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren
	
Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren	Interseroh-Recycling

##### Verpakking:

	
Tegen vocht beschermen Breekbaar Verpakkingsoriëntering	

##### Technische gegevens:

	
Aansluiting ~ Frequentie	Motorvermogen
	
Toerental	Afmetingen zaagblad
	
Zaagdiepte bij 90°	Zaagdiepte bij 45°
	
Zaagblad zwenkbaar	Gewicht

##### Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

##### Handelswijze in noodgeval

Wegens het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens **DIN 13164**, op de werkplek bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient direct weer aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef dan de volgende gegevens door:

##### Plaats van het ongeval

**Soort van het ongeval**  
**Aantal gewonde mensen**  
**Soort verwondingen**

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die aan het letsel beantwoordt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

**Verwijdering**

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

**Verwijdering van de transportverpakking**

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

**Eisen aan de bedienende persoon**

De bedienende persoon moet, vóór ingebruikname van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

**Kwalificatie**

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

**Minimale leeftijd**

Het apparaat mag enkel door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder en deze moeten met de omgang en de werkwijze bekend zijn. Voor jeugdigen tussen 16 en 18 jaar is het werken met het apparaat onder toezicht van een volwassen persoon toegestaan. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een instructeur plaats vindt.

**Scholing**

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

**Overige gevaren en beschermende maatregelen**

**Mechanische gevaren:**

- **Snijden, afsnijden**  
**Letselgevaar door draaiende delen.**  
Voorzichtig bij kleine werkstukken, **principeel met de meegeleverde duwstok werken.**  
Raak nooit het zaagblad aan, zolang dit nog draait. Het aanraken van de bewegende zaagblad kan tot zware letsels leiden.
- **Grijpen, opwickelen**  
**Loshangende kleding, sieraden en haar kunnen door draaiende delen gegrepen worden.**  
Draag geen wijde kledingstukken en geen sieraden, bescherm lang haar door een haarnet.

**Elektrische gevaren:**

- **Direct elektrisch contact**  
**Een defecte kabel of stekker kan tot een elektrische schok leiden.**  
Laat defecte kabels of stekkers altijd door een vakman vervangen. Gebruik het apparaat slechts met een

aansluiting aan een veiligheidsschakelaar voor foutstroom (RCD).

Dit kan tot zwaar lichamelijk letsel leiden.

- **Indirect elektrisch contact**  
**Letsels door spanninggeleidende onderdelen bij geopende elektrische of defecten bouwdeelen.**  
Tijdens onderhoudswerkzaamheden de netstekker uitnemen. Slechts met FI-schakelaar aansluiten.

**Bedreigingen door lawaai:**

- **Gehoorschadigingen**  
**Lange tijd achtereenvolgend met het apparaat werken kan tot gehoorschadigingen leiden.**  
Draag altijd een gehoorbeschermer.

**Bedreigingen door werkstoffen en andere stoffen:**

- **Contact, inademing**  
**Bij een grote stofontwikkeling kan dit tot beschadiging van de longen leiden. Emissie van gezondheidsschadelijk houtstof bij werken zonder afzuiging.**  
Bij werkzaamheden met dit apparaat moet altijd een beschermingsmasker tegen stof gedragen worden. Afzuiginstallatie aansluiten en gebruiken.

**Verwaarlozing van ergonomische beginselen:**

- **Verwaarloosd gebruik van de persoonlijke beschermende kleding en uitrusting**  
**Bediening van het apparaat zonder de juiste beschermende uitrusting kan tot zware verwondingen leiden.**  
Draag steeds de voorgeschreven beschermende kleding en werk met aandacht.
- **Onjuiste plaatselijke verlichting**  
**Gebrekkige verlichting stelt een hoog risico voor.**  
Zorg bij het werken met het apparaat voor voldoende verlichting.

**Overige bedreigingen:**

- **Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen**  
**Tijdens het zagen kunnen het zaagblad of mechanische delen uw ogen verwonden.**  
Draag bij werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsbril.

**Transport en opslag**

- Bij een langdurige opslag moet de machine vooraf grondig gereinigd worden.
- Bescherm de zaag door een kunststofplaat, karton of iets dergelijks tegen weersinvloeden.
- Transporteer de machine altijd met een transport inrichting.
- Bij een langere opslag of bij het transporteren van de machine moet het bovendee van het zaagblad beslist afgedekt worden, bijv. met de veiligheidsinrichting voor het zaagblad.

**Montage (afb. 1+2+3)**

**Let op! Bij alle onderhouds- en ombouwwerkzaamheden aan het apparaat altijd de netstekker uitnemen.**

**Zaagbladmontage:**

1. Verwijder de afdekking van de spanenkast (afb. 1/12).
2. De moer (afb. 2/1) middels een speciale schroevensleutel losmaken.
3. De buitenflens (afb. 2/2) en daarna het zaagblad (afb. 2/3) verwijderen.
4. Plaats nu een nieuw zaagblad. Let op! De draairichting opvolgen (zie de pijl op het zaagblad).
5. De buitenflens (afb. 2/2) opnieuw plaatsen en de moer (afb. 2/1) vast aandraaien. Het zaagblad dient minder dan 0,3 mm speling te hebben.
6. Afdekking van de spanenkast (afb. 1/12) opnieuw aandraaien.

### **Montage van de zaagbladbescherming:**

1. Zaagbladbescherming (afb. 3/11) op de splijtwig (afb. 3/17) plaatsen en uitrichten.
2. De zes schroef (afb. 3/20) door het gat in de zaagbladbescherming (afb. 3/11) en in de splijtwig (afb. 3/17) steken en met de moer (afb. 3/21) borgen.
3. De demontage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

**Let op: De zaagbladbescherming moet vrij kunnen bewegen. De moer dus niet te vast aandraaien.**

### **Vervanging van het tafelinzetstuk**

1. Let op: Netstekker uitnemen!
2. De zes schroeven (afb. 3/19) verwijderen.
3. Zaagbladbescherming (afb. 3/11) verwijderen (zie „Montage van de zaagbladbescherming“).
4. Het versleten tafelinzetstuk (afb. 3/18) naar boven toe uitnemen.
5. De montage van het nieuwe tafelinzetstuk vindt in omgekeerde volgorde plaats.

### **Voor de ingebruikneming**

Neem het apparaat uit de transportverpakking en controleer de volledigheid en de aanwezigheid van de in de levering benodigde onderdelen: Indien onderdelen uit de levering ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw handelaar.

Plaats het apparaat op een vlakke, horizontale ondergrond. De machine moet stabiel opgesteld worden, d.w.z. op een werkbank of een vast onderstel geschroefd worden.

Voor inbedrijfstelling moeten alle afdekkingen en veiligheidsonderdelen juist gemonteerd zijn.

Het zaagblad moet vrij kunnen draaien. Bij bewerkt hout letten op vreemde voorwerpen, bijv. spijkers of schroeven enz..

Voordat de aan/uit-schakelaar wordt bediend, controleer of het zaagblad juist is gemonteerd en de beweegbare onderdelen lichtdraaiend zijn.

Overtuigt u zich voor het aansluiten van de machine dat de gegevens op het typeplaatje met de gegevens van het elektranet overeenkomen.

### **Bediening (afb. 1+4+5)**

#### **In-/uitschakelen (afb. 1/6)**

- Door indrukken van de groene drukknop (I) kan de zaag ingeschakeld worden. Voor het begin van het zagen wachten tot het zaagblad zijn maximale toerental bereikt heeft.
- Om de zaag weer uit te schakelen, moet de rode drukknop (O) ingedrukt worden.

#### **Parallele aanslag (afb. 1)**

- Bij het langszagen van houtdelen dient de parallelle aanslag (afb. 1/10) gebruikt te worden.
- De parallelle aanslag (afb. 1/10) op de rechter of de linker zijde van de zaagtafel (afb. 1/3) schuiven.
- M.b.v. de schaal op de zaagtafel (afb. 1/3) kan de parallelle aanslag (10) op de gewenste afmeting ingesteld worden.
- De beide stergreepschroeven (afb. 1/4) vastdraaien om de parallelle aanslag te fixeren.

#### **Hoekinstelling (afb. 1+4+5)**

Stel het zwenkbare zaagblad in volgens de vorm van het te zagen stuk.

**Let op! De schroeven altijd vast aandraaien om een ongewenst kantelen van de zaagtafel te vermijden.**

- Maak de schroef van de klemhendel (afb. 1/7) los (één voor de voorste en de achterste), de wijzer moet op de schaal van de hoekinstelling (afb. 1/5) op de positie 0 wijzen. (Het zaagblad staat nu haaks op de tafel.) Draai de schroef van de klemhendel (afb. 1/7) opnieuw aan, vervolgens kan de gewenste snede (afb. 4/a) uitgevoerd worden.
- Maak de schroef van de klemhendel (afb. 1/7) los (één voor de voorste en de achterste), de wijzer moet op de schaal van de hoekinstelling (afb. 1/5) op de positie 45° wijzen. Draai de schroef van de klemhendel (afb. 1/7) opnieuw aan, vervolgens kan de gewenste snede (afb. 4/b) uitgevoerd worden.

#### **Indien u onder 45° wilt zagen, stel dan de parallelle aanslag in of zwenk het zaagblad en gebruik daarbij de verstekaanslag om zaagsneden van 45° uit te voeren.**

- Draai de wijzer terug in de positie 0. Draai de schroef van de klemhendel (afb. 1/7) opnieuw aan, gebruik de verstekaanslag (afb. 1/2) voor een betere grip. Vervolgens kan de gewenste snede (afb. 5/a) uitgevoerd worden.
- Draai de wijzer terug in de positie van 45°. Draai de schroef van de klemhendel (afb. 1/7) opnieuw aan, gebruik de verstekaanslag (afb. 1/2) voor een betere grip. Vervolgens kan de gewenste snede (afb. 5/b) uitgevoerd worden.

#### **Rem**

Deze tafelcirkelzaag is met een automatische motorrem uitgerust. Indien de remtijd van 10 sec. (tijd van het uitschakelen van het apparaat tot stilstand van het zaagblad) wordt overschreden, moet u de machine door een vakman laten controleren.

### **Gebruik (afb. 1+6+7+8)**

Na iedere nieuwe instelling adviseren wij een proefsnede te maken om de ingestelde waarden te controleren.

#### **Zagen van smalle werkstukken (breedte < 120 mm) (afb. 1+6)**

- De parallelle aanslag (afb. 6/10) overeenkomstig de voorziene werkstukbreedte instellen.
- Werkstuk met beide handen doorschuiven, in het bereik van het zaagblad (afb. 1/1) absoluut een duwstok (afb. 6/16) gebruiken. (Duwstok is in de levering inbegrepen!)
- Het werkstuk altijd tot het einde van de splijtwig doorschuiven.

**Let op! Bij korte werkstukken dient de duwstok al bij het zaagbegin gebruikt te worden.**

#### **Zagen van zeer smalle werkstukken (breedte < 30 mm) (afb. 7)**

- De parallelle aanslag (afb. 7/10) dient op de breedte van het te zagen werkstuk ingesteld te worden.
- Het werkstuk met duwhout (afb. 7/a) tot het einde van de splijtwig doorschuiven.
- Lange werkstukken tegen kantelen aan het einde van het zaagproces borgen (bijv. afrolstandaard enz.).
- **Duwhout is niet in de levering inbegrepen!**

#### **Zaagsneden van 45° bij kleine werkstukken (afb. 1+8)**

Zaagsneden van 45° mogen enkel m.b.v. de parallelle aanslag (afb. 8/10) en de hoekaanslag (afb. 8/2) uitgevoerd worden.

- De hoekaanslag (afb. 8/2) op de parallelle aanslag plaatsen.
- Parallelle aanslag (afb. 8/10) op de gewenste lengte van het werkstuk instellen en vastklemmen.
- Het werkstuk in de hoekaanslag (afb. 8/2) plaatsen.
- De zaag inschakelen en de hoekaanslag (afb. 8/2) samen met het houtstuk langs de parallelle aanslag (afb. 8/10) in het zaagblad (afb. 1/1) schuiven.
- Na uitvoering van de snede de zaag uitschakelen.

### Aanwijzingen stap voor stap

1. Stel de aanslagen overeenkomstig de gewenste zaagsnede in.
2. Schakel de machine in.
3. Verplaats het werkstuk langzaam en gelijkmatig met de duwstok door het zaagblad tot de zaagsnede volledig is uitgevoerd.
4. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
5. Verwijder nu het werkstuk.

### Inspectie en onderhoud

Neem vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit.

- Gebruik voor het schoonmaken van de kunststofdelen een vochtige doek. Geen schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of puntachtige voorwerpen gebruiken.
- Vuil van de oppervlakte van de zaagtafel met een geschikte onderhoud- en verzorgingspray verwijderen.
- Verwijder uit de ventilatieopening en van de beweegbare onderdelen, na ieder gebruik, vastzittend stof met een zachte borstel of penseel.
- Smeer alle beweegbare metaalonderdelen regelmatig in met olie.

### Veiligheidsinstructies voor inspectie en onderhoud

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoud- en verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

### Inspectie- en onderhoudsschema

#### Na elk gebruik:

- Ventilatieopeningen en beweegbare onderdelen van stof ontdoen.
- Het complete apparaat van stof ontdoen.

#### Regelmatig:

- Beweegbare metalen onderdelen met universele olie smeren.
- Controleer of alle schroeven goed zijn vastgedraaid. Door vibraties kunnen deze met de tijd losser worden.

### Service

#### Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?

Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

**Serienummer:**

**Artikelnummer:**

**Productiejaar:**

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-mail:** support@ts.guede.com

### Storingen - Oorzaken - Oplossingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor draait niet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Er is geen stroomtoevoer tot de machine.</li> <li>2. De thermosensor heeft de stroomvoorziening onderbroken.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stroomvoorziening en toevoerleiding controleren, een elektricien consulteren.</li> <li>2. 5-10 minuten wachten en dan opnieuw inschakelen.</li> </ol>
Motor schakelt tijdens het werk uit	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De motor thermosensor is defect.</li> <li>2. De motorbeveiliging schakelt wegens overbelasting uit.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vervanging door een elektricien laten uitvoeren.</li> <li>2. Wachten tot de motor is afgekoeld, na 5-10 minuten opnieuw starten.</li> </ol>
Oorzaken van de overbelasting	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Toevoerleiding is te lang of met een te kleine doorsnede.</li> <li>2. Zaagblad is bot.</li> <li>3. De tanden van het zaagblad hebben niet de juiste zetting.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verlengkabel controleren op doorsnede, 1,5 mm<sup>2</sup>.</li> <li>2. Zaagblad slijpen.</li> <li>3. Door vakman laten zetten.</li> </ol>
Brandsporen aan het werkstuk	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaagblad is bot.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaagblad slijpen, resp. vervangen.</li> </ol>

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Premessa

Per poter essere soddisfatti della Vostra **sega circolare a tavola** per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo inoltre di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro.

**Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.**

**Questo documento rappresenta il Manuale d'Uso originale.**

## Descrizione dell'apparecchio (fig. 1)

- 1 Disco da taglio
- 2 Arresto per taglio a falcio
- 3 Tavola della sega
- 4 Vite a stella di regolazione dell'arresto parallelo
- 5 Impostazione dell'angolo per disco da taglio
- 6 ON / OFF
- 7 Leva di regolazione
- 8 Telaio
- 9 Motore
- 10 Arresto parallelo
- 11 Carter del disco da taglio
- 12 Coperchio del recipiente per la segatura
- 16 Barra scorrevole
- 22 Carter laterale
- 23 Piede

## Uso in conformità alla destinazione

La sega circolare a tavole è destinata a taglio longitudinale e trasversale (solo con arresto angolare) di legno del tipo qualsiasi, secondo la dimensione della tavola.

Non è possibile eseguire con tal apparecchio i lavori diversi da quelli, per i quali è stato costruito e chi sono descritti nel Manuale d'Uso.

Ogni altro uso è considerato per controverso alla destinazione. Il costruttore non assume la responsabilità dei successivi danni e delle ferite. Tenere presente che i nostri apparecchi non sono costruiti per l'uso industriale.

## Uso non conforme alla destinazione

Tutti gli usi dell'apparecchio non indicati nel capitolo "Uso in conformità alla destinazione" saranno considerati per controversi alla destinazione.

La sega circolare a tavola non può essere utilizzata per i seguenti scopi:

- E' impossibile tagliare il materiale tondo del tipo qualsiasi.
- Devono essere utilizzati solo i dischi da taglio adatti a questo apparecchio. E' vietato l'utilizzo dei dischi da taglio diversi da quelli prescritti.



**Esiste il pericolo dell'incidente.**

Tutti i danni materiale e personali dovuti dall'uso scorretto sono soggetti alla responsabilità dell'Utente.

Utilizzare solo i ricambi originale oppure le parti costruttive approvate dal costruttore.

## Volume della fornitura

Estrarre l'apparecchio dall'imballo da trasporto e controllare la sua integrità e la presenza delle seguenti parti:

- 1x **sega circolare a tavola GTK 721**
- 1x **barra scorrevole**
- 1x **arresto angolare**
- 3x **arresto parallelo**
- 1x **disco da taglio in metallo duro**
- 1x **manuale d'Uso**

In caso delle parti mancanti nella fornitura oppure difettose, rivolgersi al Vostro venditore, per favore.

## Dati tecnici:

<b>Tensione:</b>	230 V~50 Hz
<b>Potenza:</b>	720 W
<b>Sicurezza min.:</b>	16A (inerte)
<b>Giri a vuoto:</b>	2.950 min <sup>-1</sup>
<b>Disco da taglio in metallo duro:</b>	205 mm
<b>Numero dei denti:</b>	20
<b>Dimensione della tavola:</b>	500 x 400 mm
<b>Altezza del tavolo:</b>	240 mm
<b>Max. altezza di taglio:</b>	90° 43 mm / 45° 25 mm
<b>Classe d'isolamento:</b>	B
<b>Tipo di protezione:</b>	IP 44
<b>Livello di pressione acustica dB (A):</b>	95 db (A) K = 3 dB (A)
<b>Livello garantito della potenza acustica dB (A):</b>	108 dB (A)
<b>Peso:</b>	12,5 kg

I valori misurati sono stati rilevati secondo IEC 60335-2-100 e EN 60335-2-100.

## Istruzioni di sicurezza generali

Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso. In caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

**PER GARANTIRE IL LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:**



**Attenzione: Utilizzare solo con RCD 30 mA (interruttore di protezione alla corrente falsa)!**

### ATTENZIONE!

- **Mantenere la zona di lavoro pulita ed ordinata.** La zona di lavoro e banco da lavoro disordinati aumentano il pericolo degli incidenti ed infortuni.
- **Porre attenzione alle condizioni ambientali nelle quali state lavorando.** Non utilizzare gli attrezzi e le macchine di lavorazione nell'ambiente umido e bagnato. Assicurare la buona illuminazione. Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia oppure alta umidità dell'aria. Non attivare gli attrezzi elettrici in vicinanza ai liquidi e/o gas altamente infiammabili.
- **Impedire l'accesso all'apparecchio per le persone non adatte.** Le visite ed assistenti, soprattutto i bambini e le persone malate, o fisicamente incapaci, tenere in distanza sicura dalla Vs. zona di lavoro.
- **Provvedere alla sicura conservazione degli utensili.** Gli apparecchi che non devono essere utilizzati devono essere messi al luogo asciutto, possibilmente in alto, oppure chiuse in modo tale che non siano accessibili per altre persone.
- **Utilizzare per ogni singolo lavoro l'apparecchio giusto.** Non utilizzare gli attrezzi e/o apparecchi piccoli per lavori destinati da fare con le macchine grandi. Utilizzare gli apparecchi esclusivamente per scopi, per



quali erano costruiti. Mantenere gli apparecchi sempre puliti e taglienti.

- **Badare agli indumenti adatti.** Non portare gli indumenti larghi, né gioielli. Possono essere presi dalle parti mobili della macchina. Per lavoro all'aperto consigliamo utilizzare i guanti da lavoro e la calzatura d'antiscivolo. Capelli lunghi devono essere protetti in modo adeguato.
- **Utilizzare i mezzi di protezione personale.** Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e protezione dell'udito. E' necessario utilizzare anche il respiratore. Manipolando i coltelli taglienti e dischi da taglio dovete sempre utilizzare i guanti attillati.
- **Utilizzare l'aspiratore della polvere.** Gli impianti disponibili d'aspirazione e raccolta della polvere devono essere funzionanti e correttamente utilizzati. Badare a che la polvere e segatura siano sempre condotti al senso opposto da Voi e dalle altre persone eventualmente presenti in vicinanza alla macchina.
- **Porre attenzione al cavo d'alimentazione.** Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per sconnettere la spina dalla presa. Tenerlo fuori la portata delle fonti del calore, olio e spigoli vivi.
- **Assicurare il pezzo da lavorare.** Utilizzare le adatte morse, pinze etc.. Ciò è sempre più sicuro, invece reggerlo con le mani. In più le mani rimangono libere per lavoro.
- **Badare sempre all'equilibrio e posizione sicura.** Non inclinarsi ad es. troppo in avanti e/o al lato volendo prendere qualche cosa.
- **Eliminare le chiavi ed altri attrezzi.** Prima di avviare la macchina, devono essere eliminate tutte chiavi utilizzate durante la sostituzione dell'utensile etc..
- **Evitare l'accensione involontaria.** Prima di inserire la spina alla presa, accertarsi che sia disattivato l'interruttore della macchina.
- **All'aperto utilizzare solo i cavi di prolunga speciali.** Per lavoro all'aperto occorrono i cavi di prolunga speciali, adatti per tal scopo ed appositamente identificati.
- **Stiate sempre attenti. Porre attenzione a ciò, che state facendo.** Lavorare in modo razionale. Non utilizzare gli attrezzi elettrici, quando siete stanchi.
- **Porre attenzione alle parti danneggiate.** Prima di utilizzare l'apparecchio, ispezionarlo. Sono danneggiate alcune parti? Nel caso del danneggiamento leggero considerare, se l'apparecchio funzionerà ancora con sicurezza e perfettamente. Badare al corretto aggiustaggio e registrazione delle parti mobili. Non accoppiano alcuni elementi correttamente? Sono danneggiate alcune parti? E' tutto installato bene? Sono adempite tutte le altre presupposizioni per la perfetta funzione dell'apparecchio? Dispositivi di protezione danneggiati etc., devono essere riparati oppure sostituiti presso le officine autorizzate, se nel Manuale non è indicato diversamente nel modo univoco. Far sostituire gli interruttori presso l'officina autorizzata. Non utilizzare gli attrezzi nel caso che non è possibile accendere e spegnere correttamente l'apparecchio. Estrarre l'insero del tavolo, se usurato. Nel caso dei difetti verificati sulla macchina (compresi i dispositivi di protezione e disco da taglio), rivolgersi, per favore, al Vs. Centro d'Assistenza.
- **Precedere alle scosse elettriche.** Evitare il contatto del corpo con gli oggetti messi a terra, ad es. acquedotti, corpi di riscaldamento, stufe e frigoriferi.
- **Utilizzare solo i pezzi di ricambio approvati.** Per manutenzione e riparazioni utilizzare solamente i ricambi originali. Rivolgersi per tal scopo al Centro d'Assistenza autorizzato.
- **Ammonimento!** L'applicazione degli accessori e delle parti aggiuntive, non consigliate univocamente nel presente Manuale d'Uso, può condurre ai danni delle persone e cose.
- **Attenzione:** Durante tutti lavori utilizzare in ogni caso barra scorrevole.
- **Trattare l'apparecchio con cura.** Mantenere affilati e puliti gli utensili taglienti, per poter lavorare meglio e con sicurezza. Rispettare le istruzioni per la lubrificazione e

sostituzione dell'utensile. Controllare periodicamente il cavo dell'apparecchio e nel caso di danneggiamento far sostituirlo del professionista qualificato. Controllare periodicamente il cavo di prolunga, sostituirlo se danneggiato. I manichi mantenere asciutti, senza le tracce dell'olio e/o grasso.

- **Sconnettere la spina dalla presa.** In caso che l'apparecchio elettrico non dovrà essere utilizzato, prima di manutenzione e cambio degli utensili; es. disco da taglio, punta, testina fresatrice.
- **Gli apparecchi elettrici far riparare solo dall'elettricista.** Questo attrezzo elettrico è conforme alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni devono essere svolte solo dall'elettricista che utilizzerà i ricambi originali; altrimenti potrebbero avvenire le ferite sulla parte dell'Utente.

#### Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio

- Evitare il contatto del corpo con le parti messe a terra.
- Non utilizzare le macchine con interruttore non funzionante.
- In ogni regolazione e manutenzione sconnettere la spina dalla presa di rete.
- Non utilizzare la sega per taglio della legna.
- Evitare il taglio trasversale dei pezzi tondi.
- **Attenzione!** Il disco da taglio in rotazione rappresenta il pericolo del ferimento per le mani e dita!
- La macchina è dotata dell'interruttore di sicurezza contro il riavviamento dopo la mancanza della tensione.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione della rete.
- Il cavo sulla bobina utilizzare solo svolto.
- Non trasportare la sega usando il cavo d'alimentazione.
- Controllare i cavi d'alimentazione. Non utilizzare i cavi d'alimentazione difettosi o danneggiati.
- Non tirate il cavo per sconnettere la spina dalla presa. Proteggere il cavo alle temperature elevate, olio e spigoli vivi.
- Eliminare dall'area di lavoro i rifiuti legnosi e gli oggetti che non dovranno essere più utilizzati.
- Attendarsi senso di rotazione del motore e disco da taglio.
- I dischi da taglio, dopo lo spegnimento dell'azionamento, non devono essere frenati in nessun caso con la contropressione laterale.
- Non utilizzare i dischi da taglio che non corrispondono alle caratteristiche indicate nel presente Manuale.
- Bisogna assicurare che tutti dispositivi di protezione coprenti del disco da taglio siano perfettamente funzionanti.
- E' inammissibile fissare il carter mobile di protezione se aperto.
- I dispositivi di sicurezza sull'apparecchio non devono essere né smontati né messi fuori funzione.
- I dispositivi di protezione difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
- Il carter deve coprire il pezzo lavorato in ogni passo di lavoro.
- Per taglio longitudinale dei piccoli pezzi utilizzare sempre la barra scorrevole.
- Al taglio dei piccoli pezzi di legno, l'arresto parallelo sul lato destro del disco da taglio deve essere sempre fissato rigidamente.
- **Attenzione:** Con tale sega non devono essere eseguiti i tagli inseriti.
- La posizione di lavoro è sempre fianco dal disco da taglio.
- Mai sollecitare l'apparecchio finché si ferma.
- Il pezzo lavorato deve essere sempre premuto bene contro la tavola da lavoro.
- **Non tentare togliere le schegge libere, la segatura oppure i pezzi di legno bloccati quando sta girando il disco da taglio.**

- Prima di accendere l'apparecchio, controllare che siano eliminate le chiavi ed attrezzi dell'aggiustaggio.
- Terminata la riparazione oppure manutenzione, tutti dispositivi di protezione e di sicurezza devono essere rimontati immediatamente al suo posto.
- Osservare le prescrizioni di prevenzione ad infortunio ed altre prescrizioni tecniche di sicurezza generalmente applicate.

### Segnaletica

#### Sicurezza del prodotto:

	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	Provato dall'Intertek

#### Divieti:

	
Vietato tirare il cavo!	Non utilizzare in pioggia!
	
Non mettere le mani nelle parti in rotazione	



#### Avviso:



	
Avviso/attenzione!	Avviso alla pericolosa tensione elettrica!
	
C'è il pericolo d'afferramento!	Avviso agli oggetti lanciati
	
Avviso alle ferite delle mani	Mantenere la distanza sicura sufficiente!
	
Prima dell'aggiustaggio e manutenzione sconnettere la spina dalla presa.	

#### Direttive:


	
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Utilizzare gli occhiali e le cuffie di protezione
	
Utilizzare i guanti di protezione.	

#### Tutela dell'ambiente:





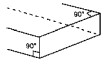



	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.

	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	Interseroh Recycling

#### Imballo:

	
Proteggere all'umidità Fragile Posizione dell'imballo	

#### Dati tecnici:

	
Tensione/frequenza	Potenza del motore
	
Giri	Dimensioni del disco da taglio
	
Profondità di taglio 90°	Profondità di taglio 45°
	
Disco da taglio inclinate	Peso

#### Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

#### Comportamento nel caso d'emergenza

Con riferimento alla **DIN 13164**, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

**Luogo dell'incidente**  
**Tipo dell'incidente**  
**Numero dei feriti**  
**Tipo della ferita**

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

## Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

### Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

## Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

## Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

## Età minima

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone da 18 anni e istruite sulla manovra e funzione dello stesso. I giovani tra 16 e 18 anni possono lavorare con l'apparecchio solo sotto la sorveglianza dell'adulto. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

## Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

## Pericoli residuali e misure di protezione

### Pericoli residuali meccanici

#### • Tagli, ritagli

##### Pericolo delle ferite dalle parti in rotazione

Porre attenzione lavorando i pezzi piccoli, utilizzare sempre la barra scorrevole in dotazione.

Mai toccare il disco da taglio in rotazione.

Il contatto con disco da taglio in rotazione potrebbe provocare le gravi ferite.

#### • Afferramento, avvolgimento

##### L'indumento largo, gioielli, capelli possono essere presi dalle parti in rotazione.

Portare sempre gli abbigliamento attillati e la calzatura di sicurezza, togliere i gioielli e proteggere i capelli della retina.

### Pericoli residuali elettrici

#### • Contatto elettrico diretto

##### Il cavo e/o spina difettosi possono causare la scossa elettrica.

Il cavo e/o spina difettosi fa r sostituire dallo specialista. Utilizzare l'apparecchio solo sull'attacco con interruttore di protezione alla corrente falsa (RCD).

#### • Contatto elettrico indiretto

##### Infurtuni dalle parti conducenti e/o elementi costruttivi difettosi.

Facendo la manutenzione sconnettere sempre la spina. Utilizzare solo con interruttore FI.

### Pericolo del rumore:

#### • Danneggiamento dell'udito

Lavoro più lungo con apparecchio può danneggiare l'udito.

Utilizzare sempre la protezione dell'udito.

### Minaccia dai materiali e dalle altre sostanze:

#### • Contatto, inalazione

In grande produzione della polvere possono essere danneggiati polmoni. Emissione della polvere legnosa nociva per la salute in esercizio senza l'aspirazione.

Lavorando con apparecchio, usare sempre il respiratore.

Collegare ed attivare l'aspiratore.

### Trascuratezza delle regole ergonomiche:

#### • L'uso dei mezzi di protezione personale insufficiente Manovra dell'apparecchio senza mezzi di protezione personale adatti può condurre ai gravi infortuni esterni ed interni.

Indossare sempre la tuta di protezione prescritta e lavorare con attenzione.

#### • Illuminazione locale insufficiente

Illuminazione insufficiente costituisce alto rischio per la sicurezza.

Lavorando con apparecchio, assicurare sempre l'illuminazione sufficiente.

### Altri pericoli:

#### • Oggetti lanciati e/o spruzzi dei liquidi

Durante il taglio, le particelle meccaniche gettate dal disco da taglio possono danneggiare gli occhi.

Lavorando con apparecchio, usare sempre gli occhiali di protezione.

## Trasporto e stoccaggio

- Per lo stoccaggio del tempo più lungo, la macchina deve essere accuratamente pulita.
- Proteggere la sega agli impatti ambientali coprendola del telone plastico, cartone etc..
- Trasportare l'apparecchio sempre con un mezzo da trasporto.
- In conservazione per tempo più lungo e per il trasporto, la parte superiore del disco da taglio deve essere sempre coperta, per es. con carter di protezione del disco da taglio.

## Montaggio (fig. 1+2+3)

**Attenzione! Prima di ogni manutenzione e cambio dell'utensile sconnettere la spina dalla presa!**

### Montaggio del disco da taglio:

1. Allentare e smontare il coperchio del recipiente per la segatura (fig. 1/12).
2. Il dado (fig. 2/1) allentare con una chiave speciale per i dadi.
3. Togliere la flangia esterna (fig. 2/2) e sfilare il disco da taglio vecchio (fig. 2/3).
4. Inserire nuovo disco da taglio. Attenzione! Attendarsi al senso di rotazione (vedi la freccia sul disco da taglio).
5. Rimettere la flangia esterna (fig. 2/2) e serrare il dado (fig. 2/1). Il disco da taglio deve avere un gioco inferiore a 0,3 mm.
6. Rimettere il coperchio del recipiente per la segatura (fig. 1/12) e fissarlo con la vite.

### Montaggio del carter del disco da taglio:

1. Mettere il carter del disco da taglio (fig. 3/11) sul cuneo da spaccatura (fig. 3/17) ed allinearli.
2. Inserire la vite esagonale (fig. 3/20) nel foro sul carter del disco da taglio (fig. 3/11) e nel cuneo da spaccatura (fig. 3/A) e fissarla con dado (fig. 3/21).
3. Lo smontaggio viene fatto in ordine opposto.

**Attenzione: Dovrà essere possibile muovere il carter in modo libero. Non serrare quindi troppo il dado.**

### **Cambio dell'inclusa della tavola**

1. **Attenzione:** Sconnettere la spina dalla presa!
2. Svitare sei viti (fig. 3/19).
3. Togliere il carter del disco da taglio (fig. 3/11) (vedi il montaggio del carter del disco da taglio).
4. Allentare l'inclusa della tavola (fig. 3/18) ed estrarla verso sopra.
5. Il montaggio della nuova inclusa della tavola avviene in ordine opposto.

### **Prima di messa in funzione**

Estrarre l'apparecchio dall'imballo da trasporto e controllare la sua integrità e la presenza delle seguenti parti. In caso delle parti mancanti nella fornitura oppure difettose, rivolgersi al Vostro venditore, per favore.

Appoggiare la macchina superficie solida e piana. L'apparecchio deve essere montato stabile, cioè fissato rigidamente sul banco da lavoro oppure su un supporto rigido.

Prima di avviare l'apparecchio devono essere montati correttamente tutti carter e dispositivi di sicurezza.

Il disco da taglio deve girare libero. Controllare il materiale da lavorare se non ci siano i corpi estranei, per es. chiodi, viti etc.

Prima di premere ON/OFF, accertarsi che il disco da taglio sia montato correttamente e le parti mobili si muovano libere.

Accertarsi prima di collegare l'apparecchio alla rete che i dati sulla targhetta corrispondono ai valori della rete.

### **Manovra (fig. 1+4+5)**

#### **ON / OFF (fig. 1/6)**

- Premendo il pulsante verde (I), è possibile accendere la sega. Prima di iniziare con taglio, attendere che il disco da taglio raggiunge i giri massimi.
- Per spegnerla, deve essere premuto pulsante rosso (O).

#### **L'arresto parallelo (fig. 1)**

- E' necessario, in taglio longitudinale, utilizzare l'arresto parallelo (fig. 1/10).
- Spostare l'arresto parallelo (fig. 1/10) sul lato destro o sinistro sulla tavola della sega (fig. 1/3).
- Tramite la scala sulla tavola della sega (fig. 1/3) è possibile impostare l'arresto parallelo (10) sulla misura desiderata.
- Serrare due viti a stella (fig. 1/4) bloccando l'arresto parallelo.

#### **Impostazione dell'angolo (fig. 1+4+5)**

Registrare il disco da taglio oscillante secondo la forma del pezzo da tagliare.

**Attenzione! Serrare sempre rigidamente le viti per evitare il rovescio accidentale della tavola della sega.**

- Allentare la vite della leva stringente (fig. 1/7) (una avanti, una dietro); l'indicatore sulla scala d'impostazione dell'angolo (fig. 1/5) deve essere in posizione "0" (il disco da taglio è adesso in verticale verso la tavola). Serrata la vite della leva stringente (fig. 1/7) è possibile eseguire il taglio (fig. 4/a).
- Allentare la vite della leva stringente (fig. 1/7) (una avanti, una dietro); l'indicatore sulla scala d'impostazione dell'angolo (fig. 1/5) deve essere in posizione 45°. Serrata la vite della leva stringente (fig. 1/7) è possibile eseguire il taglio (fig. 4/b).

**Volendo tagliare in angolo di 45°, impostare l'arresto parallelo oppure girare il disco da taglio; utilizzare quindi l'arresto per taglio a falcio per poter eseguire i tagli a 45°.**

- Rimettere l'indicatore alla posizione 0. Serrare la vite della leva stringente (fig. 1/7), utilizzare l'arresto per taglio a falcio (fig. 1/2) per reggerlo meglio. E' possibile eseguire il taglio desiderato (fig. 5/a).
- Mettere l'indicatore alla posizione 45°. Serrata la vite della leva stringente (fig. 1/7), utilizzare l'arresto per taglio a falcio (fig. 1/2) per reggerlo meglio. E' possibile eseguire il taglio desiderato (fig. 5/b).

### **Freno**

Questa sega circolare a tavola è dotata del freno automatico del motore. In caso di superamento dell'intervallo massimo della frenatura 10 sec (il tempo da spegnimento dell'apparecchio fino ad arresto del disco da taglio) bisogna far controllare l'apparecchio da un professionista.

### **Funzione (fig. 1+6+7+8)**

Dopo ogni nuova regolazione, consigliamo eseguire il taglio di prova per controllare le misure impostate.

#### **Taglio dei pezzi piccoli (larghezza < 120 mm) (fig. 1+6)**

- Spostare l'arresto parallelo (fig. 6/10) secondo la larghezza prescritta del pezzo lavorato.
- Spingere con ambi due mani il pezzo; in zona del disco da taglio (fig. 1/1) è indispensabile utilizzare la barra scorrevole (fig. 6/16). (la barra fa parte della fornitura!)
- Spostare il pezzo lavorato sempre alla fine del cuneo da spaccatura.

**Attenzione! Per i pezzi corti bisogna utilizzare la barra subito all'inizio del taglio.**

#### **Taglio dei pezzi molto piccoli (larghezza < 30 mm) (fig. 7)**

- Bisogna spostare l'arresto parallelo (fig. 7/10) alla larghezza del taglio del pezzo.
- Spostare il pezzo lavorato con la barra scorrevole (fig. 7/a) fino alla fine del cuneo da spaccatura.
- Alla fine di corsa di taglio assicurare i pezzi lunghi contro il ribaltamento (es. supporto contro la rovescia etc.).
- **La barra scorrevole di legno non fa parte della fornitura!**

#### **Tagli 45° dei pezzi piccoli (fig. 1+8)**

I tagli 45° devono essere fatti solo con l'aiuto dell'arresto parallelo (fig. 8/10) ed arresto angolare (fig. 8/2).

- L'arresto angolare (fig. 8/2) mettere sull'arresto parallelo.
- Spostare l'arresto parallelo (fig. 8/10) sulla lunghezza richiesta del pezzo lavorato e stringerlo.
- Inserire il pezzo lavorato nell'arresto angolare (fig. 8/2).
- Accendere la sega e l'arresto angolare (fig. 8/2), insieme al pezzo di legno, spostare lungo l'arresto parallelo (fig. 8/10) verso il disco da taglio (fig. 1/1).
- Fatto il taglio, spegnere la sega.

### **Manuale step by step**

1. Registrare gli arresti secondo il taglio richiesto.
2. Accendere la macchina.
3. Spostare piano e in continuo il pezzo lavorato con la barra scorrevole verso il disco da taglio finché sarà finito il taglio.
4. Spegnerla la sega ed attendere finché il disco da taglio non si ferma assolutamente.
5. Togliere adesso il pezzo lavorato.



## Bevezetés

Azért, hogy az **asztali tárcsafűrésznek** legtovább tudjon örülni, olvassa el kérem üzembeállítása előtt a használati útmutatót és a mellékelt üzembiztonsági utasításokat. Továbbá azt ajánljuk, hogy a használati útmutatót jól őrizze meg ha esetleg később szeretné a termék funkcióira visszaemlékezni.

**A termék állandó fejlesztésének végett fenntartjuk jogunkat a műszaki változtatásokra a termék jobbítására.**

**Ez a dokumentum eredeti használati útmutató fordítása.**

## Készülék leírása (ábra 1)

- 1 Fűrészlap
- 2 G érvágás vezető lécs
- 3 Fűrész asztala
- 4 Csillagcsavar a párhuzamos ütköző beállításához
- 5 Fűrészlap szögének beállítása
- 6 Be/kikapcsoló
- 7 Beállító kar
- 8 Alapzat
- 9 Motor
- 10 Párhuzamos ütköző
- 11 Fűrészlap fedele
- 12 fűrészpor boksza fedele
- 16 Toló rúd
- 22 Oldalsó fedél
- 23 Láb

## Rendeltetés szerinti használat.

Asztali körfűrész, mindenféle a gép nagyságának megfelelő fa hosszirányú és keresztirányú vágására felel meg.(csak szög beállító ütközővel)

E gép segítségével más munkákat ne végezzen mint amelyre szerkesztve voltak és melyek ebben az útmutatóban le vannak írva.

Minden más használat rendeltetés elleni használatnak minősül. Kifolyó károkért és balesetekért a gyártó nem felel. Vegyük figyelembe azt, hogy a készülék nincs ipari felhasználásra szerkesztve.

## Nem rendeltetés szerinti használat.

A készülék minden olyan használata amely nincs feltüntetve „Rendeltetés szerinti használat” fejezetbe rendeltetés elleni használatnak minősül.

Az asztali körfűrész tilos a következő célokra használni:

- Csak ennek a gépnek megfelelő fűrészlapot szabad használni Mindenfajta darabolótárcsa használata tilos.



**Baleset kockázata áll fenn.**

Minden anyagi, személyi kárért amely a gép hibás használatából ered a felhasználó felel.

Csak eredeti gyártó által jóváhagyott tartozékokat és elkoptató pótalkatrészeket használjon.

## Szállítás terjedelme

Készüléket vegye ki a szállító csomagolásból és ellenőrizze teljességét és a következő részek létezését:

- 1x **asztali körfűrész fűrész GTK 721**
- 1x **Toló rúd**
- 1x **Szögben i ütköző**
- 3x **Párhuzamos ütköző**
- 1x **fűrész tárcsa karbid ötvözetből**
- 1x **használati útmutató**

Amennyiben a szállítmányból hiányzik valamilyen darab vagy sérült, forduljon kérjük az eladóhoz.

## Műszaki adatok:

<b>Feszültség</b>	230 V~50 Hz
<b>Teljesítmény:</b>	720 W
<b>Min. Biztosítás:</b>	16 A – állandó
<b>Szabadon-futási fordulatszám</b>	2950 perc <sup>-1</sup>
<b>Fűrész tárcsa karbid ötvözetből:</b>	205 mm
<b>A fűrész tárcsa fogainak száma</b>	20
<b>Asztal nagysága</b>	500 x 400 mm
<b>Asztal magassága:</b>	240 mm
<b>Max. magasság:</b>	90° 43 mm / 45° 25 mm
<b>Szigetelési osztály:</b>	B
<b>Védelem típusa</b>	IP 44
<b>Akustikai teljesítmény szintje nyomás dB (A):</b>	95 db (A) K = 3 dB (A)
<b>Garantált szint akusztikai zajszint 95 dB (A):</b>	108 dB (A)
<b>Tömeg:</b>	12,5 kg

IEC 60335-2-100 és EN 60335-2-100: szerint lemerített értékek.

## Általános biztonsági utasítások

Az egész használati utasítás az első használat előtt el kell olvasni. Abban az esetben ha a gép becacsolása és kezelése körül kétségek keletkeznek forduljon a gyártóhoz (szerviz osztály)

**MAGAS SZINTŰ BIZTONSÁG BETARTÁSA VÉGETT, TARTSA BE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT:**



**Vigyázz: Gépet kizárólag 30mA. RCD-vel (hibaáram kioldóval) rendelkező bevezetésre csatlakoztassa!**

## VIGYÁZZ!

- **Munkahelyet tartsa tisztán és kitakarítva.** A munkahelyi és asztalon lévő rendetlenség növeli a baleset veszélyt.
- **Ügyeljen a munkakörnyezet körülményeire ahol dolgozik.** Elektromos szerszámokat és műszereket ne használja nedves és vizes környezetben. Biztosítson megfelelő világítást Villamos szerszámokat ne tegye ki esőnek vagy nagyon nedves levegőnek. Villamos szerszámokat ne csatlakoztassa be gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- **Géphez idegen embereket ne engedjen.** Látogatókat és nézőket, főképpen gyerekeket, beteg vagy gyenge személyeket tartsa biztonságos távolságra munkahelyétől.
- **Biztosítsa a szerszámok biztonságos eltevését** Gépeket, melyeket nem használ tegye száraz lehetőleg magas helyre, vagy zárja el úgy, hogy más személyek ne jussanak hozzá.
- **Minden munkára használjon megfelelő készüléket.** Ne használjon kis készülékeket vagy tartozékokat olyan munkákra melyekhez nagy szerszámok kelljenek. Készüléket kizárólag olyan a célra használja amelyre szerkesztve volt. Készüléket tartsa állandóan tisztán és élesen.
- **Ügyeljen megfelelő öltözékre.** Ne viseljen laza ruhát és ékszert. Mert azok el lehetnek kapva a gép mozgórészeitől Szabadban történő munkavégzéshez ajánlatos munkakesztyűt és csúszásbiztos lábbeli viselése. Hosszú haját megfelelő módon kell védeni.
- **Használjon személyi védőeszközöket.** Viseljen mindig védőszemüveget és fülvédőket. Szükséges szintén a porvédő álarc használata. Fűrészlapokkal vagy éles szerszámokkal történő munka közben mindig használjon feszes védőkesztyűt
- **Használjon porelszívót.** Mikor porelszívó és porgyűjtő berendezés áll rendelkezésünkre, azt be kell kapcsolni és helyesen használni. Ügyeljen arra, hogy a fűrészpor mindig el legyen Öntől vezetve és a többi személytől, akik esetleg a gép közelében tartózkodnak.



- **Ügyeljen a betápláló kábelre.** Tilos húzni a kábelt! Ne használja a dugó kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőforrásoktól, olajtól és éles élektől.
- **Biztosítsa be a munkadarabot.** Használjon megfelelő leszorítókat, fogókat stb. Ez mindig biztonságosabb mint a munkadarabot kézben tartani. Ezenfelül mindkét keze szabad a munka végzéshez.
- **Ügyeljen mindig az egyensúlyra és biztonságos állásra.** Ne hajoljon pl. nagyon messzire vagy oldalra, mikor valamiért nyúl.
- **Távolítsa el a szerszámkulcsokat vagy hasonló tárgyakat.** Gép beindítása előtt minden szerszámcsereére használt kulcsot el kell távolítani stb.
- **Akadályozza meg a gép akaratlan beindítását.** Mielőtt a dugót a dugaszaljba nyomja ügyeljen arra, hogy a gép kapcsolója ki legyen kapcsolva.
- **Kültérben csupán különleges hosszabbítókábel használjon.** Kültéri használatra különleges hosszabbítókábelre van szüksége, amely megfelel erre a célra és megfelelően meg van jelölve.
- **Legyen mindig éber. Ügyeljen arra, hogy mit csinál.** Munka közben igazodjon józan eszéhez. Mikor fáradt ne használjon villamos szerszámot.
- **Ügyeljen a sérült részekre.** Használat előtt a gépet nézze át. Sérültek valamelyik részek? Könnyű megsérülés esetén komolyan gondolkozzon el az felett, hogy a gép ennek dacára biztonságosan és kifogástalanul fog-e működni. Ügyeljen a mozgó részek helyes beállítására és beigazítására. Egyes részek nem igazodnak egymáshoz rendesen? Vamelyik részek sérültek? Minden helyesen be van szerelve? Teljesítve van minden további feltétel a gép hibátlan működéséhez? Sérült védelmi berendezéseket stb. meg kell javítani vagy ki kell cseréltetni arra jogosult szervizközpontban, hacsak ez nincs a használati útmutatóban kifejezetten másképpen feltüntetve. Hibás kapcsolókat arra jogosult javítónál cseréltesse ki. Szerszámot ne használja amennyiben a készüléket nem lehet rendesen ki/bekapcsolni. Az asztal betétjét cserélje ki, amennyiben kopott. Bizonytalan esetben, amennyiben a gépen hibát talál (védelmi berendezés és a fűrészlapon) kérjük forduljon a helybeli az Ön helybeli arra jogosult szervizközpontjához.
- **Előzze meg a villamos áramütéseket.** Akadályozza meg a testi érintkezést leföldelt tárgyakkal pl. vízvezetékekkel, fűtőtestekkel, főzőkkel, hűtőkkel.
- **Csupán jóváhagyott alkatrészeket használjon.** Karbantartásnál és javításra csupán eredeti alkatrészeket használjon. Ezzel céllal forduljon arra jogosult szervizközponthoz.
- **INTELEM!** Nem ebben a Kezelési utasításban ajánlott tartozékok illetve alkatrészek használata személyi sérülés és géphibásodás kockázatával jár.
- **Vigyázz:** Minden munkánál használja a tolorudat.
- **Törődjön a készülékével.** Vágó szerszámokat tartsa tisztán és élesen, jobban és biztonságosan dolgozhat. Tartsa be a karbantartásra a szerszámok cseréjére vonatkozó előírásokat. Rendszeresen ellenőrizze a berendezés villamos kábelijét, megsérülése esetén szakemberrel cseréltesse ki. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, megsérülése esetén cserélje ki. Markolatokat tartsa szárazon és olaj és zsírnymon nélkül.
- **Dugót húzza mindig ki a dugaszaljból.** Ha nem használja az elektromos eszközt, karbantartás előtt és szerszám cseréjekor, pl. maró cseréjekor.
- **Az elektromos szerszámját csak villanyszerelővel javíttassa.** Ez az elektromos készülék megfelel az illetékes biztonsági előírásoknak. Javításokat csak villanyszerelő végezheti eredeti pótalkatrészek használatával, másképpen baleset keletkezhet.
- használatával, másképpen baleset keletkezhet.
- Ne használjon olyan berendezést amelyet nem lehet ki és bekapcsolni.
- Karbantartásnál és beállításnál húzza ki a hálózati dugót.
- A fűrész ne használja tűzifa vágására.
- Kerülje a gömbfa keresztvágását.
- **VIGYÁZZ!** Forgó fűrészlap balesetveszélyes, megsértheti a kezeit és az ujjait!
- A gép elvan látva biztonsági kapcsolóval amely megakadályozza a gép újbóli bekapcsolását áram szünet után.
- A gép használata előtt ellenőrizze, meg-e egyeznek a feszültség adatok a típus címkéjén a villamos hálózat adataival.
- Kábeldobról használat előtt tekerje le a kábelt.
- A fűrész ne vigye a hálózati kábelnél fogva.
- Ellenőrizze a tápláló kábel. Ne használjon hibás megsérült bevezető kábeleket.
- A dugót ne húzza ki a dugaszaljból kábel húzásával. A kábelt védje magas hőmérséklet, olajok és éles tárgytól.
- A munkahelyről távolítsa el a szemetet és olyan tárgyakat melyeket nem használ.
- Ügyeljen a motor és a fűrészlap forgásának irányára.
- A gép kikapcsolása után a fűrészlapot semmi esetre sem szabad oldalról történő nyomással fékezni.
- Ne használjon olyan fűrészlappal amely nem felel meg a kézikönyvbe megadott feltételeknek.
- Biztosítani kell, hogy a fűrészlappal letakaró berendezés hibátlanul működjön.
- Mozgatható védőfedelelet tilos nyitott állapotban lefixálni.
- Biztonsági berendezést nem szabad leszerelni, vagy funkcióját kivonni.
- Megsérült vagy hibás védő berendezést azonnal ki kell cserélni.
- Minden munka menetél a munkadarabot le kell takarni a fedéllel.
- Kis munkadarabok vágásánál használja feltétlenül a tolorudat
- Kis fadarabok vágásánál a párhuzamos ütközőt a fűrészlap jobboldalán szilárdan meg kell fogatni.
- **Vigyázz:** Ezzel a fűrészszel nem szabad bevágásokat készíteni.
- Munkaközben mindig oldalról állunk fűrészlappal.
- Gépet soha ne terhelje annyira, hogy leálljon.
- A munkadarabot nyomja mindig keményen a munkaasztalhoz.
- **Szállakát, fűrészport vagy beakadt fát ne távolítsa el addig míg forog a fűrészlap.**
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze nem-e található a gépen kulcs vagy szerszám.
- Minden védelmi és biztonsági berendezést a javítás vagy karbantartás után ismét fel kell szerelni.
- A baleset megelőzési előírásokat és általánosan érvényes műszaki biztonsági szabályokat be kell tartani.

#### Megjelölés

##### Termék biztonsága:

	
Termék megfelel az EK szabványainak	Intertek bevizsgálás

##### Tiltalmak:

	
Tilos kábellel húzni!	Esős időben ne használja!

#### Készülék különleges biztonsági utasításai

- Akadályozza meg a test érintkezését a leföldelt részekkel.

	
Ne nyuljon a forgórészekhez	

#### Intelmek:

	
Figyelmeztetés/vigyázz!	Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség!
	
Behúzás veszélye!	Figyelmeztetés elhajított tárgyak
	
Figyelmeztetés a kéz sebesülésének veszélyére	Betartani a biztonságos távolságot
	
Karbantartás, beállítás és tisztítás előtt készüléket húzza ki hálózati dugóból.	


#### Utasítások:

	
Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Használjon védőszemüveget és fülvédőt.
	
Használja a biztonsági kesztyűt	



#### Környezetvédelem:







	
Hulladékot szakszerűen likvidálja, ne ártson a környezetnek.	Csomagló kartonpapírt adja le gyűjtőhelyre újra felhasználásra.
	
Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni.	Interseroh-Recycling

#### Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen törékenyek Göngyöleg felfelé iránya	

#### Műszaki adatok:

	
Feszültség és frekvencia	Motor teljesítménye

	
Fordulat	A fűrész-tárcsa méretei
	
Vágás mélység 90°	Vágás mélység 45°
	
Kilengő fűrészlap	Tömeg

#### Jótállás

Jótállás kizárólag az anyag hiba vagy gyártási hibákra vonatkoznak Jótállási igényt a garancia időtartama alatt a vételt igazoló eredeti dokumentumokkal lehet érvényesíteni. Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatból eredő hibákra pl. túlterhelés, erőszakos használat, idegen személy vagy tárgy okozta sérülésekre. A használati és szerelési útmutató be nem tartása és rendes kopás nem tartozik a jótállás alá.

#### Viselkedés vészhelyzetben

Esetleges baleset végett a munkahelyen mindig kéznél kell lenni a **DIN 13164**szerinti elsősegély doboznak. Az elsősegélydobozból kivett anyagot azonnal pótolni kell.

Amennyiben segítségre van szüksége adja ezeket az adatokat:

**Baleset helyét**  
**Baleset típusát**  
**Sebesültek számát**  
**Sebesülés mértékét**

Balesetnél biztosítson megfelelő elsősegély nyújtást és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget. A sérültet védje további sérülés ellen és nyugtassa meg.

#### Kiselejtezés:

A kiselejtezésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik Jelentésük leírását a „Megjelölés” fejezet tartalmazza.

#### Csomagolóanyag megsemmisítése

A csomagolás védi a készüléket a sérüléstől. A csomagolóanyag rendszerint környezetkímélő anyagból készült ezért anyaga újrafelhasználható. A csomagolóanyag újrafelhasználása csökkenti a hulladék megsemmisítésére használt kiadásokat. A csomagolóanyag része (pl. fólia, sztiopor®) veszélyes lehet a gyerekekre. **Megfulladás veszélye áll fenn.** A csomagolóanyaghoz ne jussanak gyerekek, lehető leggyorsabban semmisítse meg.

#### Követelmények a kezelőre

A készülék használata előtt a kezelő figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

#### Képzettség

Szakemberrel végzett részletes oktatáson kívül a készülék használatához nincs szükség különleges felkészítésre.



## Minimális életkor

Géppel csak 18 évesnél idősebb személy dolgozhat. Kivételt képeznek azok serdülők akik szakkiképzés közben oktató felügyelete alatt dolgoznak a géppel

## Kiképzés

Készülék használatához elég szakember által végzett oktatás illetve a használati útmutató. Speciális oktatás nem szükséges.

## Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések

### Fennálló mechanikai veszélyek

- **Vágás, levágás**  
**Forgó részek által okozott sebesülések**  
Legyen elővigyázatos kis munkadaraboknál, **mindig használja a toló rudat, amely a szállítás része.** Sose érintse a forgó fűrészlapot  
A forgó fűrészlárcsa érintése komoly balesetet okozhat.
- **Elkapás, felcsavarodás**  
**Lenge ruha, ékszer, haj a gép forgórészébe kerülhet.**  
Viseljen mindig testhezálló ruhát, ne viseljen ékszert, haját védje fejhálóval.

### Fennálló villamos veszély

- **Elektromos érintkezés**  
**Hibás kábel vagy dugaszalj áram ütést okozhat.**  
Hibás kábelt vagy dugót szakemberrel cseréltesse ki Gépet kizárólag hibaáram kioldóval rendelkező bevezetésre kapcsolja (RCD) veszélyes helyzetekhez vezethet
- **Közvetett villamos érintkezés**  
**Baleset vezető részekről a nyitott villamos vagy sérült szerkezeti részekről.**  
Karbantartásnál mindig húzza ki a dugót. Csak FI kapcsolóval használja

### Zaj veszély

- **Hallás sérülés**  
**Hosszú ideig tartó munka a géppel hallás sérülést okozhat.**  
Hordjon mindig fülvédőt

### Anyagoktól származó veszély:

- **Érintkezés, belégzés**  
**Nagy portól megsérülhet a tüdő. Egészségre káros fűrészpor emissziója elszívó nélküli üzemelésnél.**  
Munkaközben a géppel viseljen porvédő álarcot  
Csatlakoztassa és kapcsolja be az elszívót.

### Ergonómia elhanyagolása:

- **Személyi munkavédelmi eszközök figyelmen kívül hagyása**  
**Gép kezelése nem megfelelő védő eszközök használata nélkül balesethez vezethet.- külső és belső sérülések.**  
Viseljen mindig megfelelő öltözetet és dolgozzon elővigyázatosan
- **Nem megfelelő lokális világítás**  
**Elégtelen megvilágítás nagy veszéllyel fenyeget.**  
Munkaközben a géppel biztosítson mindig megfelelő világítást.

### Más veszély

- **Eldobott tárgyak vagy fröcskölő folyadékok**  
**Vágás közben a fűrészlap vagy szilárd részecskék megsérthetik az Ön szemét.**  
Munkaközben a géppel mindig viseljen szemüveget

## Szállítás és tárolás

- Hosszabb ideig tartó tárolás esetén a gépet alaposan le kell tisztítani.
- A fűrészlet időjárás hatásai ellen védje műanyag ponyvával vagy takarja le valami mással.
- A gépet szállítsa mindig szállító eszközzel.
- Több ideig tartó tárolásnál és szállítás előtt a fűrészlárcsa felső részét biztonságosan le kell takarni, pl. fűrészlárcsa védő fedéllel.

## Felszerelés (ábra. 1+2+3)

**VIGYÁZZ!** Minden karbantartás és ápolás előtt húzza ki a csatlakozó dugót!.

### Fűrészlap szerelése:

1. Csavarja le a fűrészpor bokszt fedelét (ábra. 1/12).
2. Az anyát (2/1 ábra) lazítsa fel speciális anya- kulccsal
3. Vegye le a külső peremet (2/2 ábra) és cserélje ki az öreg fűrészlapot (ábra 2/3).
4. Most tegye be az új fűrészlapot. **VIGYÁZZ!** Ügyeljen a forgás irányra (lásd a nyilat a fűrészlapon).
5. Külső peremet (2/2 ábra) ismét tegye fel és az anyát (2/1) húzza be Fűrészlárcsának kisebb szabad járásának kell lennie mint 0,3 mm
6. Fűrészpor bokszt fedelét (ábra 1/12) ismét csavarja fel.

### Fűrészlap fedelének szerelése:

1. Fűrészlap fedele (ábra. tegye fel a hasító éket (ábra 3/17. egyenesítse
2. A hatélú csavart (3/20 ábra) nyomja át a fűrészlap fedél (3/12 ábra) és a hasítóék (3/17 ábra) nyílásán és biztosítsa anyával (ábra. 3/21).
3. Leszerelés fordított rendben.

**Vigyázz: A fűrészlap fedelének szabadon kel mozognia. Ezért az anyát nagyon ne húzza meg.**

### Asztal betétjének cseréje

1. Vigyázz: Húzza ki a dugót!
2. Csavarja ki a hat csavart (ábra. 3/19).
3. Vegye a fűrészlap fedelét (ábra. 3/11) (lásd a fűrészlárcsa szerelése)
4. Az asztal elkopott betétjét ki kell cserélni (ábra. 3/18) felfelé vegye ki.
5. Az asztal új betétjének szerelése fordított sorrendben történik.

## Üzembehelyezés előtt

Készüléket vegye ki a szállító csomagolásból és ellenőrizze teljességét és a következő részek létezését: Amennyiben a szállítmányból hiányzik valamilyen darab vagy sérült, forduljon kérjük az eladóhoz.

A készüléket egyenes, stabil és vízszintes helyre kell helyezni. A készüléket stabilan kell felszerelni, vagyis rácsavarozni a munka asztalra vagy szilárd alapra.

Gép üzembeállítása előtt minden fedelet és biztonsági berendezést rendesen fel kell szerelni.

Fűrészlaponak szabadon kell forognia. Már előtte feldolgozott munkadarabnál ügyelni kell az idegen tárgyakra mint. szögekre, csavarokra, csattokra.

Ki/bekapcsoló megnyomása előtt ügyeljen arra, hogy a fűrészlárcsa helyesen van-e felszerelve és a mozgó részek szabadon mozognak-e.

Első használata előtt ellenőrizze, egyeznek-e az adatok a típus címkén a villamos hálózat adataival

## Kezelés (ábra) 1+4+5)

### Be/kikapcsoló (ábra. 1/6)

- Zöld nyomógomb (I) lenyomásával a fűrész be lehet kapcsolni. Vágás előtt várja meg míg a fűrész eléri a maximális fordulatszámát.
- A készülék kikapcsolásához nyomja le piros nyomógombot (ábra 0).

### Párhuzamos ütköző (ábra. 1)

- A fa hosszirányú vágásokor a párhuzamos ütköző használálandó (ábra 1/10).
- Párhuzamos ütköző (ábra. 1/10) helyezze az asztal jobb vagy bal oldalára (ábra. 1/3),
- Fűrészasztalon lévő skálával (ábra. 1/3 a párhuzamos ütközővel (10) be lehet állítani az igényelt méretet.
- Mindkét csillag csavart (ábra 1 / 4) húzza be, ezzel fixálja a párhuzamos ütközőt.

### Vágás szögének a beállítása (ábra. 1+4+5)

A levágandó fa formája szerint állítsa be a kilengő fűrész VIGYÁZZ! A csavarokat mindig keményen húzza be, hogy megakadályozza a fűrész asztalának akaratlan felborulását.

- Lazítsa fel a leszorító kar csavarját (ábra 1/7) (egy első és hátsó részre), a mutatónak a szög beállító skálán (ábra 1/5) a 0 pozícióban kell lenni (Fűrész tárcsa most merőleges az asztalra). Leszorító kar (ábra 1/7) ismét húzza be és elvégezheti a vágást (ábra 4/a)
- Lazítsa fel a leszorító kar csavarját (ábra 1/7) (egy első és hátsó részre), a mutatónak a szög beállító skálán (ábra 1/5) a 45° pozícióban kell lenni. Leszorító kar (ábra 1/7) ismét húzza be és elvégezheti a vágást (ábra 4/b)

Amennyiben 45°-os szögben akar vágni, állítsa be a párhuzamos ütközőt vagy fordítsa fűrész tárcsát, azután használja a gérvágó ütközőt, hogy 45°-os szögben vágasson.

- A mutatót fordítsa vissza 0 pozícióba. Leszorító kar csavarját (ábra 1/7) ismét húzza be használja a gérvágó ütközőt (1 / 2) jobb tartás végett. Elvégezheti az igényelt vágást (ábra. 5/a)
- Mutatót fordítsa 45° pozícióra Leszorító kar csavarját (ábra 1/7) ismét húzza be használja a gérvágó ütközőt (1 / 2) jobb tartás végett. Elvégezheti az igényelt vágást (ábra. 5/b)

### Fék

Ez a tárcsa fűrész el van látva automatikus motorfékkel. Ha túl van lépve a 10 mp fékezési idő (gép kikapcsolásától számított idő a fűrész leállításáig), a gépet szakembernek kell ellenőrizze.

## Üzemeltetés (ábra. 1+6+7+8)

Minden új beállítás után tanácsoljuk a próbavágás végzését, hogy ellenőrizze a beállított méreteket.

### Kis munkadarabok vágása (szélesség < 120 mm) ábra 1+6)

- Párhuzamos ütköző (ábra. 6/10) állítsa be a munkadarab előírt szélessége szerint.
- A munkadarab két kézzel tolja előre, a fűrész tárcsa környékén (1/1 ábra) feltétlenül használjon toló léceket (ábra 6/16) (tolóléceket a szállítási részelt).
- A munkadarabot tolja mindig a hasítóék végéig.

VIGYÁZZ! Kisebb munkadaraboknál használjon tolórudat. már a munka kezdetén.

### Kis munkadarabok vágásánál (szélesség < 30 mm) (ábra. 7)

- Párhuzamos ütköző (ábra. 7/10) be kell állítani a munkadarab levágandó szélességét.
- A munkadarabot tolja mindig tolóféval a (7/a ábra) a hasítóék végéig.
- Hosszú munkadarabot biztosítsa leborulás ellen a vágás végén (pl. Állvánnyal stb.)
- **Toló fa nem része a szállításnak.**

### Kis munkadarabok 45° vágása (1+8 ábra)

45° -os vágásokat alapvetően a párhuzamos vezetőléccel (8/10) és szögvezetőléccel végezzük. 8/2).

- Szögvezetőléceket (ábra. 8/2) tegye a párhuzamos ütközőre.
- Párhuzamos ütközőt (ábra. 8/10) állítsa be az igényelt munkadarab szélességre és szorítsa le.
- Munkadarabot tegye a szögütközőbe (ábra. 8/2).
- A fűrész kapcsolja be és a szög ütközőt (ábra. 8/2 egy fadarabbal együtt tolja a párhuzamos ütköző mellett (ábra. 8/10 a fűrészlapba (ábra 1/1)).
- A vágás elvégzése után a fűrész kapcsolja ki.

## Útmutató lépésről lépésre

1. Az ütközőket állítsa be az igényelt vágás szerint.
2. Kapcsolja be a gépet
3. A munkadarabot lassan és egyenletesen nyomja a tolóléccel a fűrészlapba addig míg a vágás komplett.
4. Fűrész kapcsolja ki és várjon, míg tárcsa egészen meg nem áll.
5. Most a munkadarabot vegye el.

## Ellenőrzés és karbantartás

Minden munkavégzés előtt a gépen húzza ki a dugót.

- Műanyag részek tisztítására használjon nedves rongyot. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket vagy hegyes tárgyakat
- A fűrész asztaláról távolítsa el a szennyeződést megfelelő kezelő spréjrel.
- Minden használat után távolítsa el a szellőztető nyílásokról és mozgó részekről a leült port puha kefével vagy ecsettel.
- minden mozgó fém alkatrészt rendszeresen kenje olajjal.

## Biztonsági utasítás az ellenőrzésre és karbantartásra

Csak rendszeresen karbantartott és gondozott gép lehet jó segédeszköz Elégtelen karbantartás és gondozás előreláthatatlan balesetekhez és sebesülésekhez vezethet.

## Szemrevételezési és karbantartási terv

### Minden használat után

- Szellőztető nyílásokról és mozgó részekről távolítsa el a port.
- A fűrészről távolítsa el a port és szennyeződést

### Rendszeresen

- Minden mozgó fémalkatrészt rendszeresen kenje olajjal.
- Ellenőrizze jól-e van minden csavar behúzva. Vibráció végett idővel fellazulhatnak.



## Uvod

Z namenom, da bi Vaša **naprava** še dolgo časa služila svojemu namenu, Vam priporočamo, da natančno preberete priložena navodila za uporabo in varnostne napotke. Priporočamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali.

**V okviru stalnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb izdelka.**

**Ta dokument se smatra za original navodil za uporabo.**

## Opis naprave (slika 1)

- 1 žagin list
- 2 prislon za rezanje pod kotom
- 3 miza žage
- 4 zvezdasti vijak za nastavitev vzporednega prislona
- 5 nastavitev kota za žagin list
- 6 Stikalo za vklop/izklop
- 7 ročica za nastavitev
- 8 podstavek
- 9 motor
- 10 vzporedni prislon
- 11 Ščitnik krožnika žage
- 12 pokrov škatle za žagovino
- 16 premični drog
- 22 stranski ščitnik
- 23 podstavek

## Uporaba v skladu z namenom

Namizna krožna žaga za vzdolžno in prečno rezanje (samo skupaj s kotnim prislonom) lesa vseh vrst glede na velikost naprave.

Naprava ne služi za druga dela, pač pa le v namen, za katerega je bila skonstruirana in v skladu z napotki v navodilu za uporabo.

Vsaka druga uporaba tj. izven okvira se smatra kot uporaba, ki je v navzkrižju z namenom. Proizvajalec ne odgovarja za posledične škode. Ne pozabite, da naši izdelki niso konstruirani za industrijsko pač pa samo za privatno rabo.

## Uporaba v neskladju z namenom

Vsakršna uporaba naprave, ki niso opisana v poglavju „Uporaba v skladu z namenom“ g se smatrajo za uporabo v neskladju z namenom.

Namizna žaga ne služi za sledeče namene:

- Ne režite polen vseh vrst.
- Uporabljajte le liste, ki ustrezajo dimenzijam te naprave. Uporaba vseh vrst rezalnih kolutov je prepovedana.



**Obstaja nevarnost poškodb.**

Za vse posledične materialne škode in poškodbe ljudi, do katerih bi prišlo zaradi nepravilne rabe, odgovarja uporabnik naprave. Uporabljajte le rezervne sestavne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

## Obseg dobave

Napravo vzemite iz ovitka in preverite, če so prisotni vsi njeni sestavni deli:

- 1x **namizna krožna žaga GTK 721**
- 1x **premični drog**
- 1x **kotni prislon**
- 3x **vzporedni prislon**
- 1x **žagin list iz sinteriranega karbida**
- 1x **priročnik za uporabnika**

Če kateri od zgoraj opisanih delov v paketu manjka ali je poškodovan, se prosim obrnite na svojega prodajalca.

## Tehnični podatki :

<b>Napetost:</b>	230 V~50 Hz
<b>Moč:</b>	720 W
<b>Min. stopnja varovanja:</b>	16 A vztrajnik
<b>Vrtljaji v prostem teku :</b>	2950 min <sup>-1</sup>
<b>Žagin list iz sinteriranga karbida:</b>	205 mm
<b>Število zobcev:</b>	20
<b>Velikost mize:</b>	500 x 400 mm
<b>Višina mize:</b>	240 mm
<b>Maks. višina rezanja:</b>	90° 43 mm / 45° 25 mm
<b>Izolacijski razred :</b>	B
<b>Vrsta zaščite:</b>	IP 44
<b>Nivo akustičnega tlaka dB (A):</b>	95 db (A) K = 3 dB (A)
<b>Zajamčena višina akustične zmogljivosti dB (A):</b>	108 dB (A)
<b>Teža:</b>	12,5 kg

Izmerjene vrednosti so bile ugotovljene na podlagi IEC 60335-2-100 i EN 60335-2-100.

## Splošni varnostni napotki

Še pred uporabo naprave natančno preberite priloženo navodilo za uporabo. Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

**PREDVSEM ZARADI LASTNE VARNOSTI, UPOŠTEVAJTE PROSIM SLEDEČE NAPOTKE:**



**Opozorilo: Napravo lahko s RCD 30mA (za zaščito proti nihanju električne napetosti)!**

### POZOR!

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Nered in nesnaga na delovni mizi je potencialno nevarna zaradi poškodb in nesreč, ki jih lahko povzročijo.
- **Pazite na pogoje in situacijo v delovnem okolju.** Ne uporabljajte električnega orodja in obdelovanih strojev v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Ne izpostavljajte električnega orodja dežju ali vlagi. Naprav ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- **Pri delu preprečite dostop tujim osebam.** Obiskovalci in radovedneži, predvsem pa otroci, bolniki ali slabotne osebe naj bodo v varni razdalji od mesta, kjer delate.
- **Orodje pospravite na varno mesto.** Naprave in aparate, ki jih ne uporabljate, shranite na suho in varno mesto in zaklenite tako, da preprečite dostop otrokom in drugim osebam.
- **Za vsako delo uporabljajte ustrezno orodje.** Ne uporabljajte npr. majhnih naprav ali opreme za delo, ki ga je potrebno opravljati z večjim orodjem. Napravo uporabljajte samo v namene, za katero je bila skonstruirana. Napravo vzdržujte v čistem stanju in nabrušeno.
- **Uporabljajte primerno delovno obleko.** Ne nosite preohlapne obleke ali nakita. Deli obleke se lahko se ujamejo v gibljive dele naprave. Za delo na prostem vam priporočamo, da uporabljate gumijaste rokavice in obutev, ki ne drsi. Če imate dolge lase si jih pokrijte s kapo ali ruto.
- **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva.** Vedno uporabljajte zaščitna očala in zaščitne slušalke. Uporabljajte tudi zaščito dihal. Ne dotikajte se ostrih rezil in krožnikov žage z golimi rokami; vedno uporabljajte zaščitne rokavice.
- **Uporabljajte sistem za sesanje prahu.** Če so na voljo naprave za sesanje in odstranjevanje prahu, jih priključite in pravilno uporabljajte. Poskrbite, da bodo prah in ostružki vedno pravilno odstranjeni, ločeno od uporabnika ali drugih oseb, ki se lahko nahajajo v bližini stroja.

- **Pazite, da ne poškodujete električnega kabla.** Ne vlecite za kabel. Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel. Kabel shranjujte ločeno od virov toplote, olja in ostrih robov.
- **Obdelovani material fiksirajte.** Uporabljajte primerne sponke, klešče itd.. Delo je varnejše, če obdelovanega materiala ne držite le z roko. Razen tega pa imate obe roki prosti za delo.
- **Vedno stojte varno, stabilno in v ravnotežju.** Ne nagibajte se naprej ali nazaj, oziroma na stran, ko sežete po kak pripomoček.
- **Odstranite montažne ključke itd..** Pred vklopom naprave odstranite vse montažne ključke, ki ste jih uporabili za montažo itd..
- **Preprečite slučajen vklop.** Preden vtaknete vtič v vtičnico, vedno pazite, da bo naprava izklopljena z glavnim stikalom.
- **Na prostem uporabljajte le posebne podaljševalne kable.** Na prostem potrebujete posebne podaljševalne kable, ki so primerni za zunanjo uporabo in so ustrezno označeni za zunanjo uporabo.
- **Vedno bodite previdni. Posvetite se delu, ki ga opravljate.** Pri delu trezno preiščljajte. Ne uporabljajte električnih strojev, če ste utrujeni.
- **Pazite na poškodovane dele.** Pred uporabo napravo pregledajte. Ali so kateri deli poškodovani? Dobro premislite, če lahko napravo uporabljate kljub manjšim poškodbam, ki ste jih morebiti odkrili in če bo delovala varno in brezhibno. Vsi gibljivi deli morajo biti pravilno nastavljeni in njihovo delovanje usklajeno. Ali sestavni deli ne sovpadajo pravilno? Ali so kateri od njih poškodovani? Ali je vse pravilno sestavljeno? Ali so izpolnjeni vsi ostali pogoji za pravilno in brezhibno delovanje naprave? Poškodovane ščitnike itd. naj popravijo ali zamenjajo z novimi pooblaščenimi serviserji, če v navodilu za uporabo ni navedeno drugače. Tudi zamenjavo poškodovanih stikal prepustite strokovnjaku. Naprave ne uporabljajte, če pravilen vklop ali izklop stikala ni mogoč. Zamenjajte vložek mize, če je obrabljen. V vseh primerih, ko odkrijete napako ali okvaro na stroju (še posebno pa na napravi ali krožniku žage), vedno odnesite napravo v pooblaščen servis.
- **Izogibajte se električnemu udaru.** Ne dotikajte se z golimi rokami ozemljenih delov npr. vodovodnih cevi in instalacije, grelnih teles, kuhalnikov ali hladilnikov itd..
- **Uporabljajte le odobrene sestavne dele.** Pri vzdrževanju in servisiranju uporabljajte le originalne rezervne dele. Iz tega vzroka vedno raje obiščite pooblaščen servis.
- **Opozorilo!** Uporaba opreme in nastavljenih delov, ki jih proizvajalec ne priporoča v tem navodilu za uporabo je nevarna, ker lahko poškoduje osebe in povzroči materialne škode.
- **Opozorilo:** Ne glede na vrsto dela, vedno uporabljajte prenični drog.
- **Skrbite za svojo napravo.** Orodje mora biti vedno ostro in čisto, da bo lahko delovalo bolje in varneje. Upoštevajte navodila za mazanje, dotrajane dele zamenjajte z novimi. Redno preverjajte kabel naprave; morebitno zamenjavo poškodovanega kabla prepustite raje strokovnjakom. Redno pregledujte podaljševalne kable, zamenjajte jih, če je poškodovani. Ročaj mora biti suh in vedno razmaščen.
- **Izvlomite vtič iz vtičnice.** V kolikor se električno orodje ne uporablja, pred vzdrževanjem in ob zamenjavi orodja – npr. žaginega lista in druge opreme naprave.
- **Popravilo naprave prepustite strokovnjaku - električarju.** Ta naprava odgovarja primernim varnostnim določilom. Vsa popravila lahko opravlja le električar, ki mora dotrajane zamenjati z originalnimi deli; v nasprotnem primeru obstaja potencialna nevarnost poškodb.

#### Varnostni napotki in specifične lastnosti naprave



- Ne dotikajte se ozemljenih predmetov z deli telesa.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih ne deluje stikalo za vklop/izklop.
- Pri nastavljanju in vzdrževanju izvlomite vtič iz vtičnice.
- Žage ne uporabljajte za žaganje drv za kurjavo.
- Ne prirezujte prečno okroglega lesa.
- Opozorilo! Vrteči list žage pomeni nevarnost poškodb: pazite na svoje roke, predvsem na prste!
- Stroj je opremljen z varnostnim stikalom, ki preprečuje neželen vklop, ko zmanjka toka.
- Pred uvedbo naprave v pogon preverite, če se podatki o napetosti na etiketi ujemajo z napetostjo v vašem omrežju.
- Kabel uporabljajte le, kadar je povsem odvit.
- Žage ne prenašajte za omrežni kabel.
- Preverjajte električni kabel. Ne uporabljajte poškodovanega električnega kabla.
- Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel. Kable zavarujte pred prekomernim pregrevanjem, oljem ali ostrimi robovi.
- Z mesta, kjer delate, odstranite odpadke in lesene predmete, ki jih ne potrebujete več.
- Upoštevajte pravilno smer vrtenja motorja in koluta.
- Ne zavirajte koluta žage nasilno – pustite ga da se samodejno ustavi z elektromagnetno zavoro.
- Ne uporabljajte krožnikov, ki ne ustrezajo tehničnim podatkom v tem navodilu za uporabo.
- Poskrbite, da ščitnik lista deluje pravilno in brezhibno in da ni poškodovan.
- Premičnega ščitnika ne blokirajte, kadar je odprt.
- Varnostni sistem na napravi ne sme biti demontiran niti izklopljen.
- Poškodovane ali nepopolne ščitnike morate čimprej zamenjati z novimi.
- Pri vsakršnem delu z napravo mora biti pokrov premaknjen nad obdelovanec.
- Pri vzdolžnem rezanju manjših kosov lesa, obvezno uporabljajte premični drog.
- Pri obrezovanju manjših kosov lesa mora biti vzporedni prislon na desni strani lista dobro pritrtjen.
- **Opozorilo:** Žaga ne služi za izdelavo notranjih rezov.
- Položaj pri delu je vedno ob strani žaginega lista.
- Naprave nikoli ne obremenjujte toliko, da se zaustavi.
- Obdelovanec pritiskajte vedno trdno na delovno mizo.
- **Ne čistite žagovine in delov lesa, če se list žage še vrti.**
- Pred vsakim vklopom preverite, če so montažni ključki in pripomočki za nastavitve odstranjeni.
- Vse zaščitne in varnostne naprave montirajte na svoje mesto takoj, ko dokončate servisna ali vzdrževalna dela na napravi.
- Prav tako upoštevajte tudi varnostne predpise in vse ostale splošno veljavne varnostne in tehnične predpise.


#### Oznake

##### Varnost izdelka:

	
Naprava odgovarja standardom EU	Preverjeno pri Intertek-u

##### Prepovedi:




	
Ne vlecite za kabel!	Ne uporabljajte na dežju!

	
Ne dotikajte se vrtečih delov z rokami	





**Opozorilo:**

	
Opozorilo/previdno!	Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara!
	
Pozor, nevarnost zatikanja!	Zavarujte se pred odbitimi in letečimi predmeti
	
Roke si zaščitite pred poškodbami	Pozor, upoštevajte ustrezno varnostno razdaljo
	
Pred nastavitvijo ali vzdrževanjem vedno izvlcite vtič iz vtičnice.	


**Ukazi:**

	
Pred uporabo natančno preberite navodilo za uporabo	Uporabljajte zaščito za oči in sluh.
	
Uporabljajte varnostne delovne rokavice.	

**Varovanje bivanjskega okolja:**

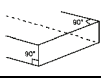
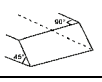


	
Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, zato ga odnesite v surovino.
	
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali odložite na ustrezno mesto.	Interseroh-Recycling-Reciklaža

**Ovitek:**

	
Zavarujte pred vlago. Krhko; Smer ovitka	

**Tehnični podatki:**

	
Napetost ~ frekvenca:	Zmogljivost motorja
	
Vrtljaji	Dimenzije lista krožne žage

	
Globina rezanja 90°	Globina rezanja 45°
	
Nihajni žagin list	Teža

**Garancija**

Garancija velja za izključne napake na materialu ali na proizvodne napake. Pri uveljavljanju reklamacije v času garancije priložite originalen račun, na katerem mora biti čitljiv datum prodaje. Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo, ter posledice normalne uporabe ne sodijo v sklop garancije.

**Ukrepi v zasilnih primerih**

Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki škatla prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, nemudoma dopolnite.

Za strokovno pomoč prosim, da izpolnite sledeče podatke:

**Kraj nezgode**  
**Vrsta nezgode**  
**Število ranjenih oseb**  
**Vrsta poškodbe**

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Poškodovanca zavarujte pred drugimi poškodbami in ga pomirite.

**Odstranjevanje**

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

**Način odstranjevanja ovitka**

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Obstaja nevarnost zadušitve!** Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

**Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik**

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

**Izobrazba**

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

**Minimalna starost**

Mladolletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 18. leto starosti. Izjema so mladolletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

## Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodila za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

## Sekundarne nevarnosti in varnostni ukrepi

**Sekundarne nevarnosti – mehanske poškodbe:**

- **Vreznine, amputacija**  
**Nevarnost poškodb zaradi stika z vrtečimi deli naprave.**  
Posebej previdni bodite, kadar žagate manjše kose materiala – **pomagajte si z premičnim drogom, ki je priložen izdelku.**  
Nikoli se ne dotikajte žaginega lista, dokler se še vrti. V stiku z ostrimi zobci žaginega lista obstaja nevarnost hudih poškodb.
- **Zatikanje, navitje**  
**Široka obleka ali nakit se lahko ujamejo v vrteče se dele naprave.**  
Vedno uporabljajte tesno obleko, lase si pokrijte z mrežico, nakit pa snemite.

**Sekundarna nevarnost električnega udara:**

- **Neposreden stik z električnim tokom**  
**Poškodovan kabel ali vtič je nevaren zaradi morebitnega električnega udara.**  
Poškodovan kabel ali vtič mora zamenjati strokovnjak. Uporabljajte samo na električnem priključku z varnostnim stikalom proti nadtoku (RDC). lahko povzroči hude poškodbe.
- **Posredni stik z električnim tokom**  
**Poškodbe s prevodniki v odprtih električnih ali poškodovanih konstrukcijskih delih.**  
Pred vzdrževanjem naprave vedno izvlcite vtič iz vtičnice na zidu. Uporabljajte ga samo s stikalom FI.

**Nevarnost zaradi hrupa:**

- **Poškodbe sluha**  
**Uporaba naprave brez uporabe ustreznih zaščitnih pripomočkov, lahko poškoduje sluh.**  
Vedno nosite ustrezno zaščito sluha.

**Nevarnosti v stiku z materialom in drugimi snovmi:**

- **Stik, vdihavanje.**  
**V prašnem okolju lahko pride do poškodb dihal.**  
**Nastanek zdravju škodljivega lesenega prahu pri obratovanju brez sprotnega odsesavanja prahu.**  
Pri delu z napravo vedno uporabljajte ustrezno zaščito dihal. Priključite in vključite sesalno napravo.

**Zanemarjanje ergonomskih načel:**

- **Malomarna uporaba osebnih zaščitnih sredstev.**  
**Uporaba stroja brez primernih zaščitnih sredstev lahko pripelje do zunanjih in notranjih poškodb.**  
Vedno uporabljajte predpisano obleko in ravnajte previdno.
- **Nepriprava lokalna osvetlitev**  
**V premalo osvetljenem prostoru obstaja večja nevarnost poškodb.**  
Pri delu z napravo vedno poskrbite, da bo delovni prostor dobro osvetljen.

**Druge nevarnosti:**

- **Odbiti predmeti ali brizgajoče tekočine**  
**Pri rezanju lahko žagin list ali mehanski delci poškodujejo Vaše oči.**  
Pri delu z napravo vedno uporabljajte zaščitna očala.

## Transport in skladiščenje

- Pri skladiščenju dalj časa mora biti naprava temeljito očiščena.
- Žago pokrijte z plastičnim pokrivalom, s kartonom itd. tudi zaradi podnebnih vplivov.
- Napravo vedno prevažajte s transportnim sredstvom.

- Pri skladiščenju za dalj časa in pred transportiranjem mora biti zgornji list žage dobro pokrit npr. s ščitnikom žaginega lista.

## Montaža (slika 1+2+3)

**Opozorilo! Pred vzdrževanjem ali zamenjavo orodja izvlcite vtič iz vtičnice.**

**Montaža krožnika žage:**

1. Odvijte pokrov škatle za lesni prah (slika 1/12).
2. Matico (slika 2/1) popustite s posebnim ključem za matice.
3. Snemite zunanjo prirobnico (slika 2/2) in izvlcite star list žage (slika 2/3).
4. Sedaj vstavite nov list žage. Opozorilo! Upoštevajte smer vrtenja (glej puščico na listu žage).
5. Zunanjo prirobnico (slika 2/2) ponovno namestite in matico (slika 2/1) pritrdite. Mrtvi tek lista mora biti manj kot 0,3 mm.
6. Pokrov škatle za lesni prah (slika 1/12) ponovno privijte.

**Montaža pokrova za list žage:**

1. Ščitnik žaginega lista (slika 3/11) namestite na cepilni klin (slika 3/17) in poravnajte.
2. Šestkotni vijak (slika 3/20) napeljite skozi odprtino v pokrovu lista žage (slika 3/11) in v cepilnem klinu (slika 3/17) fiksirajte z matico (slika 3/21).
3. Razstavite v obrnjenem vrstnem zaporedju.

**Opozorilo: Pokrov lista žage se mora brez težav premikati. Zato matice ne zategujte preveč.**

**Zamenjava vložka mize**

1. Opozorilo: Izvlcite vtič!
2. Odvijte šest vijakov (slika 3/19).
3. Snemite ščitnik žaginega lista (slika 3/11) (glej montažo pokrova žaginega lista).
4. Obrabljen vložek mize (slika 3/18) snemite v smeri navzgor.
5. Nov vložek mize montirajte v obrnjenem vrstnem redu.

## Pred uvedbo v pogon

Napravo vzemite iz ovitka in preverite, če so prisotni vsi njeni sestavni deli: Če kateri od zgoraj opisanih delov v paketu manjka ali je poškodovan, se prosim obrnite na svojega prodajalca.

Napravo postavite na ravno in gladko površino. Naprava mora biti stabilno nameščena, to pomeni trdno privita na delovno mizo, ali na trden podstavek.

Pred vklopom naprave morajo biti vsi pokrovi in varnostna oprema pravilno nameščeni.

Llist žage se mora nemoteno vrteti.

Pri že obdelanem lesu pazite na tujke kot so žebelji ali vijaki, itd..

Preden pritisnete na stikalo za vklop/izklop se prepričajte da je kolot žage pravilno nameščen in da so gibljivi deli nemoteno vrtijo.

Pred priključitvijo se prepričajte, če podatki na tipski etiketi ustrezajo podatkom vašega omrežja.

## Rokovanje (slika 1+4+5)

**Stikalo za vklop/izklop (slika 1/6)**

- S pritiskom na zelen gumb (I) se žaga vključi. Pred začetkom žaganja počakajte, da žagin list doseže maksimalno število vrtljajev.
- Da ponovno izklopite napravo, pritisnite na gumb (0).

### **Vzporedni prislon (slika 1)**

- Pri vzdolžnem žaganju lesa vedno uporabljajte paralelni prislon (slika 1/10).
- Vzporedni prislon (slika 1/10) premaknite na desno ali levo stran mize žage (slika 1/3),
- S skalo na mizi žage (slika 1/3) lahko paralelni prislon (10) nastavite na zahtevano dimenzijo.
- Oba zvezdasta vijaka (slika 1/4) privijte, s čemer fiksirate vzporedni prislon.

### **Nastavitev kota (slika 1+4+5)**

**Glede na obliko obdelovanega lesa nastavite nihajni list žage**

**Opozorilo! Vijake vedno trdno privijte, da preprečite neželen premik mize z žago.**

- Popustite vijak stezne ročico (**slika 1/7**) (eden za spredaj in zadaj), indikator mora na skali za nastavitev kota (slika 1/5) biti v položaju 0 (List žage je sedaj obrnjen navpično na mizo). Vijak stezne ročice (**slika 1/7**) ponovno privijte in lahko dokončate zahtevan rez (slika 4/a).
- Popustite vijak stezne ročico (**slika 1/7**) (eden za spredaj in zadaj), indikator mora na skali za nastavitev kota (slika 1/5) biti pod kotom 45°. Vijak stezne ročice (**slika 1/7**) ponovno privijte in lahko dokončate zahtevan rez (slika 4/b).

**Če želite rezati pod kotom 45°, nastavite vzporedni prislon ali obrnite list žage, nato pa uporabite prislon za rezanje pod kotom, da lahko režete pod kotom 45°.**

- Indikator obrnite nazaj v položaj 0. Vijak stezne ročice (slika 1/7) ponovno privijte, uporabite prislon za rezanje pod kotom (slika 1/2) za boljše držanje. Napravite lahko zahtevan rez (slika 5/a).
- Indikator obrnite na položaj 45°. Vijak stezne ročice (**slika 1/7**) ponovno privijte, uporabite prislon za rezanje pod kotom (slika 1/2) za boljše držanje. Napravite lahko zahtevan rez (slika 5/b).

### **Zavora**

Ta namizna krožna žaga je opremljena s samodejno motorno zavoro. Kadar je prekoračen maks. čas zaviranja 10 s (čas od izklopa naprave do zaustavitve lista žage), morate napravo pustiti, da jo preizkusi strokovnjak.

### **Delovanje (sl. 1+6+7+8)**

Po vsakem novem nastavljanju priporočamo, da za kontrolo nastavljenih dimenzij izvedete poskusno žaganje.

### **Rezanje manjših obdelovancev (širine < 120 mm) (slika 1+6)**

- Vzporedni prislon (slika 6/10) nastavite na predpisano širino obdelovanca.
- Obdelovanec premaknite naprej z obema rokama, na področju lista žage (slika 1/1) obvezno uporabite premični drog (slika 6/16). (premični drog je v sklopu dobave!)
- Obdelovanec premaknite vedno do konca cepilnega klina.

**Opozorilo! Pri kratkih obdelovancih lahko premični drog uporabite že na samem začetku.**

### **Za rezanje zelo majhnih obdelovancev (širine < 30 mm) 7)**

- Vzporedni prislon (slika 7/10) je potrebno nastaviti obdelovalno širino po velikosti materiala.
- Obdelovanec premaknite s pomočjo lesa (slika 7/a) do konca cepilnega klina.
- Daljše obdelovance fiksirate da se ne prekucejo na koncu rezanja (npr. s stolom proti obračanju itd.).
- **Premično les ni v sklopu dobave!**

### **45° reze manjših obdelovancev (slika 1+8)**

45° rezi so lahko izdelani samo s skrajnim prislonom (slika 8/10) in kotnim prislonom (slika 8/2).

- Kotni prislon (slika 8/2) namestite na vzporedni prislon.
- Vzporedni prislon (slika 8/10) nastavite na zahtevano dolžino obdelovanca in stisnite.
- Obdelovanec vstavite v kotni prislon (slika 8/2).
- Žago vključite in kotni prislon (slika 8/2) skupaj s kosom lesa premaknite vzdolž vzporednega prislona (slika 8/10) v list žage (slika 1/1).
- Po končanem rezanju žago izklopite.

### **Navodilo korak po koraku**

1. Nastavite prislone glede na rez, ki ga želite opraviti.
2. Vključite napravo.
3. Obdelovanec premikajte počasi in enakomerno s premičnim drogom v list žage dokler ne bo rez kompleten.
4. Žago izklopite in počakajte, da se krožnik popolnoma ustavi.
5. Sedaj obdelovani material vzemite ven.

### **Pregledi in vzdrževanje**

Pred vsakim poseganjem v napravo vedno izvalcite vtič iz vtičnice.

- Plastične dele čistite le z navlaženo krpo. Ne čistite jih s čistilnimi sredstvi, raztopili ali ostrimi predmeti.
- Površino mize z žago očistite z ustreznim razpršilcem za vzdrževanje in nego.
- Odprtine za zrak in premične dele očistite po vsaki uporabi od prahu z mehko krpo ali ščetko.
- Vse gibljive kovinske dele redno mažite z ustreznim mazivom.

### **Varnostni napotki za preglede in vzdrževanje**

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Ne zadostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

### **Plan nadziranja in vzdrževanja**

#### **Po vsaki uporabi:**

- Zračne odprtine in gibljive dele naprave očistite od prahu.
- Žago očistite, da bo brez prahu.

#### **Redno:**

- Gibljive kovinske dele namažite z univerzalnim mazivom.
- Vse vijake preverite, če so pravilno pritrjeni. Zaradi vibriranja lahko sčasoma popustijo.

### **Servis**

Ali imate **tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?** Na naši spletni strani [www.guede.com](http://www.guede.com) Vam bomo v oddelku **Servis** hitro pomagali. Pomagajmo si vzajemno in hitro. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, pošljite nam serijsko številko, kataloško št. in leto izdelave. Vse te podatke boste našli na tipski etiketi izdelka. Vse navedene podatke prosim vnesite tu, da jih imate pri roki:

**Serijska številka:**  
**Kataloška številka:**  
**Leto izdelave:**

**Telefon:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Telefaks:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-pošta:** support@ts.guede.com





## Uvod

Da biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg električnog postrojenja, prije prvog puštanja istog u rad pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za korištenje snježnog pluga i priložene sigurnosne upute. Osim toga Vam preporučujemo, da naputak za upotrebu čuvate za slučaj potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili pitanja u vezi korištenja ovog uređaja.

**Iz razloga postepenog tehničkog razvoja proizvoda pridržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu poboljšanja performansa istog.**

**Ovaj dokument se smatra za originalan naputak za upotrebu.**

## Popis uređaja (vidi sliku 1)

- 1 list pile
- 2 graničnik za koso rezanje
- 3 postolje pile
- 4 zvjezdasti vijak za podešavanje paralelnog graničnika
- 5 podešavanje nagiba za kolut pile
- 6 prekidač za ukl./isklj.
- 7 poluga za podešavanje
- 8 postolje
- 9 motor
- 10 paralelni graničnik
- 11 štitnik koluta pile
- 12 poklopac kutije za skupljanje piljevina
- 16 pomična šipka
- 22 bočni štitnik
- 23 noga

## Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Stolna kružna pila služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo sa kutnim graničnikom) svih vrsta drva ovisno o veličini uređaja.

Ovim uređajem ne mogu se vršiti drugi radovi, nego oni, za koje je ovaj uređaj predviđen i koji su opisani u uputama za korištenje.

Svaka drugi način uporabe smatra se za nedozvoljenu uporabu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i ozljede pri radu s postrojenjem. Vodite računa o tome da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

## Korištenje uređaja suprotno njegovoj namjeni

Sve namjene stroja koje nisu izričito navedene u poglavlju „Korištenje u skladu s namjenom stroja“ smatraju se primjenom koja je protivna namjeni stroja.

Stolna kružna pila ne može se koristiti u slijedeće svrhe:

- Rezanje oblovine svih vrsta.
- Koristite samo listove koji su prikladni za ovaj uređaj. Korištenje koluta pile svih vrsta je zabranjeno.



### Postoji opasnost od ozljeda

Za sve materijalne štete i ozljede osoblja, do kojih je došlo zbog pogrešne uporabe, odgovara isključivo korisnik ovog uređaja

Upotrebljavajte samo originalne sastavne dijelove, koje preporučuje proizvođač.

## Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz ambalaže i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi kompletni:

- 1x stolna kružna pila GTK 721
- 1x pomična šipka
- 1x kutni graničnik
- 3x paralelni graničnik
- 1x list pile od sinteriranog karbida
- 1x priručnik za korisnika

Ukoliko gore navedeni dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svome prodavaču.

## Tehnički podaci:

Napon:	230 V~50 Hz
Snaga:	720 W
Min. zaštita:	16 A trajna
Slobodan hod obrtaja:	2950 min <sup>-1</sup>
List pile od sinteriranog karbida:	205 mm
Broj zubaca:	20
Veličina stola:	500 x 400 mm
Visina stola:	240 mm
Maks. visina sječenja:	90° 43 mm / 45° 25 mm
Klasa izoalcije:	B
Tip zaštite od prekostruje:	IP 44
Nivo akustičnog tlaka dB (A):	95 db (A) K = 3 dB (A)
Garantirani nivo akustičke snage dB (A):	108 dB (A)
Težina:	12,5 kg

Izmjerene vrijednosti bile su utvrđene na osnovu IEC 60335-2-100 a EN 60335-2-100.

## Opće upute za sigurnost na radu

Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Naputku za uporabu. U slučaju bilo kakvih sumnja ili poteškoća u vezi instalacije i rukovanja sa strojem obratite se proizvođaču (Servisnom odjelenju).

**U SVRHU OSIGURANJA VISOKOG STUPNJA BEZOPASNOSTI I SIGURNOSTI KOD RADA SA STROJEM PRIDRŽAVAJTE SE, MOLIM, SLIJEDEĆIH UPUTA ZA RAD:**



**Upozorenje: Priključite samo sa na FI (preko sigurnosnog prekidača za zaštitu od prekostruje)!**

### UPOZORENJE!

- **Održavajte radno mjesto u urednom i čistom stanju.** Nered na radnom mjestu i radnom stolu povećavaju opasnost od nezgoda i ozljeda pri radu.
- **Vodite računa o specifičnim uvjetima rada u sredini u kojoj radite sa strojem.** Nikad ne koristite ove uređaje i alate u vlažnoj i mokroj sredini. Prostorije moraju biti dobro osvijetljene. Ne ostavljajte električne uređaje napolju, ukoliko pada kiša. Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- **Spriječite pristup neovlaštenih osoba stroju.** Posjetioci i sve prisutne osobe, a posebno djeca te bolesne ili slabije osobe moraju se zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od mjesta na kojem radite sa uređajem.
- **Osigurajte da svi alati budu uredno pohranjeni.** Uređaje i alate koje upravo ne koristite pohranite na suho mjesto na dovoljnoj visini odnosno bravom onemogućite pristup neovlaštenih osoba alatima.
- **Koristite ispravne alate za svaku vrstu rada.** Ne koristite npr. male uređaje ili alate odnosno pribor uređaja za radove koji zahtijevaju primjenu većih uređaja i alata. Uređaje i alate koristite isključivo u svrhe za koje

su namijenjeni. Uređaj održavajte uvijek naoštrene i u čistom stanju.

- **Nosite odgovarajuću odjeću.** Ne nosite široku odjeću i nakite. Dijelovi odjeće i nakiti mogu biti namotani na pokretne dijelove stroja. Za rad u vanjskoj sredini preporučujemo korištenje zaštitnih rukavica i obuću zaštićenu od klizanja. Dugačka kosa mora biti na odgovarajući način prekrivena i zaštićena.
- **Upotrebljavajte sredstva za osobnu zaštitu na radu.** Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha. Neophodno je koristiti i respirator. Kod manipulacije sa oštricama i kružnim listovima pile morate uvijek nositi tijesne zaštitne rukavice.
- **Koristite uređaj za odsisavanje prašine.** Ako imate na raspolaganju uređaje za odsisavanje i skupljanje prašine, neophodno je ispravno priključiti i koristiti ove uređaje. Osigurajte odvođenje prašine i piljevine sa radnog mjesta od Vas i ostalih osoba koje se zadržavaju u blizini stroja.
- **Pazite na električni kabao.** Ne vucite uređaj za kabao. Ne koristite kabel za vađenje utikača iz utičnice. Kabao čuvajte od visoke temperature, ulja i oštih ivica.
- **Fiksirajte predmet, koji obrađujete.** Koristite odgovarajuće stezaljke, kliješta itd.. To je uvijek sigurnije nego kad držite obradak rukama. Pored toga su Vam obje ruke slobodne za upravljanje strojem.
- **Pri radu uvijek osigurajte stabilan i siguran položaj.** Ne naginajte se na primjer previše daleko niti na stranu ako želite nešto uzeti.
- **Uklonite sve ključeve i slično.** Prije uključivanja stroja neophodno je ukloniti iz stroja sve ključeve koje ste prije koristili za zamjenu alata odnosno kružnog lista pile itd..
- **Spriječite slučajno nenamjerno uključivanje uređaja.** Prije stavljanja utikača priključnog kabla u utičnicu provjerite da li je stroj isključen pomoću glavnog prekidača stroja.
- **U vanjskoj sredini koristite samo specijalne produžne kablove.** Za vanjsku upotrebu uređaja su neophodni produžni kablovi koji su prikladni za ovu primjenu a koji su na odgovarajući način označeni.
- **Budite stalno oprezni. Uvijek pazite što radite.** Uvijek radite razumno i razmišljajte. Nikad ne radite sa električnim uređajima ako ste umorni.
- **Pazite na oštećene dijelove uređaja.** Prije početka provjerite odnosno izvršite pregled uređaja. Dali su neki dijelovi uređaja oštećeni? U slučaju lakog oštećenja dobro razmislite da li će uređaj ispravno i besprijekorno funkcionirati s takvim oštećenjem. Pazite na ispravnu podešenost uređaja i njegovih pokretnih dijelova. Ne poklapaju se neki dijelovi? Jesu neki od njih možda oštećeni? Da li sve ispravno instalirano? Da li su ispunjeni svi preduvjeti za besprijekorno funkcioniranje stroja? Oštećene štitnike i zaštitne mehanizme potrebno je odnijeti u autorizirani servis na popravak odnosno zamjenu, ukoliko nije drukčije određeno u napatku za upotrebu. U slučaju kvara gumba uređaja odnesite uređaj na popravak u autorizirani servis. Ne koristite alate ukoliko nije moguće isključiti ili uključiti stroj pomoću prekidača. Zamijenite uložak stola ako je istrošen. Ukoliko utvrdite greške i nedostatke na Vašem stroju (uključujući kvarove zaštitnih elemenata i kružnog kotača pile), obratite se, molim, Vašem lokalnom servisnom centru.
- **Spriječite ozljede uslijed strujnog udara.** Spriječite dodir ljudskog tijela sa uzemljenim objektima i predmetima, kao što su npr. vodovodi, uređaji za grijanje, kuhala i hladnjaci.
- **Koristite samo odobrene dijelove.** Kod održavanja i popravaka uređaja koristite samo originalne rezervne dijelove. U vezi rezervnih dijelova bratite se autoriziranom servisu.
- **Upozorenje!** Korištenje pribora i priključnih dijelova koji nisu u ovom napatku izričito preporučeni za upotrebu, može ozbiljno ugroziti osobe i objekte.
- **Upozorenje:** Kod svih radova obavezno koristite pomičnu šipku.

- **Redovito negujte uređaj!** Alate održavajte oštre i u čistom stanju, pa će uređaj raditi bolje i sigurnije. Pridržavajte se uputa za podmazivanje i zamjenu alata. Redovito provjeravajte priključni kabel uređaja, u slučaju oštećenja odnesite uređaj stručnjaku radi zamjene. Redovno provjeravajte produžne kablove, u slučaju potrebe ih zamijenite novim. Drške uređaja održavajte u čistom i suhom stanju, bez tragova ulja i masti.
- **Izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice.** Ukoliko se električni alat ne koristi, prije održavanja i prilikom izmjene alata – npr. listovi pile i druge slične dijelove uređaja.
- **Popravke električnih uređaja smiju izvoditi isključivo stručno osposobljeni električari.** Ovaj električni alat odgovara odgovarajućim sigurnosnim propisima. Popravke uređaja smiju vršiti isključivo stručno osposobljeni električari, uz primjenu isključivo originalnih dijelova; u protivnom postoji opasnost od ozljeda korisnika.

#### Važna upozorenja specifična za ovaj uređaj

- Spriječite dodir tijela sa uzemljenim elementima.
- Ne koristite uređaj, ako se njegov prekidač ne može uključiti i isključiti.
- Prilikom podešavanja i održavanja izvucite utikač iz utičnice.
- Pilu ne koristite za rezanje drva za loženje.
- Zabranjeno je poprečno rezanje okruglog drva.
- Upozorenje! Rotirajući list pile predstavlja rizik od ozljeda Vaših ruku i prstiju!
- Stroj je opremljen sigurnosnim prekidačem za zaštitu od ponovnog automatskog uključivanja pile nakon prekida električne struje.
- Prije stavljanja uređaja u rad provjerite da li je napon naveden na natpisnoj pločici stroja podudaran sa naponom u mreži.
- Kabelski bubanj koristite samo ako je kabel odmotan.
- Pilu ne vucite za električni kabao.
- El. kabel redovito provjeravajte. Kabao se ne smije koristiti ako je oštećen ili u kvaru.
- Kod izvlačenja utikača priključnog kabla pile nikad ne vucite kabel. Čuvajte kabao od prekomjerne temperature, ulja i oštih rubova.
- Sa radnog mjesta redovito otklanjajte drveni otad i predmete koji vam više nisu potrebni.
- Pazite na smjer vrtnje motora i lista kružne pile.
- Listovi pile se ni u kom slučaju ne smiju zaustavljati (nakon isključivanja pogona) bočnim kontra-pritiskom.
- Ne koristite lance koji ne ispunjavaju tehničke zahtjeve navedene u ovom priručniku za korištenje.
- Neophodno je osigurati besprijekorno funkcioniranje svih zaštitnih mehanizama i elemenata za pokrivanje kružnog lista pile.
- Pokretni zaštitni poklopac ne smije biti pričvršćen u otvorenom stanju.
- Zabranjeno je demontirati i deaktivirati zaštitne elemente stroja.
- Oštećeni ili pokvareni zaštitni elementi uređaja moraju biti bez odgode zamijenjeni novim.
- Prilikom izvođenja svih radnih operacija neophodno je spustiti poklopac na obradak.
- Kod uzdužnog rezanja malih obradaka neophodno je koristiti šipku za pomicanje.
- Kod rezanja malih komada drva mora biti dobro pričvršćen paralelni graničnik na desnoj strani lista pile.
- **Upozorenje:** Pomoću ove pile zabranjeno je izvoditi unutrašnje rezove.
- Korisnik pile mora uvijek stajati sa strane kružnog lista pile.
- Uređaj ne smije biti toliko opterećen da se sam zaustavi.
- Obradak uvijek jako pritišćite prema radnoj ploči.
- **Nikada nemojte otklanjati iverje, piljevine ili zaglavljene komade drva tijekom vrtnje lista pile.**

- Prije uključivanja prekontrolirajte, da li ste odstranili ključeve i pribor za podešavanje.
- Nakon završetka popravka ili radova na održavanju neophodno je ponovo montirati sve zaštitne i sigurnosne elemente uređaja.
- Neophodno je pridržavati se sigurnosnih propisa kao i ostalih opće prihvaćenih tehničkih propisa.

#### Oznaka







##### Sigurnost proizvoda:

	
Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	Provjereno




##### Zabrane:

	
Ne vucite za kabao!	Ne upotrebljavati ako pada kiša!
	
Čuvajte ruke od rotirajućih dijelova	



##### Upozorenje:



	
Upozorenje/Pažnja!	Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara !
	
Pažnja, opasnost od uvlačenja!	Opasnost od letećih dijelova.
	
Opasnost od fizičkih povreda ruku	Upozorenje: Održavati sigurnosno odstojanje!
	
Prije održavanja ili podešavanja uvijek izvucite utikač iz utičnice.	

##### Naredbe:


	
Prije rada sa strojem pažljivo pročitajte ovaj nupatak za uporabu.	Koristite zaštitne naočale i zaštitu sluha.
	
Koristite sigurnosne rukavice	

##### Zaštita životne sredine:









	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite u odgovarajući centar za skupljanje i reciklažu otpada.

	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	Interseroh-Recycling

##### Ambalaža:

	
Zaštite od vlage. Lomljivo Smjer omotača	

##### Tehnički podaci:

	
Napon/frekvencija	Snaga motora
	
Obrtaji	Dimenzije lista pile
	
Dubina rezanja 90°	Dubina rezanja 45
	
Sklopivi list pile	Težina

##### Jamstvo

Garancija pokriva isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale u proizvodnji. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom kupnje.

U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za korištenje i montažu te normalno habanje uređaja nisu u sklopu jamstva.

##### Upute za slučaj nužde

Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom **DIN 13164**. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti.

Trebate li pomoć, navedite slijedeće podatke:

**Mjesto nezgode**  
**Vrsta nezgode**  
**Broj ozlijeđenih osoba**  
**Vrsta ozljede**

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i smirite je.

## Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

### Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van doseg djece i što prije likvidirajte.

## Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

## Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

## Minimalna starost osoblja stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

## Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u napatku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

## Sekundarna opasnost i zaštitne mjere

### Mehanička sekundarna opasnost:

- **Ozljede sječenjem, amputacija**  
**Opasnost ozljeda zbog rotirajućih dijelova.**  
Radite vrlo oprezno kod obrade malih obradaka, **obavezno koristite pomičnu šipku koja je sastavni dio isporuke.** Ni u kom slučaju ne dirajte kružni list dok se okreće. Dodir s oštrim zupcima pile može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Hvatanje, namatanje**  
**Široka odjeća ili nakiti mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima uređaja.**  
Uvijek upotrebljavajte tijesnu odjeću, bez nakita, kosu zaštitite mrežicom za kosu.

### Sekundarna opasnost električnog udara:

- **Neposredan kontakt sa dijelovima pod naponom**  
**Oštećen kabao ili utikač može dovesti do udara električnom strujom.**  
Oštećeni kabao mora uvijek zamijeniti stručnjak. Uređaj koristite samo priključen na utičnicu i sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (FI) može uzrokovati ozbiljne ozljede
- **Neposredan kontakt sa el. strujom.**  
**Ozljede uslijed kontakta sa provodnim dijelovima kod otvorenih električnih ili pokvarenih konstrukcijskih dijelova.**  
Prilikom održavanja uvijek izvucite utikač. Upotrebljavajte samo uz prekidač FI

### Opasnost od buke:

- **Oštećenje sluha**  
**Duži rad sa ovim uređajem dovodi do oštećenja sluha.**  
Uvijek nosite zaštitne slušalice.

### Opasnosti od materijala i ostalih tvari:

- **Dodir udisanje**  
**Pri višim količinama prašine može doći do oštećenja pluća. Emisije drvene prašine štetne po zdravlje kod rada bez odsisavanja.**  
Prilikom rada sa uređajem nosite uvijek respirator.  
Priključite i uključite odsis.

### Nepoštivanje ergonomskih načela:

- **Nemarno korištenje sredstava za osobnu zaštitu**  
**Kod rada sa uređajem bez korištenja sredstava za osobnu zaštitu na radu može doći do ozbiljnih unutarnjih i vanjskih ozljeda.**  
Pri radu uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i radite vrlo oprezno.
- **Nedovoljno lokalno osvetljenje**  
**Nedostatno osvijetljenje predstavlja veliki sigurnosni rizik.**  
Prilikom rada s ovim uređajem osigurajte uvijek dostatno osvijetljenje.

### Ostale vrste opasnosti:

- **Leteće predmete i brizgajuće tekućine**  
**Kod rezanja može doći do ozljeda očiju uslijed kontakta s listom pile ili mehaničkim česticama nastalim kod sječenja.**  
Prilikom rada sa uređajem nosite uvijek zaštitne naočale.

## Transport i skladištenje

- Prije duljeg skladištenja neophodno je stroj temeljito očistiti.
- Zaštitite pilu od djelovanja klimatskih uvjeta umjetnom plahom, kartonom i slično.
- Uređaj premještajte samo uz primjenu odgovarajućeg prijevoznog sredstva.
- Prije dugoročnog skladištenja i prije prijevoza stroja gornji list pile mora biti obavezno prekriven, i to na primjer zaštitnim poklopcem istog.

## Montaža (slika 1+2+3)

**Upozorenje! Prije svakog održavanja, podešavanja i čišćenja uređaja uvijek izvucite utikač iz utičnice.**

### Montaža lista pile:

1. Odvijte zaštitni poklopac pretinca za skupljanje piljevina (slika 1/12).
2. Maticu (slika 2/1) popustite pomoću specijalnog ključa za matice.
3. Skinite vanjsku prirubnicu (slika 2/2) i izvadite stari list pile (slika 2/3).
4. Sada ubacite novi list. Upozorenje! Pazite na smjer vrtnje lista pile (vidi strelicu na njemu).
5. Skinite vanjsku prirubnicu (slika 2/2) ponovo namjestite i maticu (slika. 2/1) fiksirajte. Zazor lista pile mora biti manji od 0,3 mm.
6. Zaštitni poklopac kutije za piljevine (slika 1/12) ponovo zavrnite.

### Montaža štitnika lista pile:

1. Štitnik lista pile (slika 3/11) namjestite klin za cijepanje (slika 3/17) i izravnajte.
2. Šestorokutni vijak (slika 3/20) provucite kroz otvor u zaštitnom poklopcu lista pile (slika 3/11) i u klinu za cijepanje drva (slika 3/17) i zavrnite maticom (slika 3/21).
3. Demontaža se vrši u obrnutom redosljedu.

**Upozorenje: Mora biti omogućeno nesmetano kretanje zaštitnog poklopca lista pile. Zbog toga nemojte previše zatezati maticu.**

### Zamjena uloška stola

1. Upozorenje: Izvucite utikač.

2. Odvijte šest vijaka (slika 3/19).
3. Skinite štitnik koluta pile (slika 3/11) (vidi montažu zaštitnog poklopca lista pile).
4. Istrošen uložak stola (slika 3/18) zamijenite – povucite prema gore.
5. Montaža novog uložka radnog stola vrši se u obrnutom redoslijedu.

#### Prije puštanja u rad:

Uređaj izvadite iz ambalaže i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi kompletni. Ukoliko gore navedeni dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svome prodavaču.

Uređaj stavite na ravnu i vodoravnu površinu. Uređaj mora biti stabilno instaliran odnosno dobro pričvršćen vijcima uz radni stol ili čvrsto postolje.

Prije pokretanja uređaja neophodno je provjeriti da li su montirani svi poklopci, štitnici i sigurnosni elementi.

List kružne pile se mora slobodno okretati. Kod rezanja već obrađenog drva pazite na strane predmete kao što su na primjer čavli, vijci i slično.

Prije nego što pritisnete prekidač za uključivanje odnosno isključivanje stroja, provjerite da li je ispravno montiran list pile te da li se pokretni dijelovi pile ispravno kreću.

Prije priključivanja uređaja na izvor napajanja provjerite da li su podaci navedeni na natpisnoj pločici podudarni sa parametrima električne mreže.

#### Rukovanje (Slika br. 1+4+5)

##### Uključivanje/isključivanje (slika 1/6)

- Pila se uključuje pritiskom na zeleni gumb (I). Prije početka rada pričekajte, dok list pile ne proradi sa maksimalnim obrtajima.
- Za ponovno isključivanje pile neophodno je pritisnuti na crveni gumb (0).

##### Paralelni graničnik (slika 1)

- Prilikom uzdužnog sječenja drva, neophodno je upotrijebiti paralelni graničnik (slika 1/10).
- Paralelni graničnik (slika 1/10) pomaknite na desnu ili lijevu stranu stola pile (slika 1/3),
- Pomoću ljestvice na stolu pile (slika 1/3) možete podesiti paralelni graničnik (10) na traženu dimenziju.
- Zategnite oba zvjezdasta vijka (slika 1/4) za fiksiranje paralelnog graničnika.

##### Podešavanje kuta (slika 1+4+5)

Prema obliku rezanog komada drva podesite sklopivi list pile.

**Upozorenje! Vijke uvijek dobro zategnite kako biste spriječili nenamjerno prevrtanje stola pile.**

- Popustite stezni vijak (slika 1/7) (jedan za prednji i stražnji dio), pokazivač na ljestvici za podešavanje kuta (slika 1/5) mora se nalaziti na broju 0 (List pile je sada namješten okomito prema stolu). Vijak zatezne poluge (slika 1/7) ponovno zavrnite i možete izvršiti traženi rez (slika br. 4/a).
- Popustite stezni vijak (slika 1/7) (jedan za prednji i stražnji dio), pokazivač na ljestvici za podešavanje kuta (slika 1/5) i podesite je na 45°. Vijak zatezne poluge (slika 1/7) ponovno zavrnite i možete izvršiti traženi rez (slika br. 4/b).

**Ako želite rezati materijal pod kutom od 45°, podesite paralelni graničnik ili okrenite list pile, zatim koristite graničnik za koso rezanje pod kutom od 45°.**

- Pokazivač ponovno stavite natrag na broj 0. Ponovno zategnite vijak stezne poluge (slika 1/7), primijenite graničnik za koso rezanje (slika 1/2) radi boljeg držanja. Možete izvršiti traženi rez (slika 5/a).

- Pokazivač stavite okretanjem na poziciju 45°. Vijak zatezne poluge (slika 1/7), primijenite graničnik za koso rezanje (slika 1/2) radi boljeg držanja. Možete izvršiti traženi rez (slika 5/b).

##### Kočnica

Ova stolna kružna pila je opremljena automatskom kočnicom. Ako je prekoračeno najveće dopušteno vrijeme trajanja kočenja od 10 s (vremenski interval od isključivanja uređaja sve do zaustavljanja lista pile), uređaj mora biti pregledan od strane stručnjaka.

#### Rad postrojenja (slika br. 1+6+7+8)

Nakon svakog premještanja pile preporučujemo izvršiti probni rez, kako biste utvrdili, da su dimenzije ispravno podešene.

##### Rezanje malih obradaka (širine <120 mm)

###### (slika 1+6)

- Paralelni graničnik (slika 6/10) podesite prema propisanoj širini obratka.
- Obradak pomaknite objema rukama prema naprijed, u području lista pile (slika 1/1) obavezno upotrijebite pomičnu šipku (slika 6/16). (šipka za pomicanje obratka dolazi s proizvodom!)
- Obradak pomaknite sve do kraja klina za cijepanje.

**Upozorenje! Kod rezanja kratkih obradaka šipku za pomicanje obratka koristite i na početku rezanja.**

##### Rezanje vrlo malih obradaka (širine <30 mm) (slika 7)

- Paralelni graničnik (slika 7/10) treba podesiti širinu rezanja / skraćivanja obratka.
- Obradak pomaknite pomoću drvca (slika 7/a) sve do kraja klina za cijepanje.
- Duge obratke osigurajte od prevrtanja na kraju rezanja (na primjer pomoću stalka za sprječavanje okretanja itd.).
- **Drvce za pomicanje obratka ne dolazi s proizvodom!**

##### 45° rezanje malih obradaka (slika 1+8)

45° mogu se vršiti samo pomoću paralelnog graničnika (slika 8/10) i kutnog graničnika (slika 8/2).

- Kutni graničnik (slika 8/2) stavite na paralelni graničnik.
- Paralelni graničnik (slika 8/10) podesite traženu duljinu obratka i stegnite.
- Obradak stavite u kutni graničnik (slika br. 8/2).
- Uključite pilu i pomaknite kutni graničnik (slika 8/(2) zajedno s komadom drva duž paralelnog graničnika (slika 8/10) sve do lista pile (slika 1/1).
- Nakon rezanja pilu isključite.

#### Upute korak po korak

1. Podesite graničnike prema traženim dimenzijama reza.
2. Uključite uređaj.
3. Obradak pomičite lagano i ravnomjerno pomoću šipke sve do lista pile sve dok rez nije završen.
4. Pilu isključite i pričekajte dok se rezni kotač potpuno ne zaustavi.
5. Sada obradak zamijenite.

#### Pregledi i održavanje

Prije svih radova na uređaju, izvucite utikač iz utičnice.

- Za čišćenje plastičnih dijelova koristite vlažnu krpu. Ne koristite sredstva za čišćenje, otapala niti oštre šiljaste predmete.
- Očistite površinu stola pile od nečistoće pomoću odgovarajućeg spreja za njegu i održavanje.
- Nakon svake upotrebe kompresora očistite otvore za provjetranje i pokretne dijelove kompresora od prašine mekanom četkom ili kistom.



## Uvod

Kako biste postigli što najduži radni vijek ovog uređaja, prije prvog puštanja istog u rad pažljivo, pročitajte sva uputstva navedena u priručniku za korištenje istog i priložena sigurnosna uputstva. Osim toga preporučujemo Vam da uputstva za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije upotrebe ili za slučaj bilo kakvih sumnja odnosno daljih pitanja što se tiče korištenja ovog uređaja.

**U vidu postepenog tehničkog razvoja pridržavamo pravo na tehničke izmjene zbog poboljšanja karakteristika proizvoda.**

**Ovaj dokument se smatra za originalno uputstvo za upotrebu.**

## Popis uređaja (vidi sliku 1)

- 1 list pile
- 2 graničnik za koso sječenje
- 3 postolje pile
- 4 zvjezdasti vijak za podešavanje paralelnog graničnika
- 5 podešavanje nagiba za list pile
- 6 dugme za uklj./isklj.
- 7 poluga za podešavanje
- 8 postolje
- 9 motor
- 10 usporedni graničnik
- 11 zaštita koluta pile
- 12 poklopac kutije za skupljanje piljevina
- 16 pomična šipka
- 22 bočni štitnik
- 23 nogara

## Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Stolna kružna pila služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo sa kutnim graničnikom) svih vrsta drva zavisi od veličine uređaja.

Ovim uređajem ne mogu se vršiti drugi radovi, nego oni, za koje je ovaj uređaj predviđen i koji su opisani u uputama za korištenje.

Svaki drugi način korištenja se smatra za nedozvoljenu upotrebu. Proizvođač ne odgovara za štete i ozljede nastale prilikom korištenja uređaja. Vodite računa o tome, da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

## Upotreba uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Sve namjene uređaja koje nisu izričito navedene u poglavlju „Upotreba u skladu s namjenom uređaja“ smatraju se primjenom koja je protivna namjeni uređaja.

Zabranjeno je koristiti ovu pilu u slijedeće svrhe:

- Sječenje oblovine svih vrsta.
- Upotrebljavajte samo listove koji su prikladni za korištenje s ovim uređajem. Upotreba koluta pile svih vrsta je zabranjena.



**Postoji opasnost od ozljeda**

Za sve materijalne štete i ozljede osoblja, do kojih je došlo zbog pogrešne uporabe, odgovara isključivo korisnik uređaja

Upotrebljavajte samo originalne sastavne dijelove, koje preporučuje proizvođač.

## Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz omotača i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi u kompletu:

- 1x stolna kružna pila GTK 721
- 1x pomična šipka
- 1x kutni graničnik
- 3x usporedni graničnik
- 1x list pile od sinteriranog karbida
- 1x priručnik za korisnika

Ako gore navedeni dijelovi nedostaju ili u slučaju da su oštećeni, obratite se prodavaču, kod kojeg ste uređaj kupili.

## Tehnički podaci:

Napon:	230 V~50 Hz
Snaga:	720 W
Min. zaštita:	16 A trajna
Slobodan hod okretaja:	2950 min <sup>-1</sup>
List pile od sinteriranog karbida:	205 mm
Broj zubaca:	20
Veličina stola:	500 x 400 mm
Visina stola:	240 mm
Maks. visina sječenja:	90° 43 mm / 45° 25 mm
Klasa izolacije:	B
Tip prekostrujne zaštite:	IP 44
Nivo akustičnog tlaka dB (A):	95 db (A) K = 3 dB (A)
Garantirani nivo akustičke snage dB (A):	108 dB (A)
Težina:	12,5 kg

Izmjerene vrijednosti bile su utvrđene na osnovu IEC 60335-2-100 a EN 60335-2-100.

## Opšta uputstva za sigurnost na radu

Prije prvog stavljanja uređaja u pogon neophodno je pročitati sve informacije i uputstva navedene u ovom Priručniku za korištenje. U slučaju bilo kakvih sumnji ili poteškoća što se tiče namještanja i korištenja ovog uređaja obratite se proizvođaču (Odjeljenju za servis).

**U SVRHU OBEZBJEĐENJA VISOKOG STUPNJA BEZOPASNOSTI I BEZBEDNOSTI PRILIKOM RADA S UREĐAJEM PRIDRŽAVAJTE SE, MOLIMO, SLIJEDEĆIH UPUTSTAVA ZA RAD:**



**Opozorenje: Priključite samo na mrežu (preko bezbednog prekidača za zaštitu od prekostruje (FI))!**

### UPOZORENJE!

- **Radno mjesto mora biti uvijek u urednom i čistom stanju.** Nered na radilištu ili na stolu povećavaju opasnost nesreća i ozljeda prilikom upotrebe.
- **Vodite računa o specifičnim uslovima rada u okolini, u kojoj upotrebljavate uređaj.** Nikada ne upotrebljavajte uređaj i alat u vlažnoj i mokroj okolini. Prostorije moraju biti dobro osvijetljene. Ne ostavljajte električne uređaje napolju, ako pada kiša. Uređaj ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- **Spriječite pristup neovlašćenih lica stroju.** Tuđa i sva ostala prisutna lica, a posebno djeca i bolesne odnosno slabije osobe moraju se zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od mjesta gdje se uređaj koristi.
- **Obezbedite da svi alati budu uredno sačuvani.** Uređaje i alate koje upravo ne upotrebljavate sačuvajte na suho, više postavljeno mjesto ili bravom onemogućite pristup neovlašćenih osoba uređajima.
- **Upotrebljavajte ispravne alate za svaku vrstu rada.** Ne upotrebljavajte npr. male uređaje ili alate odnosno pribor uređaja za radove koji zahtijevaju primjenu većih



uređaja i alata. Uređaje i alate koristite isključivo u svrhe za koje su namijenjeni. Uređaj održavajte uvijek naoštrene i u čistom stanju.

- **Nosite odgovarajuću odjeću.** Ne upotrebljavajte preširoku odjeću i nakit. Odjeća ili nakit može biti namotani na pokretne dijelove uređaja. Za rad u vanjskoj sredini preporučujemo upotrebu zaštitnih rukavica i obuću zaštićenu od klizanja. Duga kosa mora biti uvijek prekrivena i zaštićena na odgovarajući način.
- **Upotrebljavajte sredstva lične zaštite na radu.** Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitu sluha. Neophodno je upotrebljavati i respirator. Prilikom rukovanja sa oštricama i kružnim kolutima pile morate uvijek upotrebljavati tijesne zaštitne rukavice.
- **Pri radu upotrebljavajte i uređaj za odsisavanje prašine.** Ukoliko imate na raspolaganju uređaje za odsisavanje i skupljanje prašine, neophodno je pravilno priključiti ove uređaje i koristiti ih. Obezbjedite odvođenje prašine i piljevine sa radnog mjesta od Vas i ostalih osoba koje se zadržavaju u blizini radnog mjesta.
- **Pazite na električni kabel.** Ne vucite uređaj za kabao. Ne koristite kabel za vađenje utikača iz utičnice. Kabel zaštitite od visoke temperature, ulja i oštih ivica.
- **Fiksirajte predmet, koji obrađujete.** Koristite odgovarajuće stezaljke, klijesta itd.. To je uvijek bezbjednije nego kad držite obradak u rukama. Osim toga su Vam obje ruke slobodne za upravljanje uređajem.
- **Prilikom rada uvijek obezbjedite stabilan i bezbjedan položaj.** Ne naginajte se npr. previše daleko ni na stranu ukoliko želite nešto uzeti.
- **Sklonite sve montažne ključeve i slično.** Prije uključivanja uređaja obavezno sklonite iz stroja sve montažne ključeve koje ste koristili npr. za zamjenu alata ili kružnog koluta pile itd..
- **Spriječite nenamjerno uključivanje uređaja.** Prije stavljanja utikača na priključnom kablju u utičnicu provjerite da li je uređaj isključen glavnim prekidačem uređaja.
- **U vanjskoj sredini upotrebljavajte samo specijalne produžne kablove.** Za korištenje uređaja u vanjskoj sredini neophodni su produžni kablovi, koji su prikladni za ovu primjenu a koji su na označeni odgovarajući način.
- **Budite uvijek oprezni. Uvijek pazite na to što radite.** Uvijek radite razumno i promišljeno. Nikad ne koristite električne uređaje kada ste umorni.
- **Pazite na oštećene dijelove.** Prije početka rada provjerite odnosno pregledajte uređaj. Da li su neki dijelovi uređaja oštećeni? U slučaju manjeg oštećenja dobro razmislite da li će uređaj ispravno i besprijekorno funkcionisati s tim oštećenjem. Pazite na pravilnu podešenost uređaja i njegovih pokretnih dijelova. Ne poklapaju se neki dijelovi? Jesu neki od njih možda oštećeni? Da li sve ispravno namješteno? Jesu li ispunjeni svi preduvjeti za besprijekorno funkcionisanje uređaja? Oštećene zaštitne mehanizme odnesite u autorizirani servis na popravku odnosno zamjenu novima, ako drukčije nije određeno u ovom uputstvu za korištenje. U slučaju kvara dugmeta odnesite uređaj na popravak u autorizirani servis. Ne upotrebljavajte alate ukoliko nije moguće isključiti ili uključiti prekidač. Zamijenite uložak stola ako je istrošen. Ukoliko utvrdite greške i nedostatke na Vašem uređaju (uključujući kvarove štinika i kružnog kotača pile), obratite se, molimo, Vašem servisnom centru.
- **Spriječite ozljede zbog strujnog udara!** Spriječite kontakt tijela sa uzemljenim objektima i predmetima, kao što su npr. vodovodi, grijači, uređaji za kuvanje i hladnjaci.
- **Upotrebljavajte samo odobrene dijelove.** Prilikom održavanja i popravaka uređaja upotrebljavajte samo originalne dijelove. Što se tiče rezervnih dijelova obratite se autoriziranom servisu
- **Upozorenje!** Upotreba pribora i priključnih dijelova koji nisu u ovim uputama izričito preporučeni za upotrebu, može ozbiljno ugroziti osobe i objekte.

- **Upozorenje:** Prilikom svih radova obavezno upotrebljavajte pomičnu šipku.
- **Redovito nježite uređaj!** Alate održavajte naoštrene i u čiste, pa će uređaj raditi bolje i sigurnije. Pridržavajte se uputstava za podmazivanje i zamjenu alata. Redovito provjeravajte priključni kabel uređaja, u slučaju oštećenja odnesite uređaj stručnjaku radi zamjene. Redovito provjeravajte produžne kablove i prema potrebi ih zamijenite novim. Drške uređaja moraju biti uvijek čiste i suhe, bez tragova ulja i masti.
- **Izvadite utikač kabla iz utičnice!** Ako se uređaj ne koristi, prije održavanja i prilikom izmjene alata – npr. listovi pile i druge slične dijelove uređaja.
- **Popravke električnih uređaja mogu izvoditi isključivo stručno osposobljeni električari.** Ovaj uređaj odgovara svim propisima glede sigurnosti pri radu. Popravke uređaja mogu vršiti isključivo stručno osposobljeni električari, uz primjenu originalnih dijelova; u protivnom postoji opasnost od ozljeda korisnika.



#### Važna upozorenja specifična za ovaj uređaj

- Spriječite kontakt sa uzemljenim dijelovima uređaja.
- Ne upotrebljavajte uređaj, ako se njegovo dugme ne može uključiti i isključiti.
- Prije podešavanja i održavanja izvucite utikač iz utičnice.
- Pilu ne upotrebljavajte za sječenje drva za loženje.
- Zabranjeno je poprečno rezanje okruglog drva.
- Upozorenje! Rotirajući list pile predstavlja rizik od ozljeda Vaših ruku i prstiju!
- Uređaj je opremljen bezbjednosnim prekidačem za zaštitu od ponovnog automatskog uključivanja pile poslije prekida električne struje.
- Prije stavljanja uređaja u rad provjerite da li je napon naveden na natpisnoj pločici uređaja podudaran sa naponom u mreži.
- Kabelski bubanj upotrebljavajte samo kad je kabel odmotan.
- Uređaj ne vucite za električki kabel.
- Redovito provjeravajte el. kabel. Kabel se ne može upotrebljavati ukoliko je oštećen ili u kvaru.
- Prilikom izvlačenja utikača el. kabla nikad ne vucite kabel. Kabao čuvajte od prekomjerne temperature, ulja i oštih predmeta.
- Sa radnog mjesta redovito otklanjajte drveni otpad i sve nepotrebne predmete.
- Pazite na smjer vrtnje motora i koluta pile.
- Listovi pile se ni u kom slučaju ne smiju zaustavljati (poslije isključivanja) bočnim kontra-pritiskom.
- Ne upotrebljavajte lance koji ne ispunjavaju tehničke propise navedene u ovom priručniku za upotrebu.
- Neophodno je obezbjediti besprijekoran rad svih zaštitnih mehanizama i elemenata za pokrivanje pile.
- Zabranjeno je pokretni zaštitni poklopac pričvršćivati u otvorenom stanju.
- Zabranjeno je demontirati i deaktivirati zaštitne elemente uređaja.
- Oštećeni ili pokvareni zaštitni sastavni dijelovi uređaja moraju biti odmah zamijenjeni novima.
- Prilikom vršenja svih radova neophodno je spustiti poklopac na obradak.
- Prilikom uzdužnog sječenja malih obradaka neophodno je upotrebljavati šipku za pomicanje.
- Prilikom sječenja manjih komada drva mora biti paralelni graničnik dobro pričvršćen na desnoj strani lista.
- **Upozorenje:** Pomoću ovog uređaja zabranjeno je vršiti unutrašnje rezove.
- Korisnik pile mora uvijek stajati sa strane kružnog lista.
- Uređaj ne smije biti toliko opterećen da se sam zaustavi.
- Obradak uvijek jako pritišćite prema radnoj ploči.
- **Nikada nemojte otklanjati iverje, piljevine ili zaglavljene komade drva dok pila radi.**
- Prije uključivanja provjerite, da li ste sklonili sve montažne ključeve i pribor.

- Poslije završetka popravke ili održavanja uređaja neophodno je ponovo montirati sve zaštitne i sigurnosne elemente.
- Neophodno je pridržavati se bezbjednosnih propisa kao i ostalih opće prihvaćenih tehničkih propisa.

#### Oznaka

#### Bezbjednost proizvoda:

	
Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU	Provjereno




#### Zabrane:

	
Ne vucite za kabel!	Ne upotrebljavati kad pada kiša!
	
Čuvajte ruke od vrtećih dijelova	



#### Upozorenje:



	
Upozorenje/Pažnja!	Upozorenje na opasnost od ozljeda zbog strujnog udara!
	
Pazite: opasnost od uvlačenja!	Opasnost od letećih dijelova.
	
Opasnost od fizičkih povreda ruku	Upozorenje: Održavajte sigurnosno odstojanje!
	
Prije održavanja i podešavanja uvijek izvucite utikač iz utičnice.	

#### Naredbe:


	
Prije korištenja ovog uređaja pažljivo pročitajte ovaj naputak za uporabu.	Koristite zaštitu za oči i sluh.
	
Koristite sigurnosne rukavice	

#### Zaštita životne okoline:









	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Kartonsku ambalažu odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.

	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	Interseroh-Recycling

#### Ambalaža:

	
Zaštite od vlage. Lomljivo Smjer ambalaže	

#### Tehnički podaci:

	
Napon/frekvencija	Snaga motora
	
Okretaji	Dimenzije lista pile
	
Dubina sječenja 90°	Dubina sječenja 45°
	
Sklopivi list pile	Težina

#### Garancija

Garantni rok se odnosi isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale prilikom proizvodnje. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom nabavke. U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Garancija se ne odnosi na štete nastale uslijed nepoštivanja uputstava za upotrebu i montažu i prilikom normalne upotrebe.

#### Uputstva za slučaj nužde

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom **DIN 13164**. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti.

Ako trebate pomoć, navedite slijedeće podatke:

**Mjesto nesreće**  
**Vrsta nesreće**  
**Broj ozlijeđenih osoba**  
**Vrsta ozljede**

Obezbjedite prvu pomoć prema vrsti ozljede i što prije potražite stručnu pomoć ljekara. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i smirite je.

## Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

### Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran.

Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom.

Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!**

Ambalažu čuvajte van doseg djece ili je što prije likvidirajte.

## Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

## Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

## Minimalna starost osoblja, koje koristi uređaj

Uređaj mogu koristiti samo osobe koje su napunile 18 godina. Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

## Obuka

Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.

## Sekundarna opasnost i zaštitne mjere

### Mehanička sekundarna opasnost:

#### • Ozljeđe sječenjem, amputacija

##### Opasnost ozljeda zbog rotirajućih dijelova.

Prilikom obrade malih obradaka postupajte veoma oprezno, **obavezno upotrebljavajte pomičnu šipku koja je sastavni dio isporuke.**

Nikad ne dirajte kružni kolut dok se ne zaustavi.

Dodir s oštrim zupcima pile može uzrokovati ozbiljne ozljede.

#### • Hvatanje, namatanje

##### Široka odjeća ili nakit mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima uređaja.

Koristite uvijek tijesnu odjeću, bez nakita, kosu zaštitite mrežicom za kosu.

### Sekundarna opasnost električnog udara:

#### • Neposredan kontakt sa dijelovima pod naponom Oštećen kabao ili utikač može dovesti do udara električnom strujom.

Oštećeni kabel mora uvijek zamijeniti stručnjak. Uređaj koristite isključivo priključen u utičnicu sa zaštitnim prekidačem za zaštitu od variranja struje (FI). može uzrokovati ozbiljne ozljede

#### • Neposredan dodir sa el. strujom.

##### Ozljeđe uslijed kontakta sa provodnim dijelovima kod otvorenih električnih ili pokvarenih konstrukcijskih dijelova.

Prilikom održavanja uvijek izvucite utikač. Upotrebljavajte isključivo zajedno sa prekidačem FI

### Opasnost od buke:

#### • Oštećenje sluha

##### Duži rad sa ovim uređajem dovodi do oštećenja sluha.

Uvijek upotrebljavajte zaštitu za sluh.

### Opasnosti od materijala i ostalih tvari:

#### • Dodir udisanje

##### Pri višim količinama prašine može doći do oštećenja pluća. Emisije drvene prašine štetne po zdravlje prilikom rada bez odsisavanja.

Pri radu sa uređajem uvijek upotrebljavajte respirator.

Priključite i uključite odsis.

### Nepoštivanje ergonomskih propisa:

#### • Nemarno korištenje sredstava osobne zaštite

##### Kod rada s ovim uređajem bez korištenja sredstava osobne zaštite može pri radu doći do ozbiljnih unutarnjih i vanjskih ozljeda.

Pri radu uvijek koristite odgovarajuću zaštitnu odjeću i radite vrlo oprezno.

#### • Nedovoljno lokalno osvjetljenje

##### Nedostatno osvjetljenje predstavlja veliki rizik bezbednosti.

Prilikom rada sa uređajem obezbjedite uvijek dobro osvjetljenje.

### Ostale vrste opasnosti:

#### • Leteće predmete i brizgajuće tekućine

##### Prilikom sječenja može doći do ozljeda očiju zbog kontakta s kolutom pile ili mehaničkim česticama nastalim prilikom sječenja.

Prilikom rada sa uređajem nosite uvijek zaštitne naočale.

## Način transporta i skladištenja

- Prije skladištenja za duže vrijeme neophodno je da uređaj temeljito očistite.
- Zaštitite uređaj od djelovanja klimatskih uvjeta umjetnom plahtom, kartonom i sl.
- Uređaj premještajte samo uz primjenu odgovarajućeg prijevoznog sredstva.
- Prije dužeg uskladištenja i prije transporta uređaja mora biti list pile obavezno prekriven, i to na primjer zaštitnim poklopcem istog.

## Montaža (slika 1+2+3)

### Upozorenje! Prije svakog održavanja, podešavanja i čišćenja uvijek izvucite utikač iz utičnice.

#### Montaža lista pile:

1. Odmrinite zaštitni poklopac kutije za skupljanje piljevina (slika 1/12).
2. Maticu (slika 2/1) popustite pomoću specijalnog montažnog ključa.
3. Skinite vanjsku prirubnicu (slika 2/2) i izvadite stari list pile (slika 2/3).
4. Poslije ubacite novi list. Upozorenje! Pazite na smjer kretanja lista (vidi strelicu na njemu).
5. Skinite vanjsku prirubnicu (slika 2/2) ponovo namjestite i maticu (slika. 2/1) učvrstite. Zazor lista pile mora biti manji od 0,3 mm.
6. Zaštitni poklopac kutije za piljevina (slika 1/12) ponovo zavrnite.

#### Montaža štitnika lista pile:

1. Štitnik lista (slika 3/11) namjestite na klin za cijepanje (slika 3/17) i izravnajte.
2. Šestorokutni vijak (slika 3/20) provucite kroz otvor u zaštitnom poklopcu lista (slika 3/11) i u klinu za cijepanje drva (slika 3/17) i zavrnite maticom (slika 3/21).
3. Demontirajte u obrnutom redoslijedu.

### Upozorenje: Omogućite nesmetano kretanje zaštitnog poklopca lista pile. Zato nemojte previše zatezati maticu.

### **Zamjena uložka stola**

1. Upozorenje: Izvucite utikač.
2. Odvijte šest vijaka (slika 3/19).
3. Skinite štitičnik koluta pile (slika 3/11) (vidi montažu zaštitnog poklopca lista pile).
4. Istrošen uložak stola (slika 3/18) zamijenite – povucite prema gore.
5. Novi uložak radnog stola montirajte u obrnutom redoslijedu.

### **Prije stavljanja u rad:**

Uređaj izvadite iz omotača i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi u kompletu. Ako gore navedeni dijelovi nedostaju ili u slučaju da su oštećeni, obratite se prodavaču, kod kojeg ste uređaj kupili.

Uređaj namjestite na ravnu i vodoravnu površinu. Uređaj mora biti stabilan odnosno dobro pričvršćen vijcima uz radni stol ili čvrsto postolje.

Prije stavljanja uređaja u pogon obavezno provjerite da li su montirani svi poklopci, štitičnici i elementi bezbjednosti.

Kolut pile se mora slobodno okretati. Prilikom sječenja već obrađenog drva pazite na strane predmete kao npr. čavli, vijci i slično.

Prije nego što pritisnete dugme za uključivanje odnosno isključivanje uređaja, provjerite da li je ispravno montiran list pile te da li se pokretni dijelovi pile ispravno okreću.

Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu provjerite da li su podaci navedeni na natpisnoj pločici podudarni sa parametrima mreže.

### **Rukovanje (Slika br. 1+4+5)**

#### **Uključivanje/isključivanje (slika 1/6)**

- Pila se uključuje pritiskom na zeleni gumb (I). Prije početka rada pričekajte, dok list ne proradi sa maksimalnim obrtajima.
- Za ponovno isključivanje pile mora se pritisnuti crveno dugme (0).

#### **Paralelni graničnik (slika 1)**

- Prilikom uzdužnog sječenja drva, neophodno je upotrijebiti paralelni graničnik (slika 1/10).
- Paralelni graničnik (slika 1/10) pomjerite na desnu ili lijevu stranu stola (slika 1/3),
- Pomoću ljestvice na stolu (slika 1/3) se podešava paralelni graničnik (10) na traženu dimenziju.
- Zategnite oba zvjezdasta vijka (slika 1/4) za učvršćivanje graničnika.

#### **Podešavanje kuta (slika 1+4+5)**

Prema obliku drva podesite sklopivi list pile.

**Upozorenje! Vijke uvijek dobro zategnite da biste spriječili nenamjerno prevrtanje stola pile.**

- Odvrnite zatezni vijak (slika 1/7) (jedan za prednji i zadnji dio), indikator na ljestvici za podešavanje kuta (slika 1/5) mora biti na broju „0“ (List je sada namješten vertikalno prema stolu). Vijak zatezne poluge (slika 1/7) ponovno zavrnite i možete izvršiti traženi rez (slika br. 4/a).
- Popustite zatezni vijak (slika 1/7) (jedan za prednji i stražnji dio), pokazivač na ljestvici za podešavanje kuta (slika 1/5) i podesite je na 45°. Vijak zatezne poluge (slika 1/7) ponovno zavrnite i možete izvršiti traženi rez (slika br. 4/b).

Ukoliko želite da siječete materijal pod kutom 45°, podesite paralelni graničnik ili okrenite list, zatim upotrebljavajte graničnik za koso sječenje pod kutom 45°.

- Indikator ponovno stavite nazad na broj „0“. Ponovno zategnite vijak poluge (slika 1/7), primijenite graničnik za koso sječenje (slika 1/2) radi boljeg držanja. Sada možete izvršiti traženi rez (slika 5/a).
- Indikator stavite okretanjem na poziciju 45°. Vijak zatezne poluge (slika 1/7), primijenite za graničnik za koso rezanje (slika 1/2) radi boljeg držanja. Sada možete izvršiti traženi rez (slika 5/b).

### **Kočnica**

Ova stolna pila opremljena je automatskom kočnicom. Ukoliko se prekorač najveće dopušteno vrijeme trajanja kočenja od 10 s (vremenski interval od isključivanja uređaja sve do zaustavljanja lista pile), uređaj mora pregledati stručnjak.

### **Funkcija postrojenja (slika br. 1+6+7+8)**

Poslije svakog premještanja pile preporučujemo da izvršite probni rez, kako biste utvrdili, da su dimenzije pile pravilno podešene.

#### **Sječenje manjih obradaka (širine <120 mm) (slika 1+6)**

- Usporedni graničnik (slika 6/10) podesite prema propisanoj širini obratka.
- Obradak pomaknite sa obje ruke naprijed, u području lista (slika 1/1) obavezno koristite pomičnu šipku (slika 6/16). (šipka za pomjeranje obratka nalazi se uz proizvod!)
- Obradak pomaknite do kraja klina za cijepanje.

**Upozorenje! Prilikom sječenja kraćih obradaka šipku za pomjeranje obratka upotrijebite i na početku rezanja.**

#### **Sječenje veoma malih obradaka (širine <30 mm) (slika 7)**

- Usporedni graničnik (slika 7/10) podesite prema propisanoj širini sječenja/skraćivanja obratka.
- Obradak pomjerite pomoću drvca (slika 7/a) sve do kraja klina za cijepanje.
- Duže obratke obezbjedite od prevrtanja na kraju sječenja (npr. pomoću stalka za sprječavanje okretanja itd.).
- **Drvce za pomjeranje obratka ne nalazi se uz proizvod!**

#### **45° sječenje manjih obradaka (slika 1+8)**

45° mogu se vršiti samo pomoću usporednog graničnika (slika 8/10) i kutnog graničnika (slika 8/2).

- Kutni graničnik (slika 8/2) stavite na usporedni graničnik.
- Usporedni graničnik (slika 8/10) podesite traženu duljinu obratka i zategnite.
- Obradak stavite u kutni graničnik (slika 8/2).
- Uključite pilu i pomaknite kutni graničnik (slika 8/2) zajedno s komadom drva duž usporednog graničnika (slika 8/10) sve do lista (slika 1/1).
- Poslije sječenja pilu isključite.

### **Upute korak po korak**

1. Podesite graničnike prema traženim dimenzijama reza.
2. Uključite uređaj.
3. Obradak pomičite lagano i ravnomjerno pomoću šipke sve do lista pile sve dok rez nije završen.
4. Pilu isključite i sačekajte dok se kolut sasvim ne zaustavi.
5. Poslije obradak zamijenite.

### **Pregledi i održavanje**

Prije svakog rada na uređaju, izvucite utikač iz utičnice.

- Za čišćenje plastičnih dijelova upotrebljavajte navlaženu krpu. Ne upotrebljavajte deterdžente, otapala niti oštre odnosno šiljaste predmete.



## Introducere

Pentru ca să vă bucurați cât mai mult de noul dumneavoastră **ferăstră circular cu masă**, vă rugăm ca, înainte de a-l pune în funcțiune, să citiți cu atenție modul de utilizare și instrucțiunile de securitate atașate. Vă mai recomandăm de asemenea ca să puneți la loc sigur modul de utilizare pentru cazul în care, mai târziu, veți dori să vă reîmprospătați cunoștințele referitoare la funcțiile produsului.

**Ne străduim permanent să îmbunătățim produsele noastre. De aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul optimizării produsului.**

**Acest document reprezintă traducerea versiunii originale a modului de operare.**

## Descrierea utilajului (fig. 1)

- 1 disc de ferăstrău
- 2 limitator pentru tăiere obligă
- 3 masă ferăstrău
- 4 șurub stea pentru reglarea limitatorului paralel
- 5 reglare unghi pentru discul ferăstrăului
- 6 conectare/deconectare
- 7 manetă de reglare
- 8 soclu
- 9 motor
- 10 limitator paralel
- 11 protecție disc de ferăstrău
- 12 capac colector pentru rumeguș
- 16 bară glisantă
- 22 protecție laterală
- 23 picior

## Utilizare conform destinației

Ferăstrăul circular cu masă servește la tăierea longitudinală și transversală (numai cu limitator unghiular) a lemnului de toate tipurile, în funcție de mărimea utilajului.

Este interzis ca pe acest utilaj să se efectueze alte lucrări decât cele pentru care a fost construit și care sunt descrise în modul de operare.

Oricăre altă utilizare este considerată ca fiind contrarie destinației. Producătorul nu preia răspunderea pentru daunele sau accidentele ulterioare. Aveți în vedere faptul că acest utilaj, conform destinației, nu este conceput pentru uz industrial..

## Utilizare contrar destinației

Oricăre utilizare care nu este cuprinsă în capitolul " Utilizare conform destinației ", este considerată a fi contradictorie destinației.

Ferăstrăul circular de masă nu poate fi folosit în următoarele scopuri:

- Nu se poate tăia lemn brut de toate tipurile.
- Este permisă utilizarea numai a discurilor adecvate acestui utilaj. Folosirea discurilor de debitare de tot felul este interzisă.



**Există riscul de accidentare.**

Pentru toate consecințele ulterioare de ordin material sau personal care au survenit ca urmare a unei utilizări eronate, răspunde utilizatorul utilajului. Folosiți numai piese de schimb originale sau componente de construcție aprobate de producător.

## Volumul livrării

Scoateți utilajul din ambalajul pentru transport și controlați caracterul integral precum și existența acestor piese:

- 1x ferăstrău circular cu masă GTK 721
- 1x bară de ghidaj
- 1x limitator unghiular
- 3x limitator paralel
- 1x disc de ferăstrău din carbură metalică
- 1x manual de utilizator

Dacă lipsesc piese din livrare sau dacă sunt deteriorate, vă rugăm să apelați la vânzătorul dumneavoastră.

## Date tehnice:

<b>Tensiune:</b>	230 V~50 Hz
<b>Putere:</b>	720 W
<b>Protecție min.:</b>	16 A, inerțială
<b> rotații în ralanti:</b>	2950 min <sup>-1</sup>
<b>Disc de ferăstrău din carbură metalică:</b>	205 mm
<b>Număr dinți:</b>	20
<b>Mărime masă:</b>	500 x 400 mm
<b>Înălțime masă:</b>	240 mm
<b>Înălțime max. de tăiere:</b>	90° 43 mm / 45° 25 mm
<b>Grad de protecție:</b>	B
<b>Tip protecție:</b>	IP 44
<b>Nivel tensiune acustică dB (A):</b>	95 db (A) K = 3 dB (A)
<b>Nivel de putere acustică garantat dB (A):</b>	108 dB (A)
<b>Greutate:</b>	12,5 kg

Valorile extreme au fost stabilite conform IEC 60335-2-100 și EN 60335-2-100.

## Instrucțiuni generale de securitate

Modul de operare trebuie citit în întregime înainte de prima utilizare. În caz de dubii referitoare la modul de conectare și de deservire a utilajului, apelați la producător (departamentul de service).

**PENTRU CA SĂ SE ASIGURE UN ÎNALT GRAD DE SECURITATE, VĂ RUGĂM SĂ RESPECTAȚI URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI:**



**Atenție: Utilizați numai cu RCD 30mA (întrerupător de protecție împotriva curentului fals)!**

### ATENȚIE!

- **Întrețineți locul de muncă în ordine și curățenie.** Dezordinea la locul de muncă și pe masa de lucru majorează pericolul de accidentări și răni
- **Acordați atenție condițiilor mediului în care lucrați.** Nu folosiți scule și aparate electrice în mediu umed sau ud. Asigurați iluminare suficientă. Nu expuneți aparatele electrice la ploaie și nici la umiditate mare a aerului. Nu conectați aparate electrice în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- **Acordați atenție condițiilor mediului în care lucrați.** Nu folosiți scule și aparate electrice în mediu umed sau ud. Asigurați iluminare suficientă. Nu expuneți aparatele electrice la ploaie și nici la umiditate mare a aerului. Nu conectați aparate electrice în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- **Nu permiteți persoanelor străine accesul la utilaj.** Țineți vizitatorii și spectatorii, în deosebi copiii și persoanele bolnave sau cu sănătatea șubredă, la o distanță sigură de locul dvs. de muncă.
- **Asigurați o depozitare sigură a ustensilelor.** Unelte de care nu aveți momentan nevoie trebuie depozitate la

loc uscat, pe cât posibil, la un loc înălțat sau încuiate, inaccesibile altor persoane.

- **Pentru fiecare muncă utilizați întotdeauna utilajul adecvat.** Nu utilizați, de ex., o sculă sau o unealtă mică la o muncă care necesită unelte grele. Folosiți unelte în exclusivitate pentru scopurile pentru care au fost construite. Întrețineți-vă utilajul întotdeauna curat și ascuțit.
- **Acordați atenție hainelor adecvate.** Nu purtați haine largi și bijuterii. Pot fi prinse de componentele în mișcare ale utilajului. Pentru lucrul în exterior recomandăm mănuși și încălțăminte de lucru antiderapantă. Părul lung trebuie să fie protejat în mod adecvat.
- **Folosiți echipament personal de securitate.** Trebuie să purtați întotdeauna ochelari de protecție și protecții ale auzului. Absolut necesar este și aparatul respirator. Manipulând cu lame ascuțite și cu discuri de ferăstrău, trebuie să purtați întotdeauna mănuși strâns lipite.
- **Folosiți aspiratorul de praf.** Dacă aveți la dispoziție instalații de aspirare și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate în mod corect. Aveți grijă ca praful și rumegușul să circule în direcție opusă locului unde vă aflați dumneavoastră și celelalte persoane care, eventual, se află în apropierea utilajului.
- **Acordați atenție cablului de alimentare.** Nu trageți de cablu. Nu-l folosiți la scoaterea din priză, trageți numai de ștecher. Protejați cablul de surse de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- **Asigurați piesa în lucru.** Folosiți cleme adecvate, clești etc. Este mult mai sigur decât a ține piesa prelucrată cu mâna. În plus, ambele mâini rămân libere pentru lucru.
- **Aveți grijă să aveți o poziție echilibrată și sigură.** Nu vă aplecați prea mult spre înainte sau lateral atunci când vă întindeți după un obiect.
- **Înlăturați cheile, sculele, etc.** Înainte de a porni utilajul, trebuie înlăturate toate cheile folosite la înlocuirea sculei, etc.
- **Evitați o conectare involuntară.** Întotdeauna fiți atenți ca, înainte de conectarea la rețea, comutatorul de pe aparat să fie în poziția - deconectat.
- **La lucrul în mediul extern, folosiți cabluri prelungitoare speciale.** Pentru munca în mediul extern aveți nevoie de cabluri prelungitoare speciale, adecvate acestor munci și care sunt marcate în mod corespunzător.
- **Fiți mereu concentrați. Acordați atenție la ceea ce faceți, acțiunii în sine.** Folosiți gândirea sănătoasă. Nu utilizați aparatele electrice atunci când sunteți obosiți.
- **Atenție la componentele deteriorate.** Verificați aparatul înaintea utilizării. Unele componente sunt deteriorate? În cazul unor deteriorări ușoare, reflectați dacă, într-adevăr, aparatul va funcționa totuși perfect și sigur. Acordați atenție unei reglări corecte a componentelor în mișcare. Unele elemente nu sunt la locul lor? Unele sunt deteriorate? Este totul instalat corect? Sunt îndeplinite toate condițiile pentru o funcționare perfectă a utilajului? Instalațiile de protecție deteriorate, etc. trebuie înlocuite sau date la reparat la ateliere autorizate, dacă în manual nu se specifică în mod expres altă soluție. Înlocuiți comutatoarele defecte la un atelier autorizat. Nu folosiți utilajul atâta timp cât întrerupătoarele de pe utilaj nu se pot conecta și deconecta în mod reglementar. Schimbați inserția mesei atunci când este uzată. În cazul puțin probabil că veți descoperi defecte pe utilaj (inclusiv la instalațiile de protecție și la discul de ferăstrău) vă rugăm să apelați la centrul local de service.
- **Preveniți electrocutarea.** Evitați contactul corpului cu obiectele legate la pământ., de ex. conducte de apă, calorifere, aragazuri și frigider.
- **Utilizați numai piese aprobate.** La lucrările de reparații și întreținere folosiți întotdeauna piese de schimb similare. Acestea le veți procura la centrul de service autorizat.
- **Avertisment!** Utilizarea accesoriilor și ajutoarelor nerecomandate în acest manual în mod explicit, poate avea ca urmare periclitarea persoanelor și a obiectelor.

- **Atenție:** La toate lucrările folosiți bara mobilă de ghidaj.
- **Îngrijiți-vă utilajul.** Întrețineți sculele de tăiere ascuțite și curate, veți putea lucra astfel mai bine și mai sigur. Respectați instrucțiunile referitoare la ungere și la înlocuirea ustensilei. Controlați cu regularitate cablul ustensilei electrice și în cazul în care este deteriorat, dați-l la înlocuit la un specialist autorizat. Verificați cu regularitate cablurile prelungitoare, înlocuiți-le în cazul în care sunt deteriorate. Întrețineți mânerul uscat, fără urme de ulei și grăsimi.
- **Scoateți ștecherul din priză,** în cazul în care nu folosiți scule electrice, înainte de lucrări de întreținere pe ele și la înlocuirea sculelor, ca de ex. discul de ferăstrău, burghiul, freza.
- **Dați la reparat unui electrician ustensilele dumneavoastră electrice.** Acest utilaj electric corespunde prevederilor de securitate aferente. Reparațiile pot fi efectuate numai de un electrician, numai cu folosirea pieselor originale; în caz contrar utilizatorul se poate aștepta la accidente.

#### Instrucțiuni de securitate specifice utilajului

- Evitați contactul corpului cu componente legate la pământ.
- Nu folosiți utilaje care au comutatorul nefuncțional.
- La orice reglare sau lucrare de întreținere, scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți ferăstrăul la tăiatul lemnului de foc.
- Evitați debitarea transversală a lemnului brut.
- Atenție! Discul de ferăstrău în rotație prezintă risc de accidentare a mâinilor și degetelor.
- Utilajul este dotat de un comutator de siguranță împotriva reconectării după o cădere de tensiune.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de tip corespunde tensiunii din rețea.
- Folosiți tamburul de cablu numai în stare desfășurată.
- Nu deplasați ferăstrăul trăgând de cablul de alimentare.
- Controlați cablul de alimentare. Nu utilizați cabluri de alimentare deteriorate sau defecte.
- Nu vă folosiți de cablu pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de temperaturi extreme, uleiuri și muchii ascuțite.
- Înlăturați de la locul de muncă deșeurile de lemn și obiectele de care nu mai aveți nevoie.
- Acordați atenție direcției de rotație a motorului și a discului ferăstrăului.
- Este interzis ca după deconectarea acționării, discurile ferăstrăului să fie frânate desfășurând o contrapresiune laterală.
- Nu folosiți discuri de ferăstrău care nu corespund caracteristicilor cuprinse în prezentul mod de utilizare.
- Trebuie avut grijă ca toate instalațiile de protecție de pe discul de ferăstrău să funcționeze perfect.
- Instalația de protecție mobilă nu trebuie fixată în stare deschisă.
- Instalațiile de protecție de pe utilaj nu trebuie demontate și nici scoase din funcțiune.
- Instalațiile de protecție defecte sau deteriorate trebuie imediat înlocuite.
- La fiecare pas de lucru, trebuie coborât capacul pe piesa în lucru.
- Atunci când tăiați longitudinal piese mici, folosiți neapărat bara de deplasare.
- Atunci când tăiați bucăți de lemn de mici dimensiuni, limitatorul paralel de pe partea dreaptă a discului de ferăstrău trebuie să fie fixat bine.
- **Atenție:** este interzisă efectuarea secțiunilor intercalate cu acest ferăstrău.
- Poziția de lucru trebuie să fie întotdeauna laterală față de discul ferăstrăului.
- Nu solicitați utilajul atât, încât să se oprească.

- Întotdeauna împingeți temeinic piesa în lucru spre placa de lucru.
- **Nu înlăturați așchile libere, rumegușul sau bucățile de lemn înțepenite atâta timp cât discul ferăstrăului mai este în mișcare.**
- Înainte de a porni utilajul, verificați dacă au fost înlăturate de pe el toate cheile și sculele de reglare.
- La sfârșitul reparației sau a lucrărilor de întreținere de pe utilaj, toate instalațiile de protecție și de securitate trebuie montate imediat la loc.
- Trebuie respectate toate prescripțiile de securitate și celelalte prescripții tehnice de securitate general valabile.

#### Marcare







#### Securitatea produsului:

	
Produsul corespunde normelor UE aferente	Verificat de Intertek




#### Interdicții:

	
Este interzis a se trage de cablu!	A nu se folosi pe ploaie!
	
Nu vă atingeți de piesele în mișcare rotativă	

#### Avertisment:

	
Avertisment/atenție!	Avertisment împotriva pericolului prezentat de tensiunea electrică!
	
Avertisment, pericol de prindere!	Avertisment împotriva obiectelor proiectate
	
Avertisment – pericol de rănire a mâinii	Avertisment, respectați o distanță sigură
	
Înainte de reglarea și întreținerea utilajului, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul din priză..	


#### Comenzi:

	
Înainte de utilizare, citiți modul de operare	Folosiți protecții ale auzului și ochelari de protecție
	
Purtați mănuși de protecție	





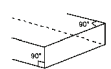
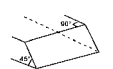


#### Protecția mediului ambiant:

	
Lichidați deșeurile în mod profesional astfel, ca să nu poluați mediul ambiant.	Ambalajul din carton poate fi predat la punctele de colectare în scopul reciclării.
	
Aparatele defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.	Interseroh-Recycling

#### Ambalaj:

	
Protejați de umezeală Fragil Sensul de orientare a ambalajului	

#### Date tehnice:

	
Tensiune ~ frecvență	Putere motor
	
rotații	Dimensiuni disc de ferăstrău
	
Adâncimea secțiunii la 90°	Adâncimea secțiunii la 45°
	
Disc de ferăstrău oscilant	Greutate

#### Garanție

Garanția se referă în exclusivitate la insuficiențele provocate de defectele de material sau de producție. Revendicarea reclamației în perioada de garanție se efectuează prin prezentarea documentului original de cumpărare cu data achiziționării. Garanția nu se aplică în cazul operării neprofesionale ca de ex. suprasolicitarea utilajului, operare forțată, deteriorare de o intervenție străină sau de un obiect străin. Nerespectarea modului de utilizare și a modului de montare ca și uzura normală sunt excluse din garanție.

#### Comportament în cazuri extreme

În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei **DIN 13164**. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.



În cazul în care solicitați ajutor, prezentați următoarele date:

1. **Locul accidentului**
2. **Tipul accidentului**
3. **Numărul rănirilor**
4. **Felul rănirilor**

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului.  
Păziți rănitul de alte accidente și calmați-l.

#### Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele amplasate pe utilaj, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificațiilor le veți găsi la capitolul „Marcaje”.

#### Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt utilizate de regulă în funcție de modul lor de încadrare față de mediul ambiant și a modului de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate. Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale, economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor. Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor) pot prezenta pericol pentru copii. **Există riscul de asfixiere!** Asigurați ca, copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

#### Exigențe la adresa personalului de deservire

Personalul de deservire trebuie ca, înainte de a folosi aparatul, să citească cu atenție prezentul mod de operare.

#### Calificare

În scopul operării utilajului, în afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială.

#### Vârsta minimă

Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani. Excepție o prezintă minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderile necesare, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

#### Instructaj

Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

#### Pericole remanente și măsuri de protecție

##### Pericole mecanice remanente:

###### • Tăiere, retezare

###### Pericol de rănire cu elementele în rotație

Atenție la piesele de prelucrat de dimensiuni mici, **folosiți întotdeauna bara glisantă care face parte din livrare** Niciodată nu vă atingeți de discul de ferăstrău atâta timp cât se rotește.

Contactul cu discul ferăstrăului în rotație poate avea drept consecințe accidente grave.

###### • Prindere, înfășurare

###### Hainele largi, bijuteriile, părul pot fi prinse de elementele în mișcare.

Purtați întotdeauna îmbrăcăminte strânsă pe corp și nu purtați bijuterii. Protejați-vă părul cu o plasă pentru păr.

##### Pericole electrice remanente:

###### • Contact electric direct

**Cablul sau ștecherul defect pot provoca accidente electrice.**

Dați întotdeauna unui specialist la înlocuit cablurile sau ștecherile defecte. Folosiți utilajul numai cu o cuplă cu întrerupător de protecție împotriva curentului fals (RCD).

###### • Contact electric indirect

**Accidentări cu piese conductibile la componentele descoperite sau la elementele de construcție defecte.**

La lucrările de întreținere scoateți întotdeauna ștecherul din priză. Utilizați numai cu întrerupător FI.

##### Pericol prezentat de zgomot:

###### • Deteriorarea auzului

**O muncă îndelungată pe utilaj poate deteriora auzul.**

Purtați întotdeauna protecții ale urechilor.

##### Periclitare cu materiale și alte obiecte:

###### • Contact, inhalare

**Cantitatea mare de praf poate duce la afectarea plămânilor. Emisiile de praf de lemn dăunătoare sănătății apar acolo unde se lucrează fără instalație de aspirare.**

Lucrând pe utilaj trebuie să purtați întotdeauna aparat respirator. Conectați și folosiți instalația de aspirare.

##### Neglijarea normelor ergonomice:

###### • Folosirea neglijentă a echipamentului personal de securitate

**Deservirea utilajului fără un echipament de protecție adecvat poate provoca accidente grave de ordin extern și intern.**

Purtați întotdeauna echipamentul de protecție prescris și lucrați cu precauție.

###### • Iluminare locală insuficientă

**O iluminare insuficientă prezintă un înalt risc de securitate.**

Lucrând pe utilaj trebuie să fie asigurată întotdeauna o iluminare suficientă.

##### Alte pericole:

###### • Obiecte proiectate și jet de lichide

**În timpul tăierii, discul ferăstrăului sau particule mecanice pot să vă rănească ochii.**

Lucrând pe utilaj, purtați întotdeauna ochelari de protecție.

#### Transport și depozitare

- Înainte de a depozita utilajul pentru o perioadă îndelungată, trebuie să-l curățați temeinic.
- Protejați ferăstrăul de intemperii cu o prelată din plastic, o bucată de carton, etc.
- Transportați utilajul numai cu un mijloc de transport.
- În timpul unei depozitări de durată sau în timpul transportului discul ferăstrăului trebuie întotdeauna acoperit, de ex. cu capacul de protecție al discului de ferăstrău.

#### Montaj (fig. 1+2+3)

**Atenție! Înaintea lucrărilor de întreținere scoateți ștecherul din priză.**

##### Montajul discului de ferăstrău:

1. Deșurubați capacul colectorului de rumeguș (fig. 1/12).
2. Degajați piulița (fig. 2/1) cu o cheie specială pentru piulițe.
3. Înălțurați flanșa externă (fig. 2/2) și scoateți discul vechi de ferăstrău (fig. 2/3).
4. Introduceți acum noul disc de ferăstrău. Atenție! Acordați atenție direcției de rotație (v. săgeata de pe discul de ferăstrău).
5. Repuneți la loc flanșa externă (fig. 2/2) strângeți piulița (fig. 2/1). Discul de ferăstrău trebuie să aibă un joc de mai puțin de 0,3 mm.
6. Înșurubați la loc capacul colectorului de rumeguș (fig. 1/12).

### **Montajul protecției discului de ferăstrău:**

1. Puneți protecția discului de ferăstrău (fig. 3/11) pe pana de despăcat (fig. 3/17) și echilibrați.
2. Introduceți șurubul hexagonal (fig. 3/20) prin orificiul protecției discului de ferăstrău (fig. 3/11) și prin pana de despăcat (fig. 3/17), asigurați cu piulița (fig. 3/21).
3. Demontajul se face în ordinea inversă a operațiilor enumerate.

**Atenție: Protecția discului de ferăstrău trebuie să se poată mișca ușor. De aceea nu strângeți prea tare piulița.**

### **Înlocuirea insertiei mesei**

1. Atenție: Scoateți din priză!
2. Deșurubați cele șase șuruburi (fig. 3/19).
3. Înlăturați protecția discului de ferăstrău (fig. 3/11) (v. montajul protecției discului de ferăstrău).
4. Scoateți în sus insertia uzată a mesei (fig. 3/18).
5. Montajul noii insertii va avea loc în ordinea inversă a operațiilor.

### **Înainte de punerea în funcțiune**

Scoateți utilajul din ambalajul de transport și verificați caracterul integral și existența componentelor enumerate la volumul livrării. În cazul în care lipsesc componente din livrare sau sunt deteriorate, apelați la vânzătorul dumneavoastră.

Puneți utilajul pe o suprafață dreaptă și plană. Utilajul trebuie instalat stabil, adică înșurubat bine de masa de lucru sau de un suport solid.

Înainte de punerea în funcțiune, toate capacele și instalațiile de protecție montate reglementar.

Discul ferăstrăului trebuie să se rotească liber.

La lemnul deja prelucrat în prealabil fiți atenți la corpurile străine din el, cum ar fi de ex. cuie sau șuruburi, etc.

Înainte de a apăsa conectorul, convingeți-vă că discul ferăstrăului este montat corect și că piesele mobile au o mișcare liberă.

Înainte de a cupla utilajul, verificați dacă datele de pe plăcuța de tip corespund datelor rețelei respective.

### **Operare (fig. 1+4+5)**

#### **Conectare/deconectare (fig. 1/6)**

- Prin apăsarea butonului verde (I) ferăstrăul se poate conecta. Înainte de a începe tăierea, așteptați ca discul ferăstrăului să atingă turația maximă.
- Pentru a deconecta ferăstrăul, apăsați butonul roșu (O).

#### **Limitator paralel (fig. 1)**

- La tăierea longitudinală a bucăților de lemn trebuie folosit limitatorul paralel (fig. 1/10).
- Deplasați limitatorul paralel (fig. 1/10) pe partea dreaptă sau stângă a mesei ferăstrăului (fig. 1/3),
- Cu ajutorul scării gradate de pe masa ferăstrăului (fig. 1/3) limitatorul paralel (10) la dimensiunea dorită.
- Strângeți ambele șuruburi-stea (fig. 1/4), fixând astfel limitatorul paralel.

#### **Reglarea unghiului (fig. 1+4+5)**

În funcție de forma piesei de prelucrat, reglați discul ferăstrăului

**Atenție! Șuruburile trebuie întotdeauna strânse bine pentru a evita răsturnarea involuntară a mesei ferăstrăului.**

- Degajați șurubul manetei de strângere (fig. 1/7) (câte un șurub pentru față și spate), indicatorul de pe scara gradată

pentru reglarea unghiurilor (fig. 1/5) trebuie să fie în poziția 0 (Discul ferăstrăului se află acum perpendicular pe masă). Strângeți din nou șurubul manetei de strângere (fig. 1/7) și puteți efectua secțiunea dorită (fig. 4/a).

- Degajați șurubul manetei de strângere (fig. 1/7) (câte un șurub pentru față și spate), indicatorul de pe scara gradată pentru reglarea unghiurilor (fig. 1/5) trebuie să fie în poziția de 45°. Strângeți din nou șurubul manetei de strângere (fig. 1/7) și puteți efectua secțiunea dorită (fig. 4/b).

**Dacă doriți să tăiați în unghiul de 45°, reglați limitatorul paralel sau inversați discul de ferăstrău, folosiți apoi limitatorul pentru tăiere oblică pentru ca să puteți executa secțiuni la 45°.**

- Repuneți indicatorul în poziția 0. Strângeți din nou șurubul manetei de strângere (fig. 1/7), folosiți limitatorul pentru tăiere oblică (fig. 1/2) pentru ca să țineți mai bine. Puteți executa secțiunea dorită (fig. 5/a).
- Strângeți din nou șurubul manetei de strângere (fig. 1/7), folosiți limitatorul pentru tăiere oblică (fig. 1/2) pentru ca să țineți mai bine. Puteți executa secțiunile dorite (fig. 5/b).

#### **Frâna**

Acest ferăstrău circular cu masă este dotat cu o frână de motor automată. În cazul depășirii perioadei maxime de frânare de 10 s (perioada de timp de la deconectarea utilajului până la oprirea discului de ferăstrău), trebuie să dați utilajul spre verificare unui specialist.

### **Funcționare (fig. 1+6+7+8)**

După fiecare reglare nouă, recomandăm o secțiune de probă pentru a verifica dimensiunile reglate.

#### **Tăierea pieselor mici (lățimea < 120 mm) (fig. 1+6)**

- Reglați limitatorul paralel (fig. 6/10) în funcție de lățimea prescrisă pentru piesele de prelucrat.
- Deplasați înainte cu ambele mâini piesa de prelucrat, în zona discului de ferăstrău (fig. 1/1) folosiți neapărat bara de ghidaj (fig. 6/16) (bara de ghidaj face parte din livrare!)
- Deplasați întotdeauna piesa în lucru până la capătul penei de despăcare.

**Atenție! La piesele scurte, bara de ghidaj trebuie folosită de la începutul secționării.**

#### **Tăierea pieselor de prelucrat foarte mici (lățimea < 30 mm) (fig. 7)**

- Reglați limitatorul paralel (fig. 7/10) în funcție de lățimea prescrisă pentru piesele de prelucrat.
- Deplasați piesa în lucru cu un lemn glisant (fig. 7/a) până la capătul penei de despăcare.
- Asigurați piesele lungi împotriva răsturnării la sfârșitul secționării (folosind de ex. un suport împotriva răsturnării, etc.).
- **Lemnul glisant nu face parte din livrare!**

#### **Secțiuni la 45° pentru piese mici (fig. 1+8)**

Secțiunile la 45° pot fi executate numai cu ajutorul limitatorului paralel (fig. 8/10) și a limitatorului de unghi (fig. 8/2).

- Aplicați limitatorul de unghi (fig. 8/2) pe limitatorul paralel.
- Reglați limitatorul paralel (fig. 8/10) la lungimea dorită a piesei în lucru și strângeți.
- Introduceți piesa de prelucrat în limitatorul de unghi (fig. 8/2).
- Conectați ferăstrăul și deplasați limitatorul de unghi (fig. 8/2) împreună cu bucata de lemn de-a lungul limitatorului paralel (fig. 8/10) spre discul ferăstrăului (fig. 1/1).
- După executarea secțiunii deconectați ferăstrăul.

### Procedeu pas cu pas

1. Reglați limitatoarele în funcție de secțiunea dorită.
2. Porniți utilajul.
3. Deplasați piesa în lucru încet și uniform cu bara glisantă spre discul de ferăstrău, până ce secțiunea va fi completă.
4. Deconectați ferăstrăul și așteptați ca discul să se oprească definitiv.
5. Acum scoateți piesa.

### Revizii și întreținere

Înainte de toate lucrărilor pe utilaj, scoateți din priză.

- Folosiți o cârpă umedă pentru a curăța componentele din plastic de pe utilaj. Nu folosiți detergenți, diluanți și nici obiecte ascuțite.
- Curățați suprafața mesei ferăstrăului cu un spray adecvat întreținerii și îngrijirii.
- Înlăturați după fiecare utilizare din orificiul de aerisire și de pe piesele mobile praful așezat, folosind o periuță moale sau o pensulă.
- Ungeți regulat cu ulei toate componentele de metal mobile.

### Instrucțiuni de securitate pentru revizii și lucrări de întreținere

Numai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un real ajutor. O întreținere și o grijă insuficientă de utilaj poate duce la accidente și răniiri imprevizibile.

### Planul de revizii și întreținere

#### După fiecare utilizare:

- Înlăturați praful din orificiile de aerisire și de pe componentele mobile
- Curățați în întregime ferăstrăul de praf.

#### Cu regularitate:

- Ungeți componentele mobile din metal cu un ulei universal.
- Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse temeinic. Vibrațiile pot provoca, cu timpul, degajarea lor.

### Service

#### Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare?

Pe site-ul nostru [www.guede.com](http://www.guede.com) la secția **Service**, vă vom ajuta repede și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru a putea, în caz de reclamații, identifica utilajul dumneavoastră, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca să aveți la îndemână aceste date, vă rugăm să le notați mai jos.

Număr serie:

Număr comandă:

An de producție:

Tel.:

**+49 (0) 79 04 / 700-360**

Fax:

**+49 (0) 79 04 / 700-51999**

E-Mail:

**support@ts.guede.com**

### Defecțiuni – cauze – remedieri

Defecțiune	Cauză	Remediere
Motorul nu funcționează	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Utilajul nu este alimentat.</li><li>2. Senzorul de temperatură a întrerupt alimentarea.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controlați alimentarea și cablul de alimentare, chemați în ajutor un specialist în domeniul electric.</li><li>2. Așteptați 5-10 min. și reporniți.</li></ol>
Motorul se deconectează în timpul lucrului.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Senzorul de temperatură al motorului este defect.</li><li>2. Protecția motorului deconectează datorită suprasolicitării.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Înlocuirea trebuie făcută numai de un specialist în domeniul electric.</li><li>2. Așteptați să se răcească motorul, după 5-10 min. porniți din nou.</li></ol>
Cauze ale suprasolicitării	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cablul de alimentare este prea lung sau secțiunea este prea mică.</li><li>2. Discul ferăstrăului nu este suficient de ascuțit.</li><li>3. Dinții discului ferăstrăului nu prezintă o înclinație corectă.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Folosiți un cablu prelungitor cu secțiunea de 1,5 mm<sup>2</sup>.</li><li>2. Ascuțiți discul ferăstrăului.</li><li>3. Dați unui specialist efectuarea unui ampatament corect.</li></ol>
Urme de pârlit pe piesa de prelucrat	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Discul ferăstrăului este tocit.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ascuțiți, respectiv înlocuiți discul ferăstrăului.</li></ol>

## Увод

За да имате колкото се може по-дълго радост от своя нов **стационарен циркуляр**, прочетете си преди пускане в действие старателно упътването за обслужване и прибавените инструкции за безопасност. Също препоръчваме, да съхранявате упътването за употреба в случай, че по-късно бихте искали да си припомните функциите на продукта.

**В рамките на непрекъснатото по-нататъшно развитие на продукта си запазваме правото да извършваме технически изменения с цел подобряване.**

**При този документ се касае за превод на оригиналното упътване за обслужване.**

## Описание на уреда (карт. 1)

- 1 трионен диск
- 2 ограничител за полегато рязане
- 3 маса на циркуляра
- 4 болт звезда за регулиране на паралелния ограничител
- 5 регулиране на ъгъла за трионения диск
- 6 включвател/изключвател
- 7 регулиращ лост
- 8 основа
- 9 мотор
- 10 паралелен ограничител
- 11 капак на трионения диск
- 12 капак на кутията за пилки
- 16 придвижващ прът
- 22 страничен капак
- 23 крак

## Упътване в съответствие с предназначението

Стационарният циркуляр служи за надлъжно и напречно рязане (само с ограничител на ъгъла) на дърво от всякакъв вид според големината на машината.

С тази машина не могат да се извършват други работи, освен тези работи, за които е била конструирана машината и които са описани в упътването за обслужване.

Всяка друга употреба се счита за употреба в противоречие с предназначението. За последвали щети или злополуки производителя не гарантира. Моля, внимавайте за това, че този уред в съответствие с предназначението не е конструиран за промишлена употреба.

## Упътване в противоречие с предназначението

Всички употреби на уреда, които не са посочени в раздел „Употреба в съответствие с предназначението“, се считат за употреба в противоречие с предназначението.

Стационарният циркуляр не може да се използва за тези цели:

- С него не може да се реже кръгъл материал от всякакъв вид.
- Разрешено е да се използват само трионени дискове подходящи за тази машина. Използването на режещи дискове от всякакъв вид е забранено.



**Съществува риск за злополука.**

За всички последвали материални и персонални щети, до които се е стигнало в резултат на погрешна употреба, отговаря потребителя на уреда. Използвайте само оригинални резервни части или конструктивни части одобрени от производителя.

## Обем на доставката

Извадете уреда от транспортната опаковка и проверете комплектността и наличието на тези части:

- 1x стационарен циркуляр **GTK 721**
- 1x придвижващ прът
- 1x ограничител на ъгъла
- 3x паралелен ограничител
- 1x трионен диск от циментиран карбид
- 1x ръководство за потребителя

Ако в доставката липсват части или са повредени, моля обърнете се към своя продавач.

## Технически данни:

Напрежение:	230 V~50 Hz
Мощност:	720 W
Мин. защита:	16 A инерционна
Обороти на празен ход:	2950 min <sup>-1</sup>
Трионен диск от циментиран карбид:	205 мм
Брой на зъбите:	20
Големина на масата:	500 x 400 мм
Височина на масата:	240 мм
Макс. височина на ряза:	90° 43 мм / 45° 25 мм
Клас на изолация:	B
Тип на защита:	IP 44
Ниво на акустичното налягане dB (A):	95 db (A) K = 3 dB (A)
Гарантирано ниво на акустичната мощност dB (A):	108 dB (A)
Тегло:	12,5 кг

Измерените стойности бяха установени според IEC 60335-2-100 и EN 60335-2-100.

## Общи инструкции за безопасност

Преди първоначалната употреба на уреда трябва изцяло да се прочете упътването за обслужване. Ако при включването и обслужването на уреда настанат съмнения, обърнете се към производителя (сервизното отделение).

**ЗА ДА БЪДЕ ГАРАНТИРАНА ВИСОКА СТЕПЕН НА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАТЕЛНО СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ИНСТРУКЦИИ:**



**Внимание: Използвайте само с RCD 30mA (предпазен изключвател против погрешен ток)!**

### ВНИМАНИЕ!

- **Поддържайте работното място чисто и подредено.** Безпорядък на работното място и работната маса повишават опасността за аварии и злополуки.
- **Обърнете внимание на условията на средата, в която работите.** Не употребявайте електрическите инструменти и обработващи машини във влажна и мокра среда. Осигурете достатъчно осветление. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или висока влажност на въздуха. Не включвайте електрическите инструменти в близост да лесно запалими течности или газове.
- **Не допускайте към машината чужди лица.** Дръжте посетителите и наблюдаващите, преди всичко деца и болни или слаби лица на безопасно разстояние от своето работно място.
- **Осигурете безопасно съхранение на уредите.** Уреди, които не използвате, съхранявайте на сухо място по възможност на високо или ги заключете така, че да са недостъпни за други лица.
- **За всяка работа използвайте винаги подходящи инструменти.** Напр. не употребявайте малки инструменти или принадлежности за работи, които

трябва да се направят с големи инструменти. Използвайте инструментите изключително за целите, за които са били конструирани. Поддържайте своя уред винаги чист и остър.

- **Погрижете се за подходящо облекло.** Не носете свободно облекло и бижута. Могат да бъдат захванати от подвижните части на машината. За работи навън препоръчваме работни ръкавици и противохлъзгащи работни обувки. Дългите коси трябва подаващо да се пазят.
- **Използвайте лични предпазни помагала.** Трябва да носите винаги предпазни очила и защита за ушите. Необходим е също респиратор. При манипулиране с остри остриета и трионени дискове трябва винаги да носите плътни ръкавици.
- **Използвайте изсмукване на праха.** Ако са на разположение съоръжения за изсмукване и събиране на прах, трябва да бъдат включени и да се използват правилно. Погрижете се за това, праха и пилките винаги да бъдат отведени от Вас и останалите лица, които евент. се задържат в близост до машината.
- **Обърнете внимание на захранващия кабел.** Не теглене за кабела. Не го използвайте за изваждане на щепсела. Дръжте кабела извън обсега на топлинни източници, масла и остри ръбове.
- **Осигурете обработвания детайл.** Използвайте подходящи клеми, клеци и т.н. Това винаги е по-безопасно, от това обработвания детайл да се държи в ръце. Още повече и двете Ви ръце са свободни за работа.
- **Погрижете се винаги за равновесие и безопасно стоене.** Не се навеждайте напр. прекалено надалеч или встрани, когато искате да хванете нещо.
- **Отстранете ключовете за настройка и подобни.** Преди включване на машината трябва да бъдат отстранени всички ключове, които са били използвани за смяна на инструмента и т.н.
- **Предотвратете неумишлено включване.** Преди да сложите щепсела в щепселната кутия, погрижете се винаги за това, инструмента да бъде изключен на изключвателя на уреда.
- **Навън използвайте само специални удължителни кабели.** За употреба навън Ви са необходими специални удължителни кабели, които са подходящи за тази цел и са обозначени по съответния начин.
- **Бъдете винаги внимателни. Обърнете внимание на това, което правите.** По време на работа се ръководете от здрав разум. Не използвайте електрически инструменти когато сте изморени.
- **Обърнете внимание на повредените части.** Преди употреба прегледайте уреда. Дали някои части не са повредени? В случай на леко повреждане се замислете сериозно над това дали въпреки това уреда ще функционира безопасно и безупречно. Внимавайте за правилно регулиране и настройка на подвижните части. Дали някои елементи не пасват правилно един към друг? Някои не са ли повредени? Правилно ли е инсталирано всичко? Изпълнени ли са всички останали предпоставки за безупречно функциониране на машината? Повредените предпазни съоръжения и т.н. трябва да се оставят за ремонт или да се сменят от оторизирани ремонтни работници, ако в упътването за обслужване изрично не е посочено друго. Дефектните включватели оставете да бъдат сменени в оторизирана работилница. Не употребявайте инструмента, когато включвателя не може да се включи и изключи правилно. Сменете вложката на масата ако е износена. В малко вероятен случай, ако намерите дефекти на машината (включително на предпазните съоръжения и трионения диск), моля, обърнете се към Вашия местен сервизен център.
- **Избягнете удар от електрически ток.** Избягнете телесен контакт със заземени обекти, напр. водопроводи, отоплителни тела, готварски печки и хладилници.

- **Използвайте само одобрени части.** При поддръжка и ремонти използвайте само еднакви резервни части. За тази цел се обърнете към оторизиран сервизен център.
- **Предупреждение!** Използването на принадлежности и разширения, които не са препоръчани изрично в това упътване за обслужване, може да доведе до заплаха за хора и обекти.
- **Внимание:** При всички работи задължително използвайте придвижващ прът.
- **Грижете се за своя уред.** Поддържайте режещите инструменти остри и чисти, ще можете да работите по-добре и по-безопасно. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на инструментите. Редовно контролирайте кабела на електрическия инструмент и в случай на повреждане оставете да бъдат сменени от оторизиран специалист. Редовно контролирайте удължителните кабели и в случай на повреда ги сменете. Поддържайте дръжките сухи, без следи от масло и мазнини.
- **Извадете щепсела от щепселната кутия.** Когато не употребявате електрическите инструменти, преди поддръжка и смяна на инструментите каквито са напр. трионен диск, свредло, фреза.
- **Оставете своите електрически инструменти да ремонтира електротехник.** Този електрически инструмент отговаря на съответните разпоредби за безопасност. Ремонти може да извършва само електротехник, при което може да използва само оригинални резервни части; в противен случай може да се стигне до злополуки на страната на потребителя.



#### Инструкции за безопасност специфични за уреда

- Избягнете контакт на тялото със заземени части.
- Не употребявайте машина, в която не може да се включи или изключи включвателя.
- При всяко регулиране и поддръжка извадете щепсела от щепселната кутия.
- Не използвайте циркуляра за рязане на дърва за горене.
- Избягнете напречно рязане на кръгъл материал.
- Внимание! Въртящия се трионен диск представлява риск за злополука за ръцете и пръстите.
- Машината е оборудвана с предохранителен включвател срещу повторно включване след срыв на напрежението.
- Преди пускане в действие проверете, дали напрежението на типова табелка на машината отговаря на напрежението на мрежата.
- Използвайте кабелния барабан само в размотано състояние.
- Не носете циркуляра за захранващия кабел.
- Контролирайте захранващия кабел. Не използвайте дефектни или повредени захранващи кабели.
- Не използвайте кабела за изваждане на щепсела от щепселната кутия. Пазете кабела пред прекомерни температури, масла и остри ръбове.
- Почиствайте дървения отпадък и предмети, които вече не употребявате от работното място.
- Спазвайте посоката на въртене на мотора и трионения диск.
- Трионените дискове в никакъв случай след изключване на задвижването не трябва да се спират със странично притискане.
- Не използвайте трионените дискове, които не отговарят на характеристиките посочени в това упътване за употреба.
- Трябва да се осигури, всички устройства, които закриват трионения диск да функционират безупречно.
- Подвижния предпазен капак не бива да бъде фиксиран в отворено състояние.

- Съоръженията за безопасност на машината не трябва да се демонтират нито да се изваждат от функциониране.
- Повредените или дефектни съоръжения трябва веднага да се сменят.
- При всяка работна стъпка капача трябва да бъде спуснат върху обработвания детайл.
- При надлъжно рязане на малки обработвани детайли използвайте задължително придвижващ прът.
- При прерязване на малки парчета дърво паралелния ограничител от дясната страна на трионения диск трябва да бъде затегнат здраво.
- **Внимание:** С този циркуляр не трябва да се извършват вложени рязания.
- Работното положение трябва винаги да бъде странично от трионения диск.
- Не претоварвайте машината дотолкова, че да спре.
- Натискайте обработвания детайл винаги здраво срещу работната плоча.
- **Не премахвайте свободните трески, пилки и заклещен материал, когато трионения диск се върти.**
- Преди включване проверете, дали са отстранени ключовете и инструментите за настройка.
- След приключване на ремонта или поддръжката всички предпазни съоръжения трябва веднага да бъдат монтирани обратно.
- Трябва да се спазват съответните разпоредби за безопасност и останалите общо признати технически разпоредби за безопасност.

#### Обозначение

#### Безопасност на продукта:


	
Продукта отговаря на съответните норми на ЕС	Проверено Intertek

#### Забрани:

	
Забранено е дърпане за кабела!	Не използвайте по време на дъжд!
	
Не пипайте въртящите се части	

#### Предупреждение:





	
Предупреждение/внимание!	Предупреждение за опасно електрическо напрежение!
	
Предупреждение, опасност за вмъкване!	Предупреждение пред отхвърлени предмети
	
Предупреждение пред нараняване на ръцете	Предупреждение, спазвайте достатъчно безопасно разстояние

	
Преди регулиране и поддръжка на уреда винаги най-напред извадете щепсела.	

#### Нареждания:

	
Преди употреба прочетете упътването за обслужване	Използвайте предпазни очила и защита за слуха
	
Използвайте ръкавици за безопасност	

#### Защита на жизнената среда:

	
Ликвидирайте отпадъка професионално така, че да не вредите на околната среда.	Опаковъчния материал от картон можете да предадете за цел рецилация във вторични суровини
	
Дефектните и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните събирателни пунктове.	Interseroh-Recycling

#### Опаковка:

	
Пазете пред влага Чупливо Ориентация на опаковката	

#### Технически данни:

	
Напрежение ~ честота	Мощност на мотора
	
Обороти	Размери на трионения диск
	
Дълбочина на рязането 90°	Дълбочина на рязането 45°
	
Отклоняващ се трионен диск	Тегло

## Гаранция

Гаранцията се отнася изключително за дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката.

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

## Поведение в случай на беда

Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според **DIN 13164**. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни:

### Място на злополуката

### Вид на злополуката

### Брой на ранените

### Вид нараняване

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

## Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел "Обозначения".

### Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда пред увреждане при транспортиране. Опаковъчните материали обикновено са избрани според тяхната грижа за околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обръщение спестява суровини за материала и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор®) могат да представляват опасност за деца. **Съществува опасност от задушаване!** Съхранявайте части от опаковката на недостъпно за деца място, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

## Изисквания за обслужване

Обслужващия преди употребата на уреда трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

## Квалификация

Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

## Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

## Обучение

Използването на уреда изисква само съответно поучение от специалист, респ. от упътването за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

## Остатъчни опасности и предпазни мерки

### Механични остатъчни опасности:

- **Порязване, ампутация**  
**Опасност за злополука от въртящите се части**  
Внимавайте при малките обработвани детайли, използвайте задължително придвижващия прът, който е част от доставката.  
Никога не докосвайте трионения диск докато се върти. Контакт с въртящия се трионен диск може да има за последица сериозни злополуки.

- **Захващане, намотаване**  
**Широкото облекло, бижутата, косите могат да бъдат захванати от подвижните части.**

Винаги носете плътно облекло и не носете бижута, пазете косите с мрежа за коса.

### Електрически остатъчни опасности:

- **Пряк електрически контакт**  
**Дефектния кабел или щепсел могат да доведат до удар от електрически ток.**  
Оставете винаги дефектния кабел или щепсел да бъдат сменени от специалист. Използвайте уреда само в присъединение с предпазен изключвател против погрешен ток (RCD).  
може да доведе до сериозни злополуки.
- **Непряк електрически контакт**  
**Злополуки от проводими части в откритите електрически или дефектните конструктивни части.**  
При поддръжка винаги извадете щепсела. Използвайте само с изключвател FI.

### Заплаха от шум:

- **Увреждане на слуха**  
**По-продължителната работа с уреда може да увреди слуха.**  
Носете винаги защита за уши.

### Заплаха от материали и други вещества:

- **Контакт, вдишване**  
**При много прах могат да бъдат увредени белите дробове. Емисия на вредния за здравето дървесен прах по време на работа без изсмукване.**  
При работа с уреда винаги трябва да носите респиратор. Присъединете и включете изсмукването.

### Пренебрегване на ергономичните правила:

- **Небрежно използване на личните предпазни помагала. Обслужване на уреда без съответните предпазни помагала може да доведе до сериозни външни и вътрешни наранявания.**
- Носете винаги предписаното предпазно облекло и работете предпазливо.
- **Недостатъчно локално осветление**  
**Недостатъчното осветление представлява висок риск за опасност.**  
При работа с уреда осигурете винаги достатъчно осветление.

### Други заплахи:

- **Отхвърлени предмети и пръскащи течности**  
**При рязане трионения диск или механичните частици могат да наранят Вашите очи.**  
При работа с уреда носете винаги предпазни очила.

## Транспортиране и складиране

- При по-продължително складиране е необходимо машината да се почисти старателно.
- Газете циркуляра с платнище, картон и подобни пред метеорологични влияния.
- Транспортирайте машината винаги с превозно средство.
- При по-продължително складиране и преди транспортиране горната част на трионения диск трябва винаги да бъде защитена, напр. с предпазния капак на трионения диск.

## Монтаж (карт. 1+2+3)

**Внимание!** Преди всяка поддръжка и смяна на инструмента извадете щепсела.

### Монтаж на трионения диск:

1. Отвинтете капака на кутията за пилки (карт. 1/12).
2. Разхлабете гайката (карт. 2/1) със специален ключ за гайки.
3. Смъкнете външния фланец (карт. 2/2) и извадете стария трионен диск (карт. 2/3).
4. Сега сложете нов трионен диск. Внимание! Спазвайте посоката на въртене (виж стрелката върху трионения диск).
5. Отново поставете външния фланец (карт. 2/2) и затегнете гайката (карт. 2/1). Трионения диск трябва да има луфт по-малко от 0,3 мм.
6. Завинтете отново капака на кутията за пилки (карт. 1/12).

### Монтаж на капака на трионения диск:

1. Поставете капака на трионения диск (карт. 3/11) върху цепещия клин (карт. 3/17) и го изравнете.
2. Промъкнете шестоъгълния болт (карт. 3/20) през отвора в капака на трионения диск (карт. 3/11) и в цепещия клин (карт. 3/17) и осигурете с гайката (карт. 3/21).
3. Демонтажа протича по обратен ред.

**Внимание:** С капака на трионения диск трябва да може да се движи свободно. Затова не затягайте прекалено много гайката.

### Смяна на вложката на масата

1. Внимание: Извадете щепсела!
2. Развинтете шесте болта (карт. 3/19).
3. Свалете капака на трионения диск (карт. 3/11) (виж монтаж на капака на трионения диск).
4. Извадете износената вложка на масата (карт. 3/18) по посока нагоре.
5. Монтажа на новата вложка протича по обратен ред.

## Преди пускане в действие

Извадете уреда от транспортната опаковка и проверете комплектността и наличието на тези части. Ако в доставката липсват части или са повредени, моля обърнете се към своя продавач.

Поставете уреда на равна и водоравна повърхност. Машината трябва да бъде инсталирана стабилно, това означава да бъде завинтена здраво към работна маса или здрава основа.

Преди пускане в действие всички капаци и предпазни съоръжения трябва да бъдат монтирани правилно.

Трионения диск трябва да се върти свободно. Внимавайте за чужди предмети каквито са напр. гвоздеи или болтове и т.н. при вече обработеното дърво.

Преди натискане на включвателя/изключвателя се убедете, че трионения диск е монтиран правилно и подвижните части се въртят леко.

Преди включване на машината се убедете, че данните на типовата табелка съответстват на данните на мрежата.

## Обслужване (карт. 1+4+5)

### Включвател/изключвател (карт. 1/6)

- Циркуляра може да се включи с натискане на зеления бутон (I). Преди започване на рязането изчакайте, докато трионения диск достигне своите максимални обороти.

- За повторно изключване на циркуляра трябва да натиснете червения бутон (0).

### Паралелен ограничител (карт. 1)

- При надлъжно рязане на парчета дърво трябва да се използва паралелен ограничител (карт. 1/10).
- Придвижете паралелния ограничител (карт. 1/10) в дясната или лявата страна на масата на циркуляра (карт. 1/3).
- С помощта на скалата на масата на циркуляра (карт. 1/3) паралелния ограничител (10) може да се настрои на желанния размер.
- Затегнете двата болта звезда (карт. 1/4), с което ще фиксирате паралелния ограничител.

### Регулиране на ъгъла (карт. 1+4+5)

Според формата на прерязваното парче регулирайте отклоняващия се трионен диск.

**Внимание!** Затегнете винаги здраво болтовете за да се избегне неумишленото преобръщане на масата на циркуляра.

- Разхлабете болта на стягащия лост (карт. 1/7) (един за предната и задната страна), показателя на скалата за регулиране на ъгъла (карт. 1/5) трябва да бъде в позиция 0 (Сега трионения диск е перпендикулярно към масата). Отново затегнете болта на стягащия лост (карт. 1/7) и можете да направите желаното рязане (карт. 4/a).
- Разхлабете болта на стягащия лост (карт. 1/7) (един за предната и задната страна), показателя на скалата за регулиране на ъгъла (карт. 1/5) трябва да бъде в позиция 45°. Отново затегнете болта на стягащия лост (карт. 1/7) и можете да направите желаното рязане (карт. 4/b).

**Ако искате да режете под ъгъл 45°, регулирайте паралелния ограничител или обърнете трионения диск, след това използвайте ограничителя за полегатото рязане, за да можете да правите рязания под 45°.**

- Завъртете показателя отново в позиция 0. Отново затегнете болта на стягащия лост (карт. 1/7, използвайте ограничителя за полегатото рязане (карт. 1/2) за по-добро държене. Можете да направите желаното рязане (карт. 5/a).
- Завъртете показателя в позиция 45°. Отново затегнете болта на стягащия лост (карт. 1/7), използвайте ограничителя за полегатото рязане (карт. 1/2) за по-добро държене. Можете да направите желаното рязане (карт. 5/b).

### Спирачка

Този стационарен циркуляр е оборудван с автоматична моторна спирачка. Ако макс. време на спиране 10 сек. (време от изключването на уреда до спирането на трионения диск) е надминато, трябва да оставите машината да бъде проверена от специалист.

## Работа (карт. 1+6+7+8)

След всяко ново регулиране препоръчваме пробно рязане, за да проверите регулираните размери.

### Рязане на малки обработвани детайли (широчина < 120 мм) (карт. 1+6)

- Настройте паралелния ограничител (карт. 6/10) според предписаната широчина на обработвания детайл.
- Придвижете обработвания детайл с двете ръце напред, в областта на трионения диск (карт. 1/1) непременно използвайте придвижващ прът (карт. 6/16). (придвижващия прът е маст от доставката!)
- Винаги придвижете обработвания детайл чак до края на цепещия клин.



**Внимание! При късите обработвани детайли е необходимо придвижващия прът да се използва още в началото на рязането.**

**Рязане на много малки обработвани детайли (широчина < 30 мм) (карт. 7)**

- Паралелния ограничител (карт. 7/10) трябва да се настрои на широчина на прерязване на обработвания детайл..
- Придвигнете обработвания детайл с придвижващо дръвче (карт. 7/а) чак до края на цепещия клин.
- Осигурете дългите обработвани детайли срещу преобръщане в края на рязането (напр. със стойка против завъртане и т.н.).
- **Придвигващото дръвче не е част от доставката!**

**45° лязания на малки обработвани детайли (карт. 1+8)**

45° рязания могат да се извършват само с помоща на паралелния ограничител (карт. 8/10) и ограничителя на ъгъла (карт. 8/2).

- Поставете ограничителя на ъгъла (карт. 8/2) върху паралелния ограничител.
- Настройте паралелния ограничител (карт. 8/10) на желаната дължина на обработвания детайл и го затегнете.
- Поставете обработвания детайл в ограничителя на ъгъла (карт. 8/2).
- Включете циркуляра и придвигнете ограничителя на ъгъла (карт. 8/2) заедно с парчето дърво покрай паралелния ограничител (карт. 8/10) в трионения диск (карт. 1/1).
- След извършване на рязането изключете циркуляра.

**Упътване стъпка след стъпка**

1. Регулирайте ограничителите според желаното рязане.
2. Включете машината.
3. Придвигвайте обработвания детайл бавно и равномерно с придвижващия прът към трионения диск така дълго, докато рязането е комплектно.
4. Изключете циркуляра и изчакайте, докато диска спре напълно.
5. Сега извадете обработвания детайл.

**Прегледи и поддръжка**

Преди каквито и да било работи по уреда извадете щепсела.

- За чистене на пластмасовите части използвайте влажен парцал. Не използвайте чистещи препарати, разтворители и остри предмети.

- Отстранете замърсяванията от повърхността на масата с подходящ спрей за поддръжка и обслужване.
- След всяка употреба премахнете наслоения прах от вентилационния отвор и подвижните части с мек парцал или четка.
- Смазвайте редовно с масло всички подвижни метални части.

**Инструкции за безопасност за прегледи и поддръжка**

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволяващо помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа могат да доведат до неочаквани аварии и злополуки.

**План за прегледи и поддръжка**

**След всяка употреба:**

- Отстранете праха от вентилационните отвори и подвижните части.
- Отстранете напълно праха от циркуляра.

**Редовно:**

- Смазвайте металните части с многоцелево масло.
- Проверете, дали всички болтове са затегнати здраво. От вибрациите след време могат да се разхлабят.

**Сервиз**

**Имате ли технически въпроси? Рекламации?**

**Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване?**

На нашите страници [www.guede.com](http://www.guede.com) в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук..

**Сериен номер:**

**Заявка № :**

**Година на производство:**

**Тел.:** +49 (0) 79 04 / 700-360  
**Факс:** +49 (0) 79 04 / 700-51999  
**E-Mail:** support@ts.guede.com

**Повреди - причини - отстранение**

Повреда	Причина	Отстранение
Мотора не работи	1. Машината не е захранвана. 2. Топлинния сензор е прекъснал захранването.	1. Проверете захранването и захранващия кабел, повикайте на помощ електротехник. 2. 5-10 мин. изчакайте и след това включете отново.
Мотора по време на работа изключва.	1. Топлинния сензор на мотора е дефектен. 2. Защитата на мотора изключва поради претоварване.	1. Оставете само електротехник да извърши смяната. 2. Изчакайте, докато мотора изстине, след 5-10 мин. стартирайте отново.
Причини за претоварване	1. Захранващия кабел е прекалено дълъг или е с прекалено малко сечение. 2. Трионения диск не е достатъчно остър. 3. Зъбите на трионения диск показват неправилно разпределение.	1. Използвайте удължителен кабел със сечение 1,5 мм <sup>2</sup> . 2. Наострете трионения диск. 3. Оставете специалист да направи правилно разпределение.
Огорял обработван детайл	1. Изтъпнен трионен диск.	1. Наострете трионения диск респ. сменете.

## EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

## EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

## Declaration CE de conformité

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

## Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

## Vyhlasenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, ztráca toho prohlášení svou platnost.

## EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

## Dicharazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

## Azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

## IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

## Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

## Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm, noi, că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespunde exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.



**Tischkreissäge** | Table Circular Saw | Scie circulaire de table | Stolní kotoučová pila | Stolová kotúčová píla | Cirkelzaagbank | Sega circolare da tavola | Asztali tárcsás fűrész | Namizna krožna žaga | Stolna kružna pila | Stolna kružna píla | Ferăstrău circular cu masă | Настолен циркуляр

**Einschlägige EG-Richtlinien** | Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Ustrezne smernice EU | Primjenjive smjernice EU | Primjenjive smjernice EU | Directive UR aferente | Съответни наредби на ЕС

**2006/42 EG**

**2004/108 EG**

**Angewandte harmonisierte Normen** | Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Uporabljeni usklajeni standardi | Primijenjeni harmonizirani standardi | Primijenjeni harmonizirani standardi | Norme de armonizare aplicate | Използвани хармонизирани норми

**EN 61029-1:2009**

**EN 61029-2-1:2010**

**EN 55014-1:2006**

**EN 55014-2/A2:2008**

**EN 61000-3-2:2006**

**EN 61000-3-3:2008**

---

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Wolpertshausen, 01.09.2011



**Joachim Bürkle**

**Technische Dokumentation** | Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnična dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа документация

**Helmut Arnold**

**Geschäftsführer** | Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor gospod | direktor gospodin | direktor gospodin | director domnul | управител

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: info@guede.com

